

## Livre d'Hénoch

### Chapitre 1

[1] Voici les paroles d'Hénoch par lesquelles il bénît les élus et les justes qui vivront au temps de l'affliction, quand seront réprouvés tous les méchants et les impies. Hénoch, âme juste qui marchait devant le Seigneur, quand ses yeux furent ouverts, et qu'il eut contempler une sainte vision dans les cieux, parla, et il prononça: Voici ce que me montrèrent les anges.

[2] Ces anges me révélèrent toutes choses et me donnèrent l'intelligence de ce que j'avais vu, qui ne devait point avoir lieu dans cette génération, mais dans une génération éloignée, pour le bien des élus.

[3] C'est par eux que je pus parler et converser avec celui qui doit quitter un jour sa céleste demeure, le saint et le tout-puissant, le Seigneur de ce monde.

[4] qui doit fouler un jour le sommet du mont Sinaï, apparaître dans son tabernacle, et se manifester dans toute la force de sa céleste puissance.

[5] Tous les vigilants seront effrayés, tous seront consternés.

[6] Tous seront saisis de crainte et d'effroi, même aux extrémités de la terre. Les hautes montagnes seront ébranlées; les collines élevées seront déprimées; elles s'écouleront devant sa face comme la cire devant la flamme. La terre sera submergée, et tout ce qui l'habite périra; tous les êtres seront jugés, tous, même les justes.

[7] Mais les justes obtiendront la paix; il conservera les élus, et exercera sur eux, sa Clémence.

[8] Alors ils deviendront la propriété de Dieu; il les comblera de bonheur et de bénédictions et la splendeur de la Divinité les illuminera.

### Chapitre 2

[1] Voici! il arrive avec dix mille de ses saints, pour juger toutes les créatures pour détruire la race des méchants, et réprover toute chair à cause des crimes que le pêcheur et l'impie ont commis contre lui.

### Chapitre 3

[1] Tous ceux qui habitent dans les cieux. savent ce qui se passe la-bas.

[2] Ils savent que les globes célestes qui nous illuminent ne changent point leur voie; que chacun d'eux, se lève et se couche régulièrement., dans le temps qui lui est propre, sans jamais transgresser les ordres qu'il a reçus. Ils regardaient la terre, et soudain ils connaissent tout ce qui s'y passe depuis le commencement, et jusqu'à la fin.

[3] Ils voient que chacune des créations de Dieu suit invariablement la voie qui lui est tracée. ils voient l'été et l'hiver; ils voient que toute la terre est remplie d'eau, et que les nuages, les vapeurs et la pluie en rafraîchissent la température.

### Chapitre 4

[1] Ils considèrent et admirent comment chaque arbre se couronne de feuilles; comment il les perd ensuite, à l'exception de quatorze arbres privilégiés qui restent toujours verts, et qui pendant plusieurs hivers présentent l'apparence du printemps.

### Chapitre 5

[1] Ils admirent ensuite dans les jours de l'été comment le soleil échauffé la terre, dès le commencement de sa carrière, tandis que vous cherchez la fraîcheur du feuillage; que le sol est crevasse par la chaleur torride, et que vous êtes incapables de vous promener soit dans la plaine, soit sur la montagne.

### Chapitre 6

[1] Ils admirent ensuite comment Des arbres en se couvrant de feuilles poussent en même temps des fruits; mais aussi ils comprennent en même temps et reconnaissent que celui qui vit éternellement fait pour nous toutes choses.

[2] Que toutes les oeuvres de chaque année que toutes ses créations suivent invariablement les ordres qu'il leur a données, toute fois, quand dieu a résolu ainsi, toutes choses doivent s'évanouir.

[3] Ils voient comment les mers, et les fleuves accomplissent chacun leur mission respective.

[4] Tandis que vous, vous ne supportez qu'avec peine, vous ne remplissez qu'imparfaitement les commandements de Votre Seigneur; vous transgressez ses ordres, vous calomniez sa grandeur; et votre bouche impie va prononcer des blasphèmes, contre sa majesté!

[5] Pêcheurs aux coeur endurci, il n'y aura point de paix pour vous

[6] Vos jours seront maudits, et les années de votre vie seront effacées du livre des vivants; vous serez en exécration a toute créatures, et vous n'obtiendrez point de miséricorde.

[7] Dans ce jour, votre paix sera trouble par l'éternelle malédiction de tous les justes; et les pêcheurs mêmes vous exécreront a tout jamais.

[8] Oui, ils vous exécreront aussi bien les impies.

[9] Mais pour les élus, a eux la lumière, la paix; a eux l'héritage terrestre là.

[10] Pour vous, impies, pour vous malédiction.

[11] Alors les élus recevront la sagesse il n'y aura plus ni transgression, ni impiété, ni orgueil se conduiront avec prudence, s'humilieront eux même, et ne violeront plus les saints commandements.

[12] Aussi ne seront-ils pas condamnés tout le temps de leur vie, et leur sera sans trouble et sans douleur; la somme de leurs jours sera complète; ils vieilliront dans la joie et la paix; et leur années de bonheur se multiplieront avec la joie, avec la paix, sans nuage, sans trouble, tout le temps de leur existence.

## Chapitre 7

[1] Quand les enfants des hommes, se furent multipliés dans ces jours, il arriva que des filles leur naquirent élégantes et belles.

[2] Et lorsque les anges, les enfants des cieux les eurent vues, ils en devinrent amoureux; et ils se dirent les uns aux autres: choisissons-nous des femmes de la race des hommes, et ayons des enfants avec elles.

[3] Alors Samyaza leur chef leur dit: je crains bien que vous ne puissiez accomplir votre dessein.

[4] Et que je supporte seul la peine de votre crime.

[5] Mais ils lui répondirent: nous vous le jurons.

[6] Et nous nous lions tous par de mutuelles exécutions; nous ne changerons rien a notre dessein, nous exécuterons ce que nous avons résolu.

[7] En effet ils jurèrent et se lièrent entre eux par de mutuelles exécutions. Ils autant au nombre de deux cents, qui descendirent sur Aradis, lieu situé près le mont Armon.

[8] Cette montagne avait été appelée Armon, parce que c'est la qu'ils avaient juré et s'étaient liés par de mutuelles exécutions.

[9] Voici le nom de leurs chefs; Samyaza, leur chef, Urakabameel, Akibeel, Tamiel, Ramuel, Danel, Azkeel, Sarakmyal, Asael, Armers, Batraal, Anane, Zavebe, Samsavel, Ertael, Turel, Yomyael, Arazeal. Tels furent les chefs des ces deux cents anges; et le reste étaient tous avec eux.

[10] Et ils se choisirent chacun une femme, et ils s'en approchèrent, et ils cohabitèrent avec elles; et ils leur enseignèrent la sorcellerie, les enchantements, et les propriétés des racines et des arbres.

[11] Et ces femmes conçurent et elles enfantèrent des géants.

[12] Dont la taille avait trois cent coudées. Ils dévoraient tout ce que le travail des hommes pouvait produire, et il devint impossible de les nourrir.

[13] Alors ils se tournèrent contre les hommes eux même, afin de les dévorer.

[14] Et ils commencèrent a se jeter sur les oiseaux, les bêtes, les reptiles et les poissons, pour se rassasier de leur chair et se désaltérer de leur sang.

[15] Et alors la terre réprouva les méchants.

## Chapitre 8

[1] Azaziel enseigna encore aux hommes a faire des épées, des couteaux, des boucliers, des cuirasses et des miroirs; il leur apprit la fabrication des bracelets et des ornements, l'usage de la peinture, l'art de se peindre les sourcils, d'employer les pierres précieuses, et toutes espèces de teintures, de sorte que le monde fut corrompu.

[2] L'impie s'accrut; la fornication se multiplia, les créatures transgressèrent et corrompirent toutes leurs voies.

[3] Amarak enseigna tous les sortilèges, tous les enchantements et les propriétés de racines.

[4] Armers enseigna l'art de résoudre les sortilèges.

[5] Barkayal enseigna l'art d'observer les étoiles.

[6] Akibeel enseigna les signes.

[7] Tamiel enseigna l'astronomie.

[8] Et Asaradel enseigna les mouvements de la lune.

[9] Et les hommes sur le point de périr élevèrent leurs voix, et leur voix montèrent jusqu'au ciel.

## Chapitre 9

[1] Alors Michael et Gabriel, Raphael, Suryal et Uriel, abaissèrent des cieux leurs regards sur la terre, et virent les flots de sang qui la rougissaient, et les iniquités qui s'y commettaient; et ils se dirent les uns aux autres: C'est le bruit de leurs cris.

[2] La terre privée de ses enfants a élevé sa voix jusqu'aux portes du ciel.

[3] Et c'est a vous o essences célestes, c'est a vous que les âmes adressent leurs plaintes en disant: Obtenez nous justice du Tres-Haut. Alors ils dirent a leur Seigneur et maître: Tu es le Seigneur des Seigneurs, le Dieu des dieux, le Roi des rois. Le trône de ta gloire s'élève de toute éternité, et de toute éternité ton nom est sanctifié et glorifié. Tu es béni, et glorifié a jamais.

[4] Tu es le créateur, le maître souverain de toutes choses; rien n'est cache a ton regard perçant. Tu domine sur tout, et rien ne peut se soustraire a ton autorité.

[5] Tu as vu ce que Azariel a fait; comment il a enseigne aux hommes toute espèce d'iniquité, et comment il a révèlé au monde tout ce qui se passe dans les cieux.

[6] Samyaza aussi a enseigne aux hommes la sorcellerie, lui que tu avais place au dessus de tous ses compagnons. Ils se sont allies aux filles des hommes; ils ont pêches avec elles, et se sont souillés.

[7] Ils leur ont découvert les crimes les plus abominables.

[8] Et les femmes ont enfantés les géants.

[9] Et toute la terre a été remplie de sang et d'iniquité.

[10] Et voici maintenant que les âmes de ceux qui sont morts, élèvent la voix vers toi.

[11] Et font monter leur plainte jusqu'aux portes du ciel.

[12] Leurs gémissements montent vers toi; les hommes ne peuvent se soustraire a l'iniquité qui couvre la surface de la terre. Or tu connais toutes choses, avant même qu'elles existent.

[13] Tu connais toutes choses; tu sais tout ce qui se passe, et cependant tu ne nous dis rien

[14] Pour tant de crime, que devons nous faire aux méchants?

## Chapitre 10

[1] Alors le Tres-Haut, le grand et le saint fit entendre sa voix.

[2] Et il envoya Arsayalalyur auprès de Lamech.

[3] Disant: parle-lui en mon nom; mais cache toi a ses yeux.

[4] Puis dévoile-lui le grand cataclysme qui doit faire périr tous les hommes; quand les eaux du déluge se répandront sur la face de la terre, et toute créature sera détruite.

[5] Mais enseigne-lui les moyens d'échapper; dis-lui comment sa race se perpétuera sur toute la terre.

[6] Puis le Seigneur dit a Raphaël; Prends Azaziel, lie-lui les pieds et les mains; jette-le dans les ténèbres; et abandonne-le dans le désert de Dudaël.

[7] Fais pleuvoir sur lui des pierres lourdes et pointues; enveloppe-le de ténèbres.

[8] Qu'il y reste a jamais, que sa face soit couverte d'un voile épais; et qu'il ne voit jamais la lumière.

[9] Et quand se lèvera le jour du jugement plonge-le dans le feu

[10] Cependant purifie la terre, que les anges ont souillés; annonce-lui la vie; annonce-lui que je la revivifierai.

[11] Les fils des hommes ne périront pas tous a cause des secrets que les vigilants leur ont révèlés et qu'ils ont enseignés a leur descendant

[12] Mais la terre a été souillée par les enseignements d'Azaziel. Aussi est-ce lui qui doit être responsable de tous les crimes.

[13] Le Seigneur dit ensuite a Gabriel: Va vers les méchants, vers les réprouvés, vers les enfants de fornication; extermine ces enfants de fornication, ces rejetons des vigilants, du milieu des hommes; pousse-les, excite-les les uns contre les autres. Qu'ils périssent de leurs propres mains; car leurs jours ne seront pas complets.

[14] Ils te supplieront, mais leurs prières n'obtiendront rien pour eux; et c'est en vain qu'ils espéreront pour leur enfants la vie éternelle, et meme une vie de cinq cents années.

[15] Le Seigneur dit ensuite a Mikael: Va et annonce le châtement qui attend Samyaza et tous ceux qui ont participe a ces crimes, qui se sont unis a des femmes, qui se sont souillés par toutes sortes d'impureté. Et quand leurs fils seront exterminés, quand ils auront vu la ruine de ce qu'ils ont de plus cher au monde, enchaine-les sous la terre, pour soixante-dix générations, jusqu'au jour du jugement, et de la consommation universelle; et l'effet de ce jugement sera pour eux éternel.

[16] Alors ils seront jetés dans les profondeurs d'un feu qui les tourmentera sans cesse; et ils y resteront toute l'éternité.

[17] Avec eux leur chef brûlera dans les flammes; et tous ils y seront enchaînés jusqu'a la consommation d'un grand nombre de générations.

[18] Extermine en meme temps toutes les âmes adonnées a de coupables jeux; extermine les rejetons des vigilants; assez et trop longtemps ils ont tyrannisé le genre humain.

[19] Que les oppresseurs soient enlevés de la face de la terre.

[20] Que le mal soit anéanti!

[21] Mais que la plante de la justice et de l'équité reflorisse, et devienne un gage de bénédiction.

[22] Car la justice et l'équité doit reflorir avec la joie pour des temps sans fin.

[23] Et alors tous les Saints adresseront au ciel leurs actions de grâces, et vivront jusqu'a ce qu'ils aient engendré mille enfants, tandis que les jours de leur jeunesse et leurs sabbats s'écouleront dans la joie et la paix. A cette époque toute la terre sera cultivée dans la justice: elle se remplira

d'arbres et de bénédictions; des arbres délicieux y seront plantés.

[24] La vigne y croîtra en abondance, et produira du fruit a satiété; toutes les semences qui seront confiées a la terre, reporteront mille mesures pour une; et une mesure d'olive, fournira a dix pressées d'huile.

[25] Délivré la terre de toute tyrannie, de toute injustice, de tout crime, de toute impiété, de tout ce qui peut la souiller. Que le mal en soit banni a jamais.

[26] Alors, les enfants des hommes vivront dans la justice, et toutes les nations me rendront les honneurs qui me sont dus; toutes me béniront, toutes m'adoreront.

[27] La terre sera délivrée de toute corruption, de tout crime, de tout châtement, de toute souffrance; et elle n'aura plus a craindre de moi un déluge exterminateur.

[28] Dans ces jours, j'ouvrirai les trésors de bénédictions que recèle le ciel, je les répandrai sur la terre, et ils féconderont les ouvres et le travail des hommes.

[29] La paix et la justice feront alliance avec les hommes, et ces unions sacres dureront autant que le monde et que les générations.

### **Chapitre 11**

le chapitre manque totalement

### **Chapitre 12**

[1] Avant l'accomplissement de toutes ces choses, Hénoch fut enlevé de la terre; et personne ne sut ou il avait été enlevé, ni ce qu'il était devenu.

[2] Tous ces jours, il les passa avec les saints, et avec les vigilants.

[3] Moi, Hénoch, je bénissais le grand Seigneur, le roi de la paix.

[4] Et voici: les vigilants me nommèrent Hénoch le scribe.

[5] Et le Seigneur me dit: Hénoch, scribe de justice, va dire aux vigilants du ciel, qui ont abandonné les hauteurs sublimes des cieux et leurs éternelles demeures, qui se sont souillées avec les femmes,

[6] Et ont pratiqué les ouvres des hommes, en prenant des femmes a leur exemple, qui se sont enfin corrompus sur la terre.

[7] Dis-leur que sur la terre, ils n'obtiendront jamais ni paix, ni rémission de leurs pêches. Jamais ils ne se réjouiront dans leurs rejetons; ils verront leurs bien-aimés exterminés; ils pleureront leurs fils exterminés; ils me prieront pour eux, mais jamais ils n'obtiendront paix ou miséricorde.

### **Chapitre 13**

[1] Hénoch partit donc, et il dit a Azazel: Il n'y a plus de paix pour toi. Une grande sentence a été prononcée contre toi. Il t'enchaînera;

[2] Il n'y aura jamais pour toi ni soulagement ni miséricorde, ni intercession, a cause de l'oppression que tu as enseignée.

[3] Et parce que tu as appris aux hommes a outrager Dieu, a pêcher et a tyranniser leurs semblables.

[4] Et je le quittai, et j'allai annoncer la même nouvelle a tous les compagnons de ses crimes;

[5] Et ils furent terrifiés et saisis d'un affreux tremblement;

[6] Et ils me supplièrent d'écrire pour eux une humble supplique pour obtenir le pardon de leurs fautes; ils me prièrent de la faire parvenir au trône du Dieu du ciel, car ils n'osaient ni s'adresser a lui, ni même lever les yeux au ciel, a cause du grand crime pour lequel ils avaient été jugés.

[7] Alors, j'écrivis une humble supplique a leur sujet, afin de leur faire obtenir repos et miséricorde pour tout ce qu'ils avaient fait.

[8] Puis je les quittai, et continuai ma route tout en lisant leur requête, vers les eaux du Danendan, qui se trouvent a l'ouest d'Armon, et je m'endormis.

[9] Et voici que j'eus un songe, et une céleste vision. Je tombai en extase, et je vis dans une vision, la punition dont je devais annoncer la triste nouvelles aux enfants des cieux, et les réprimander. Quand je m'éveillai, je me rendis auprès d'eux. Ils étaient réunis, pleurant et la face voilée dans Ubelseiael, lieu situé entre le Liban et Seneser.

[10] Et je leur fis part de mes visions et de mes songes.

[11] Et je leur adressai ces paroles de la justice, et les réprimandés que méritaient les enfants des cieux.

### **Chapitre 14**

[1] Ceci est le livre des paroles de la justice, et des paroles adressées aux vigilants, qui sont de ce monde, selon l'ordre que m'a donné dans la vision le Saint et le Grand. Je vis donc en songe que je parlais avec ma langue de chair et avec le même souffle dont le Tout-Puissant a animé la bouche des hommes, pour converser entre eux.

[2] Et je compris avec le coeur. Et de même que le Seigneur a créé et donne aux hommes le pouvoir de

comprendre les mots qui s'adressent à l'intelligence, de même il a créé pour nous, et il m'a donné le pouvoir de reprendre les vigiliants, les enfants du ciel. J'ai donc rédigés vos prières; mais j'ai su dans une vision, que tant que le monde existera, jamais vous n'obtiendriez ce que vous demandez.

[3] Le jugement a été prononcé contre vous; toutes vos prières sont inutiles.

[4] Ainsi, désormais, vous ne monterez plus au ciel; et sur terre, vous serez enchaînés aussi longtemps qu'existera le monde lui-même.

[5] Mais auparavant, vous serez témoins de la misère de tout ce qui vous est cher, vous ne les posséderez plus. Ils tomberont sous le glaive sous vos propres yeux.

[6] Et n'adressez point de prières ni pour eux ni pour vous!

[7] Mais vous pleurerez, et vous supplierez en silence. telles sont les paroles du livre que j'écrivis.

[8] Voici maintenant la vision que j'eus:

[9] Voici: Je me voyais environné de nuages et de brouillards épais; je contemplais avec inquiétude le mouvement des astres et celui des éclairs, tandis que des vents formidables soulevaient mes ailes, et accéléraient ma course.

[10] Je fus enlevé ainsi jusqu'au ciel et j'arrivai bientôt à son mur bâti avec de pierres de cristal. Des flammes mobiles en enveloppaient les contours. Je commençai à être saisi d'effroi.

[11] Cependant je m'enfonçai au milieu de ces flammes.

[12] Et je pénétrai dans une vaste habitation dont le pave était en pierres de cristal. Les murs comme le pave, autant également en cristal, aussi bien que les fondements. Son toit était forme d'étoiles errantes et d'éclairs de lumière, et l'on voyait, au milieu des chérubins de feu dans un ciel orageux. Des flammes vibraient autour de ces murailles, et la porte était de feu. Quand je suis entré dans cette habitation, elle était à la fois brûlante comme le feu, et froide comme la glace; et il n'y avait la, trace ni de bonheur, ni de vie. Alors, une terreur soudaine s'empara de moi; je tressaillis d'effroi.

[13] Tout tremblant, je tombai la face contre terre, et j'eus une vision.

[14] Voici; Il y avait une autre habitation plus spacieuse que la première, dont toutes les portes étaient ouvertes devant moi, au milieu d'une flamme vibrante.

[15] Telle était sa gloire, sa magnificence, sa grandeur, qu'il m'est impossible de vous dépeindre, ni la splendeur qui l'environne, ni sa vaste étendue.

[16] Le pave était de feu; au-dessus, brillaient des éclairs et des étoiles errantes, et le comble était tout entier d'un feu étincelant.

[17] Je l'examinai avec attention, et je vis qu'il y avait un trône élève

[18] Dont l'aspect ressemblait à la grêle, tandis que son contour était comme l'orbe éclatant du soleil; et il en sortait des voix de chérubins.

[19] De ce trône puissant s'échappaient des torrents de flammes,

[20] Qu'il était impossible d'envisager.

[21] Et il y avait quelqu'un assis sur ce trône de gloire,

[22] Dont le vêtement était plus blanc que la neige.

[23] Et aucun ange n'était capable de regarder en face le Glorieux et le Magnifique, ni de s'approcher de lui; aucun mortel ne pouvait le contempler. Un feu brillant brûlait autour de lui.

[24] Il s'élevait aussi devant lui, un feu d'une grande étendue; en sorte qu'aucun de ceux qui l'entouraient ne pouvaient en approcher, et des myriades de myriades étaient devant lui. Il n'avait besoin ni de conseils, ni d'assistance, et les saints qui formaient sa cour, ne le quittait ni jour ni nuit. Je m'approchai autant que je pus, voilant ma face, et plein de frayeur. Alors, le Seigneur lui-même daigna de sa propre bouche m'appeler par mon nom: approche, dit-il, approche de plus près, et viens entendre ma sainte parole.

[25] Et il me prit, et il me fit pencher jusqu'à la porte. Et moi, je tenais mes yeux baissés vers la terre.

## Apocalypse d'Élie

### Chapitre 1

1. La parole du Seigneur me fut adressée en ses termes: "Fils de l'homme, dis à ce peuple: "Pourquoi fautez-vous et ajoutez-vous fautes sur fautes faisant fulminer ainsi le Seigneur Élohim qui vous créa?"

2. N'aimez pas l'univers ni ce qui y est en l'univers, car l'orgueil de l'univers est le propre du démon, de même que son anéantissement."

3. Souvenez-vous que le Seigneur de gloire, qui créa tout, fut matriciel envers vous afin de nous sauver de la captivité de cette ère.

4. Souvent, le Démon, désira empêcher le soleil de se lever sur la terre et la terre de donner du fruit. Il désira consumer les hommes comme un feu courant dans la paille, il a voulu les engloutir comme l'eau.



5. C'est pourquoi l'Élohim de gloire fut matriciel envers nous. Il envoya ses fils dans l'univers afin de nous sauver de la captivité.
6. Il n'avertit aucun messenger, ni un messenger en chef, ni aucune principauté, lorsqu'il vint chez nous, mais il se transforma en homme lorsqu'il vint chez nous afin de nous sauver.
7. Soyez donc pour lui des enfants, comme il est un père pour vous.
8. Souvenez-vous qu'il vous a préparé des trônes et des couronnes dans les ciels: "Tous ceux qui entendront sa voix recevront les trônes et les couronnes."
9. Le Seigneur dit: "À ceux qui m'appartiennent, j'écrirai mon nom sur le front et mon sceau sur la main droite. Ni faim ni soif pour eux."
10. Ni le fils de sans-Loi (huioš anomias) ne dominera sur eux. Les trônes ne les retiendront pas, mais ils marcheront avec les messagers jusqu'à ma ville."
11. Les fauteurs, en revanche, seront dans la confusion, ils n'iront pas au-delà des trônes, mais les trônes de la mort les saisiront et s'en rendront maître.
12. Oui, les messagers ne leur font pas confiance et ils se sont rendus étrangers à ses demeures.
13. Entendez, intelligents de la terre, au sujet des maîtres d'erreur qui seront nombreux à la fin des temps. Ils établiront pour eux des enseignements qui n'appartiennent pas à d'Élohim. Ils rejeteront la Torah d'Élohim, eux dont le ventre est l'Élohim, disant: "Le jeûne n'existe pas et même Élohim ne le fonda pas!"
14. Ils se rendent étrangers à l'alliance d'Élohim, ils se dépouillent des promesses glorieuses, eux qui ne sont pas enracinés en tout temps dans l'adhérence ferme. Alors, ne les laissez pas vous égarez!
15. Souvenez-vous que le Seigneur fonda le jeûne depuis qu'il créa les ciels, pour le bien des hommes, à cause des passions et des désirs qui combattent contre vous, afin que le malin ne vous consume pas.
16. Mais c'est un jeûne consacré qu'il fonda.
17. Le Seigneur dit: "Celui qui jeûne [continuellement] ne faute jamais, même si la jalousie et la discorde sont en lui."
18. Mais que celui qui est consacré jeûne. Par contre, celui qui jeûne en n'étant pas consacré fait fulminer le Seigneur ainsi que des messagers,
19. Et fait du mal à son être; il attire la brûlure contre lui-même au jour de la fulmination."
20. C'est un jeûne sacré que le Seigneur fonda, avec un cœur consacré et des mains consacrées.
21. En effet, le jeûne sacré décharge des fautes, il guérit les maladies, il chasse les démons.
22. Il monte avec force jusqu'au trône d'Élohim comme une huile, un parfum, une rémission des fautes par une prière sacrée.
23. Lequel parmi vous, en effet, sortirait aux champs pour tirer honneur de son habileté, sans emporter un outil dans sa main? Ou bien lequel partirait pour la bataille, pour se battre, sans revêtir une cuirasse?
24. Si on le découvre, ne sera-t-il pas tué parce qu'il a méprisé le service du roi?
25. Pareillement, il n'est pas possible d'entrer dans le lieu sacré avec un cœur double.
26. Celui qui est cœur double en prière est ténèbres et même les messagers ne lui font pas confiance.
27. Soyez donc cœur simple en tout temps en le Seigneur, soyez intelligents en cette heure, afin que vous connaissiez tout.

## chapitre 2

1. "Pour ce qui est des rois des Assyriens et de la dissolution du ciel et de la glèbe et les choses sous la glèbe.
2. "On ne dominera pas sur ceux qui m'appartiennent et ils ne frémiront pas dans la bataille" dit le Seigneur.
3. Quand on verra un roi se lever au Nord, on l'appellera le roi des Assyriens et le roi de l'injustice. Il multipliera ses batailles et ses perturbations en Égypte.
4. la terre soupirera d'un coup parce qu'on saisira vos enfants.
5. Beaucoup souhaiteront la mort; mais la mort les fuira.
6. Et un roi qui sera crié "roi de paix" se lèvera à l'ouest.
7. Il courra sur la mer comme un lion rugissant.
8. Il tuera le roi de l'injustice, et il se vengera sur l'Égypte par une bataille et beaucoup de sang.
9. Il arrivera en ces jours, qu'il ordonne la paix et un don vain en l'Égypte.
10. Il donnera la paix à ces consacrés, disant: "Un est le Nom d'Élohim."
11. Il donnera l'honneur aux desservants [var. consacrés] d'Élohim, il élèvera les lieux sacrés.
12. Il fera des dons vains à la maison d'Élohim.
13. Il errera dans les villes d'Égypte par astuce, sans qu'elles le sachent.
14. Il comptera les lieux sacrés, il pèsera les idoles des étrangers (goyim), il comptera leurs trésors, il instituera des desservants pour eux.
15. Il ordonnera qu'on se saisisse des sagaces de la terre et des grands du peuple et qu'on les conduise dans la capitale au bord de la mer, disant: "Il y a un [...]"
16. Mais quand vous entendrez: "Paix et joie!" [...]
17. Voici, je vais vous dire ses signes, afin que vous le connaissiez.
18. À lui, deux fils; l'un à sa droite, l'un à sa gauche.

19. Celui est à sa droite recevra un visage démoniaque, il combattra contre le Nom d'Élohim.
20. Maintenant, quatre rois sortiront de ce roi.
21. En sa trentième année il viendra à Memphis, il construira un temple à Memphis.
22. En ce jour, son propre fils se lèvera contre lui et le tuera.
23. Toute la terre sera ébranlée.
24. En ce jour, il promulguera un édit sur toute la terre, pour qu'on se saisisse des desservants de la terre et de tous les consacrés, disant: "Tous les dons que mon père vous donna, et tous les biens, vous les rendrez au double!"
25. Il fermera les lieux sacrés. Il prendra leur maison. Il fera prisonniers leurs fils.
26. Il ordonnera de faire des montés (sacrifices) et des abominations et des actes amères sur la terre.
27. Il apparaîtra devant le soleil et la lune.
28. Les desservants de la terre déchireront leurs vêtements.
29. Oye! Vous, chef d'Égypte, en ces jours, oui vos jours sont passé!
30. La violence faite aux pauvres se tournera contre vous, et vos fils seront saisis pour butin.
31. En ces jours les villes d'Égypte soupieront et l'on n'entendra pas la voix de l'acheteur et du vendeur.
32. Les marchés des ville d'Égypte se couvriront de poussière. Les habitants de l'Égypte pleureront d'un coup. Ils souhaiteront la mort, mais la mort les fuira.
33. Ils monteront sur les rochers et s'en jetteront, disant: "Tombez sur nous!" Et ils ne mourront pas, [mais la mort les fuira].
34. L'oppression doublera et se répandra sur toute la terre.
35. En ces jours, le roi ordonnera que toutes nourrices soient saisies et lui soient amenées ligotées, qu'elles donnent le sein aux dragons [var. serpents]; qu'ils têtent leur sang de leurs sein. Qu'on les livrent aux poisons des flèches.
36. À cause de la détresse des villes, il ordonnera qu'on se saisisse de tous les garçon de douze ans et en dessous, et qu'on leur apprenne à lancer des flèches.
37. La sage-femme de la glèbe se lamentera en ces temps, et celle qui enfanta élèvera son regard vers le ciel en disant: "Pourquoi me suis-je assise sur la brique pour amener des enfants à la glèbe?"
38. La femme stérile ainsi que la vierge se réjouiront, disant: "C'est notre temps pour se réjouir parce qu'aucun enfant sont à nous sur la glèbe, mais nos enfants sont dans les ciels!"
39. En ces jours se lèveront trois rois chez les Perses et ils feront prisonniers les Jehoudîm qui sont en Égypte. Ils les amèneront à Jérusalem où ils y habiteront et y demeureront.
40. Si vous entendez alors: " Jérusalem est en paix et en sécurité!", déchirez vos vêtements, desservants de la terre, car il ne tardera pas à venir, le fils de la perdition!
41. Le sans-Tora se manifestera dans les lieux sacrés en ces jour-là.
42. Les rois des Perses se hâteront en ces jours; ils se lèveront pour se battre [?] avec les rois des Assyriens. Quatre rois se battront contre trois.
43. Ils passeront trois ans en ce lieu, jusqu'à ce qu'ils emportent le trésor du temple qui est en ce lieu.
44. En ces jours, le sang coulera de Kôs à Memphis. Le fleuve d'Égypte deviendra du sang, et on ne pourra pas en boire pendant trois jours.
45. Oïe! à l'Égypte et à ses habitants!
46. En ces jours-là se lèvera un roi dans la ville qu'on appelle "la Ville du Soleil". Toute la terre sera ébranlé. Il fuira à Memphis.
47. Dans la sixième année des rois des Perses, il comploteront une embuscade à Memphis; il tuera les rois des Assyriens;
48. Les Perses se vengeront de la terre. Il ordonnera de tuer tous les goîm et les sans-Tora. [Il ordonnera de détruire les temples des goîm et de faire périr leur desservants, il ordonnera de restaurer les temples sacrés.]
49. Il fera des dons doubles à la Maison d'Élohim. Il dira: "Un est le Nom d'Élohim!"
50. Toute la terre acclamera les Perses.
51. Aussi le reste, ceux qui ne seront pas mort sous les coups diront: "C'est un roi juste que le Seigneur nous envoie, afin que la terre ne soit pas rendu déserte."
52. Il ordonnera que rien de royal ne soit donné [var. de ne rien donner au roi] pendant trois ans et six mois. La terre se remplira de biens et regorgera de bon.
53. Les vivants iront vers les morts en disant: "Levez-vous et soyez avec nous dans ce repos."

### chapitre 3

1. Dans la quatrième année de ce roi, le fils de sans-Loi apparaîtra en disant: "Je suis l'Oint", bien qu'il ne le soit pas. Ne croyez pas en lui!
2. Quand l'Oint viendra, il viendra comme un vol de palombes avec la couronne de palombes l'entourant. Il marchera sur les nuées du ciel avec le signe de la croix le précédera.
3. L'univers entier le verra, comme le soleil qui resplendit depuis les horizons du couchant jusqu'au levant.

4. De cette manière il viendra, avec tous ses messagers qui l'entourent.
5. Le fils de sans-Loi commencera de nouveau à se dresser dans le lieu sacré.
6. Il dira au Soleil: "Tombe!" et il tombera.  
Il dira: "Resplendis!" et il le fera.  
Il dira: "Obscurcis!" et il le fera.
7. Il dira à la lune: "Deviens sang!" et elle le fera.
8. Il parcourra le ciel avec eux. Il marchera sur la mer et sur les fleuves comme sur la glèbe.
9. Il fera marcher les paralysés.  
Il fera entendre les sourds.  
Il fera parler les muets.  
Il fera voir les aveugles
10. Il rendra purs les lépreux.  
Il guérira les malades. Les démons, il les chassera.
11. Il multipliera ses signes et ses prodiges devant chacun.
12. Il fera ce que l'Oint fit, excepté le relèvement des morts.
13. C'est à cela que vous connaîtrez qu'il est le fils de sans-Loi, car il est inapte à donner vie
14. Oui, je vais vous dire ses signes, afin que vous le connaissiez.
15. C'est un petit pèlèk (mot inconnu), jeune aux jambes fluettes; sur le devant de sa tête, il y a une touffe de cheveux gris sur le devant de sa tête chauve [var. blancs comme un chauve]. Les sourcils [var. paupières] vont jusqu'aux oreilles. Sur le devant de ses mains, il y a une tache de lèpre.
16. Il se transformera devant vous. Il deviendra un vieillard et tantôt il deviendra un jeune enfant.
17. Il se transformera dans tous ses signes. Mais les signes de sa tête il ne pourra pas les changer.
18. En cela, vous connaîtrez qu'il est le fils de sans-Loi.

#### chapitre 4

1. La vierge dont le nom est Tabitha entendra que le rude de faces s'est manifesté dans le lieu sacré. Elle revêtira sa robe de lin et accourra en lehouda.
2. Elle l'insultera jusqu'à Jérusalem, disant: "Ohé! Rude-des-faces, Ohé! Fils de sans-Loi, Ohé! Ennemi de tous les consacrés!"
3. Alors le Rude-des-faces fulminera contre la vierge. Il la poursuivra jusque dans les régions du couchant. Il sucera son sang à l'heure du soir
4. Il la jettera sur le temple, et elle deviendra guérison [var. salut] pour le peuple.
5. Elle se relèvera à l'heure du matin. Et elle sera vivante et elle l'admonestera, disant: "Ohé! Rude-des-faces, tu n'as pas de pouvoir sur mon être ni sur mon corps, car je vis en tout temps en Dieu."
6. Et puis: "Tu jètes mon sang sur le temple et il devient guérison pour le peuple."
7. Alors Elie et Hénoch, entendant que le Rude-des-faces s'est manifesté dans le lieu sacré, descendent pour le combattre, en disant:
8. "N'as-tu donc pas honte quand tu te joins aux Consacrés, alors que tu es étranger en tout temps?"
9. Tu es devenu ennemi des célestes et tu l'es devenu des terrestres.
10. Tu es devenu l'ennemi des trônes. Tu as agi contre les messagers. Tu es un étranger en tout temps.
11. Tu es tombé du ciel comme l'astres du matin. Tu fut transformé et ta tribu est devenue ténèbres pour toi.
12. Mais tu n'es pas honteux quand tu te tiens fermement contre Élohim. Tu es un démon"
13. Le Rude-des-faces entendra et fulminera et les combattra sur le marché de la grande ville. Il sera sept jours à les combattre, puis il les tuera.
14. Ils resteront trois jours et demi morts, sur le marché et tout le peuple les verra.
15. Mais le quatrième jour ils se relèveront et ils l'admonesteront, en disant: "Ohé! Rude-des-faces, Ohé! Fils de sans-Loi, n'es-tu donc pas honteux d'égarer le peuple d'Élohim pour lequel tu n'as pas souffert? Ne sais-tu pas que nous vivons en Dieu pour t'admonester chaque fois que tu dis "Je domine sur ceux-ci"?"
16. À ces paroles, ils prévalent sur lui, disant: "De plus, nous allons déposer la chair pour le souffle [var. de ce corps] et te tuer, [sans qu'il te soit possible de parler en ce jour]. Car nous sommes toujours ferme [var. nous vivons] en Dieu. Mais toi, tu es hostile à Élohim pour toujours."
17. Le Rude-des-faces entendra et fulminera et les combattra.
18. Et toute la ville les entourera.
19. En ce jour ils pousseront des cris en liesse vers le ciel, ils resplendiront et l'univers entier les verra.
20. Le fils de sans-Loi ne dominera pas sur eux. Il fulminera contre la terre et cherchera à fauter contre le peuple.
21. Il poursuivra tous les consacrés et ils seront amenés ligotés avec les desservants de la terre.
22. Il les tuera et les détruira. Il ordonnera que leur yeux soient brûlés avec une foreuse de fer.
23. Il en lèvera la peau de leur tête, il arrachera leurs ongles un à un. Il ordonnera qu'on verse dans leur nez du vinaigre et de la chaux.
24. Maintenant, ceux qui sont inapte à subir les tortures de ce roi prendront leur or et fuiront vers les



rivières, en disant: "Faites-nous passer à gué dans le désert!" Ils tomberont comme quelqu'un qui s'assoupit.

25. le Seigneur recueillera leur souffle et leur être à lui.

26. Leur chair deviendra pierre; aucune bête sauvage ne les mangera jusqu'au jour dernier du grand jugement.

27. Ils se lèveront et trouveront [var. recevront] un lieu de repos. Mais ils ne seront pas dans le royaume de l'Oint comme ceux qui supportèrent. "Oui ceux qui supportèrent, dit le Seigneur, je les ferai asseoir à ma droite".

28. Ils recevront le chérussement avant les autres, et Ils vaincront le fils de sans-Loi, ils verront l'anéantissement du ciel et de la glèbe.

29. Ils recevront les trônes de gloire et les couronnes."

30. Soixante justes, préparés pour cette heure, entendront.

31 Ils ceindront la cuirasse d'Élohim et courront à Jérusalem et se battront contre le Rude-des-faces, en disant: "Tous les prodiges que les inspirés firent depuis l'entête, tu les fais. Mais tu ne peux relever un mort, car toi: aucun pouvoir sur l'être. En cela, nous connaissons que tu es le fils de sans-Loi."

32. Le Rude-des-faces entendra et fulminera.

33. Il ordonnera de ligoter les justes, de les déposer sur les autels et de les brûler.

## chapitre 5

1. En ce jour le coeur de beaucoup sera atterré; ils s'écarteront de lui, disant: "Celui-là n'est pas l'Oint! L'Oint ne tue pas les justes, il ne persécute pas les hommes [véridiques]; mais il cherche à les convaincre par des signes et des prodiges."

2. En ce jour, l'Oint sera matriciel envers ceux qui sont à lui. Il enverra du ciel ses messagers qui sont au nombre de soixante-quatre mille, et dont chacun a six ailes.

3. Leur voix remuera le ciel et la terre lorsqu'ils loueront et rendront gloire.

4. Ceux sur le front desquels est écrit le nom de l'Oint et sur la main droite desquels il y a le sceau, du plus petit au plus grand, ils les prendront sur leurs ailes et les emporteront loin de sa fureur.

5. Alors Gabriel et Huriel formeront une colonne de lumière les conduisant en terre sacré.

6. Et ils leur feront manger du fruit de l'arbre de la vie et revêtir l'habit blanc. Les messagers veilleront sur eux. Ils n'auront plus faim pas et ils n'auront plus soif et le fils de sans-Loi ne dominera pas sur eux.

7. Et en ce jour la glèbe [entière] sera ébranlée, le soleil s'obscurcira. La paix sera emporté loin de la glèbe et du ciel.

8. Les arbres seront déracinés et tomberont. Les bêtes sauvages et les animaux domestiques mourront dans l'ébranlement. Les oiseaux tomberont morts sur la glèbe.

9. La glèbe se desséchera, les eaux de la mer s'assècheront.

10. Les fauteurs soupireront sur la glèbe, en disant: "Que nous as-tu fait, fils de sans-Loi, en disant: "Je suis l'Oint" alors que tu es le fils de sans-Loi [var. Diable]?"

11. Tu es inapte à te sauver et de même pour nous sauver! Tu as fait des signes [vains] devant nous jusqu'à ce que tu nous éloigne de l'Oint qui nous créa. Ohé! nous, de ce que nous t'obéissions.

12. Voici, maintenant nous allons mourir dans une famine et une oppression. Où est donc la trace d'un juste, que nous le vénérions? Ou bien où est celui qui nous instruira, que nous l'appelions?

13. Voici, nous allons périr par la fulmination, car nous sommes désobéissants devant Élohim.

14. Nous sommes allés dans les lieux profonds de la mer et nous n'avons pas trouvé d'eau. Nous avons creusé seize coudées dans les rivières [var. nous creusâmes dans la rivière et roseau de papyrus] et n'avons pas trouvé d'eau."

15. Alors le Rude-des-faces pleurera en ce jour, disant: "Ohé! moi, de ce que mon temps aussi soit passé quoique je disais que mon temps ne passerait jamais.

16. Mes années sont devenues des mois, mes jours disparurent comme des poussières qui disparaissent. Voici que je vais périr avec vous.

17. Maintenant courez donc vers le désert. Saisissez-vous des voleurs, tuez-les.

18. Amenez les consacrés! Oui à cause d'eux la glèbe donne des fruits. Oui à cause d'eux, le soleil brille sur la glèbe. Oui à cause d'eux, la rosée vient sur la glèbe."

19. Les fauteurs pleureront en disant: "Tu nous as rendus ennemis d'Élohim. Si tu peux, lève-toi et poursuis-les!"

20. Alors il prendra ses ailes de feu et s'envolera à la poursuite des consacrés. Il les combattra de nouveau.

21. Les messagers entendront et descendront et le combattront d'une bataille d'épées nombreuses.

22. En ce jour, le Seigneur entendra et ordonnera, dans une grande fulmination, que le ciel et la terre produisent du feu.

23. Et le feu atteindra sur la terre soixante-douze coudées. Il dévorera les fauteurs et les démons comme de la paille.

24. Un juste jugement surviendra.

25. En ce jour les monts de la terre feront entendre leur voix. Les chemins se diront entre eux: "Avez-vous

entendu aujourd'hui la voix d'un homme qui marche qui n'est pas venu au jugement du Fils du Seigneur [Ben Élohim]?"

26. Les fautes de chacun se dresseront contre lui-même à l'endroit où ils furent commis, qu'ils soient du jour ou de la nuit.

27. Ceux qui appartiendront aux justes et ceux qui appartiendront aux consacrés verront les fauteurs dans leurs tourments, ainsi que ceux qui les ont persécutés et ceux qui les ont livrés à la mort.

28. Alors les fauteurs en tourment verront le lieu des justes.

29. Et c'est ainsi que le chérissement se produira. En ces jours, ce que les justes auront souvent demandé leur sera donné.

30. En ce jour, le Seigneur jugera le ciel et la glèbe. Il jugera ceux qui auront transgressé dans le ciel et ceux qui l'ont fait sur la glèbe.

31. Il jugera les bergers du peuple. Il les interrogera sur le troupeau d'ovin, ils lui seront donnés sans qu'ils puissent tuer par ruse.

32. Après cela, Elie et Hénoch descendent et déposent la chair de l'univers et prennent un chair de souffle.

33. Ils poursuivent le fils de sans-Loi et le tuent, sans qu'il puissent parler. En ce jour, il sera anéanti devant eux comme de la glace anéantie par le feu. Il périra comme un dragon [var. serpent] qui n'a plus de souffle.

34. Ils lui diront: "Ton temps est passé, voici, tu vas périr avec ceux qui adhèrent à toi."

35. Ils les jetteront dans le puits de l'adîmes, et on le fermera sur eux.

36. En ce jour vient du ciel l'Oint, le Roi, avec tous les consacrés.

37. Il brûleront la terre et y passeront mille ans.

38. Comme les fauteurs y dominèrent, il créera un ciel neuf et une glèbe neuve. Il n'y aura en eux ni démon, ni mort [var. démon de la mort].

39. Il régnera avec ses consacrés; montant et descendant; ils sont avec les messagers en tout temps et ils sont avec l'Oint pendant mille ans.

## L'Ascension d'Isaïe

### chapitre 1

1. En la vingt-sixième année de son règne, Ezéchias, roi de Juda, convoqua son fils Manassé. Or, il n'avait que lui pour fils.

2. Il le convoqua en présence du prophète Isaïe, fils d'Amos, et en présence de Iashoub, le fils d'Isaïe, pour lui confier les paroles de vérité que le roi lui-même avait reçues en une vision

3. sur les jugements éternels, les tourments de la géhenne, ce qui concerne le prince de ce monde, ses anges, ses dominations et ses puissances,

4. ainsi que les paroles concernant la foi en le Bien-Aimé que le roi lui-même avait reçues en une vision, la quinzième année de son règne, étant malade.

5. Il lui remit aussi les écrits qu'avait rédigés Shevna le scribe, ainsi que ceux qu'Isaïe, fils d'Amos, lui avait confiés, comme aux prophètes, pour qu'ils écrivent et déposent auprès du roi ce que le prophète avait aperçu dans le palais royal au sujet du jugement des anges, de la destruction de ce monde, des vêtements des saints et de leur mort, de leur métamorphose, ainsi que de la persécution et de l'ascension du Bien-Aimé

6. C'est en la vingtième année du règne d'Ezéchias qu'Isaïe avait reçu en une vision les termes de cette prophétie et qu'il les avait transmis à son fils Iashoub. Tandis que le roi donnait ses ordres et que Iashoub, le fils d'Isaïe se tenait debout,

7. Isaïe parlait au roi Ezéchias. Ce n'est donc pas en présence de Manassé seulement qu'il parla: "Gloire au Seigneur dont le Nom n'a pas été révélé à ce monde; gloire au Bien-Aimé de mon Seigneur; gloire à l'esprit qui déclare au dessus de moi que toutes ces ordonnances et ces paroles seront abolies par ton fils Manassé et que par l'oeuvre de ses mains, je m'en irai moi-même dans le tourment de ma chair.

8. Samaël Malkira fera son office grâce à Manassé, lequel accomplira toute sa volonté, et il deviendra le disciple de Bélial au lieu d'être le mien.

9. Il en détournera beaucoup de la vraie foi à Jérusalem et en Judée. Bélial se fera le seigneur de Manassé et c'est de ses mains que je serai scié. "

10. A ces mots, Ezéchias pleura à chaudes larmes, déchira ses vêtements, répandit de la poussière sur sa tête et se jeta face contre terre.

11. "Isaïe lui dit: Le dessein de Samaël au sujet de Mariasse est arrêté: rien ne sert de pleurer."

12. ce Jour-là, Ezéchias médita de tuer Mariasse son fils,

13. mais Isaïe dit à Ezéchias: "Le Bien-Aimé a annulé ton dessein. Ton projet ne se réalisera pas, car tel est l'appel que j'ai moi-même reçu et, quant à moi, je recueillerai l'héritage du Bien-Aimé."

### chapitre 2

**chapitre 2**

1. Après la mort d'Ezéchias, Manassé devenu roi ne se souvint plus des ordonnances de son père il les ignora; Samaël s'établit sur Manassé et ne le quitta pas.
2. Manassé cessa de servir le Dieu de son père et il servit Satan, ses anges et ses puissances.
3. Il détourna de la maison de son père ceux qui s'étaient tenus devant Ezéchias, et les paroles de sagesse du Seigneur et son service.
4. Manassé changea aussi son coeur pour servir Bélial car l'ange d'Iniquité, qui est le prince de ce monde, est Bélial, surnommé Matamboucos. Et ce dernier se réjouit à Jérusalem à cause de Manassé et il le fortifia dans l'apostasie et dans l'Iniquité, qui se répandirent ainsi à Jérusalem.
5. Se multiplièrent les sortilèges, la magie, la divination, les sorts, la prostitution, et la persécution des justes par Manassé, Tobie le Cananéen, Jean d'Anatôth et le surintendant Sadoc.
6. Le reste de cette histoire est écrit dans le Livre des Rois de Judée et d'Israël.
7. Quand Isaïe, fils d'Amos, vit se commettre à Jérusalem ces Iniquités, le service de Satan et la débauche, il s'en alla de Jérusalem et s'établit Bethléem de Juda.
8. Mais là aussi régnait une grande Iniquité. Il quitta Bethléem et s'établit dans la montagne en un endroit désert.
9. Le prophète Michée, Chanania l'ancien, Joël, Habacuc et Iashoub, fils d'Isaïe ainsi que de nombreux justes qui croyaient en la montée aux deux se retirèrent aussi dans la montagne et s'y établirent.
10. Ils étaient tous vêtus d'un sac et tous étaient prophètes. Ils ne possédaient rien, Ils étaient nus et Ils menèrent grand deuil à cause de l'égarement d'Israël.
11. Ils avalent pour toute nourriture des végétaux qu'ils récoltaient dans la montagne et qu'ils faisaient cuire pour les manger en compagnie du prophète Isaïe. Ils demeurèrent dans les montagnes et les collines deux ans, jour pour jour.
12. Tandis qu'ils se trouvaient au désert, il y avait en Samarie un homme appelé Béchirra, de la famille de Sédécias, un fils de Kenaana le faux prophète, habitant Béthel. Sédécias, fils de Kenaana, était un frère de son père et il avait été au temps d'Achab, roi d'Israël, le chef des quatre cents prophètes de Baal; c'est lui qui avait souffleté et maudit le prophète Michée, fils de lemia,
13. ce Michée qui avait été outragé par Achab et jeté en prison. Or, la famille du faux prophète Sédécias était du parti d'Ochozlas, le fils d'Achab.
14. Alors Elle, le prophète de Galaad, blâma Ochozias et la Samarie: il prophétisa qu'Ochozlas mourrait de maladie dans son lit, tandis que la Samarie passerait sous la domination de Salmanasar, parce qu'il avait fait mettre à mort les prophètes de Dieu.
15. Entendant cela, les faux prophètes du parti d'Ochozlas, fils d'Achab, qui avalent pour maître Gamaria, des hauteurs d'Ephraïm,
16. frère lui-même de Sédécias, convinquirent Ochozias, roi de Gomorrhe, et firent mettre à mort Michée.

**chapitre 3**

1. Béchirra, ayant appris l'endroit où se trouvaient Isaïe et les prophètes qui étaient avec lui, alla le voir, car il habitait la région de Bethléem. Il s'était attaché à Manassé: il prophétisait à Jérusalem le mensonge et beaucoup de gens de Jérusalem s'étaient attachés à lui, mais lui-même était de la Samarie.
2. Quand Salmanasar, le roi des Assyriens, était venu conquérir la Samarie et emmener en captivité les neuf tribus et demie pour les déporter vers les montagnes de la Médie et les fleuves de Gozan,
3. Béchirra, encore jeune, était allé se réfugier à Jérusalem au temps d'Ezéchias, roi de Juda, mais il ne marcha pas sur les traces de son père, car il craignait Ezéchias.
4. Mais, au temps d'Ezéchias déjà, on l'avait trouvé tenant des propos Impies à Jérusalem.
5. Il fut accusé par les serviteurs d'Ezéchias et s'enfuit dans la région de Bethléem.
6. Bélial convainquit Béchirra et ce dernier attaqua Isaïe et les prophètes en ces termes: "Isaïe et les prophètes qui sont avec lui prophétisent contre Jérusalem et les villes de Juda, annonçant que les fils de Juda et de Benjamin vont être emmenés en captivité, et même à ton sujet, sire, que tu partiras dans une cage à fauves, Né dans des entraves de fer.
7. Or, ce sont des mensonges que ces gens-la profèrent. Ils haïssent Israël, Juda et Benjamin, et leur parole est néfaste à Juda et à Israël.
8. Isaïe a dit lui-même: Je suis un voyant supérieur au prophète Moïse.
9. Car Moïse avait dit: Nul homme ne verra Dieu et restera en vie, mais Isaïe a dit: J'ai vu Dieu et me voici vivant.
10. Sache donc, ô roi, que c'est un menteur. En outre il a appelé Jérusalem: Sodome, et les chefs de Juda et d'Israël, il les a traités de peuple de Gomorrhe". Et il accumula auprès de Manassé les accusations contre Isaïe et les prophètes.
11. Bélial s'installa dans le coeur de Manassé et des chefs de Juda et de Benjamin, des eunuques et des conseillers du roi.
12. Ils agréèrent les paroles de Béchirra et ordre fut donné d'arrêter Isaïe,

13. car Bélial était très Irrité contre le prophète à cause de sa vision et de la révélation qu'il avait faite au sujet de Samaël: Il avait annoncé l'arrivée du Bien-Aimé venant du septième ciel, sa métamorphose, sa descente, la forme humaine qu'il allait prendre, la persécution qu'il souffrirait, les tourments que lui Infligeraient les enfants d'Israël, l'élection de ses douze disciples, sa prédication; comment, la veille d'un sabbat, Il serait mis en croix, supplicié avec des scélérats, puis enseveli dans un tombeau,
14. comment les douze compagnons seraient bafoués en lui, comment l'on placerait des gardes qui surveilleraient le tombeau,
15. comment viendrait l'ange de l'Église du Christ qui est dans les deux et qu' il appellera au dernier jour, l'ange de l'Esprit saint,
16. Michel, le chef des saints anges; comment, le troisième jour, s'ouvrirait son tombeau,
17. comment le Bien-Aimé, assis sur les épaules des séraphins, sortirait et enverrait ses douze disciples;
18. comment Ils enseigneraient à tous les peuples et en toutes les langues la résurrection du Bien-Aimé; comment ceux qui croiraient en lui seraient sauvés; que, le septième jour, aurait lieu son retour au ciel d'où il était venu;
19. comment beaucoup de ceux qui croiraient en lui parleraient Inspirés de l'Esprit saint;
20. qu'il y aurait à cette époque beaucoup de miracles et de prodiges
21. qu'ensuite, au moment de sa venue, ses disciples abandonneraient la doctrine des douze, la fol, la charité, et leur pureté.
22. car il y aura beaucoup de dispute au sujet de sa venue et de son approche.
23. En ces temps-là, beaucoup rechercheront les dignités, comme s'ils étaient dépourvus de sagesse.
24. Il y aura un grand nombre de vieillards Injustes de pasteurs opprimant leurs troupeaux, devenus rapaces parce qu'ils ne ressemblaient pas aux saints bergers.
25. Beaucoup échangeront les vêtements modestes des saints contre les vêtements de ceux qui recherchent la richesse; en ce temps-là, on marquera des préférences et ceux qui aiment le monde seront nombreux.
26. Il y aura beaucoup de calomnies, de calomniateurs, et de vaine gloire à l'approche du Seigneur, et l'Esprit saint se retirera d'un grand nombre.
27. A cette époque, il n'y aura pas beaucoup de prophètes, ni de gens qui diront des choses sûres, sinon Isolement, Ici ou là;
28. à cause de la tendance au mensonge, à la fornication, à la vanité, à l'avarice de ceux qui se diront ses serviteurs et qui le recevront.
29. Il y aura de grandes haines mutuelles, chez les pasteurs et les anciens,
30. car il y aura aux derniers jours une grande envie: chacun parlera de ce qu'il désirera.
31. On négligera les prédictions des prophètes qui m'ont précédé et mes visions, pour ne laisser parler que le bouillonnement des coeurs.

#### chapitre 4

1. Alors, Ezéchias et toi, lashoub mon fils, en ces jours-là le siècle s 'accomplira.
2. Et, après qu'il sera accompli, Bélial descendra, le prince puissant, le roi du monde, qu 'il domine depuis qu 'il est: il descendra de son firmament sous les traits d'un roi d'iniquité, meurtrier de sa mère, roi lui-même de ce monde.
3. Il détruira la plantation qu'auront effectué les douze envoyés du Bien-Aimé et l'un de ces douze lui sera livré.
4. Ce prince, Bélial, viendra sous l'apparence de ce roi, et avec lui toutes les puissances de ce monde, qui obéiront à toutes ses volontés.
5. A sa voix, le soleil se lèvera pendant la nuit et il fera apparaître la lune à la sixième heure.
6. Il fera dans le monde tout ce qu'il voudra. Il agira et parlera comme le Bien-Aimé; il dira: "C'est moi qui suis le Seigneur et avant moi, il n'y avait personne".
7. Tous les hommes dans le monde croiront en lui.
8. Ils lui sacrifieront et le serviront en disant: "C'est le Seigneur: et il n'y en a pas d'autre que lui".
9. La plus grande partie de ceux qui se seront réunis pour recevoir le Bien-Aimé se détourneront pour suivre Bélial.
10. Dans chaque ville et chaque pays apparaîtra la puissance de ses miracles.
11. Dans toutes les villes il dressera son image devant sa face.
12. Il dominera trois ans, sept mois et vingt-sept jour.
13. Et, des nombreux fidèles et saints qui, après avoir vu ce qu'ils espèrent, le Seigneur Jésus-Christ crucifié - après que moi, Isaïe, j'aurai vu sa mise en croix et son ascension - auront cru en lui, un petit nombre, à cette époque, lui restera fidèle, fuyant de désert en désert en espérant sa venue.
14. Et, après mille trois cent trente-deux jours, le Seigneur viendra du septième ciel avec les anges et les armées des saints dans la gloire du septième ciel: il traînera dans la géhenne Bélial et ses puissances.
15. Il donnera la paix à ceux qu'il trouvera rassemblés en ce monde parmi les hommes pieux,
16. ainsi qu'à tous ceux qui, selon la fol, auront maudit Bélial et ses rois et le soleil rougira, les saints

viendront avec le Seigneur, vêtus comme Ils doivent l'être au septième ciel: Ils viendront avec les Seigneurs, ceux dont les esprits seront vêtus; Ils descendront et Ils seront dans ce monde. Il fortifiera avec les saints ceux qu'il trouvera ayant un corps en les vêtant des habits des saints: le Seigneur servira ceux qui auront été vigilants en ce monde.

17. Ensuite, Ils retourneront à leurs vêtements et leurs corps seront délaissés dans le monde.

18. Alors la voix du Bien-Aimé vitupérera avec colère ce ciel et cette terre, les montagnes et les collines, les villes et les déserts, les arbres, l'ange du soleil et celui de la lune, et tous les lieux en ce monde où Bélial se sera manifesté ou aura agi publiquement . Ce jour-là, Il y aura au milieu d'eux une résurrection et un jugement: le Bien-Aimé fera sortir de lui un feu qui dévorera tous les méchants et Ils seront comme s'ils n'avaient jamais été créés .

19. Le reste de cette vision a été décrit dans celle de Babylone.

20. Le reste de ma vision du Seigneur est décrit par Images dans mes discours, dans le livre que j'ai prophétisé publiquement .

21. La descente du Bien-Aimé dans le Shéol est racontée dans le passage où Dieu dit: "Voici que mon fils me comprendra. Tout cela se trouve dans les psaumes, dans les paraboles de David, fils de Jessé, dans celles de Salomon son fils, dans les discours de Coré, d'Eytane l'Israélite, dans les harangues d'Asaf et dans les autres chants Inspirés par l'ange de l'Esprit saint,

22. dans ceux qui seront anonymes, dans les paroles d'Amos mon père, d'Osée le prophète, de Michée, de Joël, de Nahum, de Jonas, d' Abdias, de Habacuc, d'Aggée, de Sophonie, de Zacharie, de Malachie, de Joseph le Juste et de Daniel.

## chapitre 5

1. A cause de ces visions, Bélial fut irrité contre Isaïe et, s'étant installé dans le coeur de Manassé, ce dernier fit scier Isaïe au moyen d'une scie à bois.

2. Tandis qu' on sciait Isaïe, Béchirra son accusateur se tenait debout, tous les faux prophètes étaient debout, riant et se gaussant d' Isaïe.

3. Bélial et Mekembèkous se tenaient devant Isaïe, riant et ricanant.

4. Béchirra dit à Isaïe: "Dis: j'ai menti en tout ce que j'ai annoncé; les voies de Manassé sont bonnes et droites

5. les voies de Béchirra et de ses Partisans sont les bonnes " .

6. Il lui dit cela alors qu'on avait commencé de le scier.

7. Or, Isaïe était dans la contemplation du Seigneur: il avait les yeux ouverts, mais il ne les voyait pas.

8. Malkira déclara à Isaïe: "Dis ce que je te dis et je les ferai changer d'avis. Je te ferai vénérer par Manassé, par les chefs de Juda, par le peuple et par Jérusalem tout entière. "

9. Isaïe lui répondit: "Si j'ai quelque chose à te dire: maudit sois tu et damnés toi, toutes tes puissances et toute ta maison,

10. car tu n'as rien de plus à me prendre que la peau de mon corps."

11. C'est ainsi qu'ils s'emparèrent d'Isaïe, fils d'Amos et qu'ils le scièrent avec une scie à bois,

12. Manassé, Béchirra, les faux prophètes, les princes et tout le peuple se tenant là et regardant.

13. Or, aux prophètes qui étaient avec lui, il avait dit, avant d'être scié: "Allez dans les régions de Tyr et de Sidon, car c'est pour moi seul qu'a été préparée la coupe.

14. Et tandis qu'on le sciait, Isaïe ne cria, ni ne pleura, mais sa bouche parlait par l'Esprit Saint, jusqu'à ce qu'il fût coupé en deux.

15. Voilà ce qu'a fait Bélial à Isaïe par l'entremise de Béchirra et de Manassé parce que Samuel avait été grandement irrité contre Isaïe au temps d'Ezéchias, roi de Juda, à cause de ce qu'il avait entendu au cours de sa vision au sujet du Bien-Aimé

16. et au sujet de la perte de Samaël, dont il avait eu la révélation auprès du Seigneur alors que régnait encore Ezéchias, le père. Manassé avait cependant agi selon la volonté de Satan.

## chapitre 6

1. C'est à Ezéchias et à Iosheb son fils qu'Isaïe avait fait part de la vision qu'il avait eue, ainsi qu'à Michée et aux autres prophètes.

2. La voici: Tandis que je prophétisais comme vous l'avez entendu, je vis un ange rayonnant de gloire, mais d'une gloire qui ne ressemblait en rien à celle des autres. anges. Celui-là avait une gloire et une activité si grandes qu'il m'est impossible d'en donner une idée.

3. Je le vis me prendre par la main, et je lui dis: "Qui es-tu? quel est ton nom? et par quelle vole me feras tu monter au ciel?" Car j'avais reçu la faculté de converser avec lui.

4. Il me répondit: "Lorsque je t'aurai élevé et que je t'aurai montré la vision que j'ai mission de te faire connaître, tu comprendras aussitôt qui je suis; mais tu ne connaîtras pas mon nom:

5. car il te faut retourner encore dans ta prison mortelle; mais tu apercevras la vole par laquelle je te ferai monter au ciel, car c'est bien pour cela que j'ai été envoyé vers toi."



6. Alors je me réjouis de l'entendre parler avec tant d'aménité.
7. Il me dit: "Tu te réjouis de ce que je te parle amicalement?" Il ajouta: "Celui qui me magnifie, tu le verras et tu jugeras avec quelle bonté et quelle douceur il s'entretiendra avec toi.
8. Et le père de celui qui me magnifie, tu le verras aussi: car c'est pour cela que j'ai été envoyé du septième ciel, pour que je t'éclaire sur toutes ces choses,"
9. Et nous sommes montés, l'ange et moi, au firmament, et là, j'ai vu Samaël et ses puissances: il y avait là un grand combat, des anges de Satan se portant violemment envie l'un envers l'autre.
10. Et il s'y passait ce qui se passe sur la Terre, car il y a une ressemblance parfaite entre ce qu'il y a dans le firmament et ce qu'il y a Ici.
11. Et je dis à l'ange: "Que sont ces disputes?"
12. Il me répondit: "Ces disputes existent depuis le commencement du monde jusqu'à présent. Et, quant à cette lutte, elle ne cessera que le jour où viendra celui que tu verras: sa présence amènera l'apaisement dans ces lieux de douleur."
13. Et ensuite, il me fit monter au firmament du ciel.
14. Et j'aperçus au milieu un trône et, à droite et à gauche, des anges.
15. Or, il n'y eut jamais de créatures plus parfaites que les anges qui se tenaient à droite; et, de ces anges, très grande était la gloire;
16. et, tous ensemble, ils chantaient des louanges d'une voix unanime, et un trône était au milieu d'eux;
17. et Ils le célébraient en leurs concerts.
18. Et les anges qui étaient à gauche chantèrent après les premiers, mais leurs voix ne ressemblaient guère aux voix des anges de droite, et leur splendeur était bien différente.
19. Et j'interrogeai l'ange qui me conduisait, et je lui dis: "A qui s'adressent ces louanges?"
20. Et il me répondit: "Les louanges s'adressent à la gloire du septième ciel, à celui qui éblouit les regards dans le monde des saints et au Bien-Aimé qui m'a envoyé vers toi."
21. Et il me fit monter alors dans le deuxième ciel;
22. et la hauteur de ce ciel était égale à la distance de la Terre au ciel et au firmament.
23. Or, dans ce premier ciel il y avait une droite et une gauche, et un trône au milieu, et des anges resplendissants.
24. Les mêmes choses se retrouvaient dans le deuxième, mais celui qui siégeait sur le trône du deuxième ciel avait une gloire plus grande que tous les autres.
25. Oui, grande était la gloire du deuxième ciel; et la splendeur des anges qui l'habitent ne ressemblait point à celle des anges du premier ciel.
26. Et je voulus me prosterner pour adorer celui qui était assis sur le trône.
27. Mais l'ange qui me conduisait ne me le permit pas, et il me dit:
28. "N'adore, ni l'ange, ni le trône, même de celui qui est dans le sixième ciel, d'où j'ai été envoyé pour guider tes pas. Je te dirai dans le septième ciel qui tu devras adorer.
29. Car, au dessus de tous les deux et de tous leurs anges, se trouvent ton trône, ta robe, ta couronne, que tu pourras regarder. 30. Et que ton coeur abonde de joie: car tous ceux qui aiment le Très-Haut et son Bien-aimé monteront Ici après leur vie avec l'ange de l'Esprit saint
31. Et il me fit monter ensuite dans le troisième ciel.
32. Et j'y vis également ceux qui étaient à droite et à gauche, et un trône dans le milieu, et celui qui s'y trouvait assis;
33. mais il n'y avait rien là qui rappelât ce bas monde.
34. Et je dis à l'ange qui était avec moi: "Puisque la splendeur céleste change à mes regards à mesure que je monte dans les différents degrés du ciel; puisqu'il n'y a Ici aucune connaissance du monde, c'est donc vainement qu'on lui donne un nom Ici bas?"
35. Et il me répondit en disant: "Le nom qu'on lui donne n'est point l'effet du dégoût qu'il inspire, car rien n'est caché de tout ce qui s'y passe."
36. Alors, je voulus savoir comment il se fait qu'on puisse connaître ce qui n'aurait pas de nom.
37. Et il me répondit: "Quand je t'aurai fait monter au septième ciel, d'où j'ai été envoyé vers toi, tu verras du coup, dans ce ciel qui est au dessus de tous les autres, qu'il n'y a rien qui puisse échapper aux regards du Trône, ni de ceux qui résident dans le ciel, ni des anges.
38. Tu verras, en même temps, que la gloire de celui qui siège sur le trône, que la splendeur des anges qui se tiennent à droite et à gauche, que leur gloire, dis je, est plus grande, plus éclatante, que celle de tous les deux inférieurs à celui-ci."

## chapitre 7

1. Et alors, il me fit monter au quatrième ciel. Et la distance qui sépare ce ciel du troisième ciel est plus grande que celle de la Terre au firmament.
2. Et je vis encore des anges debout à droite et à gauche,
3. et celui qui était assis sur un trône au centre;

4. et on chantait ses louanges.
5. Et la splendeur et la gloire des anges qui se trouvaient à droite était plus grande que celle des anges placés à gauche.
6. Et la gloire de celui qui siégeait sur la Terre était plus éclatante que celle des anges des deux Inférieurs.
7. Et il me fit monter au cinquième ciel.
8. Et j'y vis également que la gloire de ceux qui étalent debout à droite et à gauche, et de celui qui siégeait sur le trône, était plus éclatante que la gloire de ceux que j'avais vus dans le quatrième ciel.
9. Et la gloire de ceux qui étalent à droite surpassait la gloire de ceux qui étalent à gauche: elle la surpassait de trois à quatre fols.
10. Et la gloire de celui qui était assis sur le trône l'emportait de beaucoup sur celle des anges de droite.
11. Mais la splendeur des uns et des autres surpassait celle du quatrième ciel.
12. Et je célébrai Celui qui n'a pas de nom et le Tout-Puissant qui habite dans les deux et dont le nom est un mystère pour tous les mortels; qui a transmis sa gloire de ciel en ciel; qui augmente la splendeur des anges et donne un éclat nouveau à la gloire de celui qui siège sur la Terre.

## chapitre 8

1. Or, il me fit monter ensuite dans l'éther du sixième ciel, et je vis une splendeur que je n'avais point vue dans le cinquième.
2. Et les anges étalent environnés d'une gloire Immense; Immense était la gloire de celui qui siégeait sur le trône.
3. Et je dis à l'ange qui me conduisait: "Qu'est-ce que je vols, ô monseigneur?"
4. Et il me dit: "Je ne suis pas ton seigneur, mais seulement ton compagnon."
5. Et je l'interrogeai encore en lui disant: "Mais pourquoi n'y a-t-il pas de compagnons pour les anges assis sur les trônes?"
6. Et il me dit: "A partir du sixième ciel et au dessus, il n'y a, ni côté gauche, ni trône au milieu. C'est là qu'habitent Celui qui n'a pas de nom et le Bien-Aimé dont le nom est un mystère que tous les cieux ne sauraient pénétrer.
7. Car c'est le seul dont la voix soit entendue de tous les cieux et de tous les trônes.
8. J'ai obtenu de lui d'être envoyé vers toi afin de te faire arriver jusqu'ici pour contempler cette splendeur.
9. Et voici le Seigneur de tous ces cieux et de tous ces trônes,
10. quoiqu'il doive se transformer jusqu'à prendre votre forme et se façonner à votre ressemblance.
11. C'est pourquoi je te le dis, à toi Isaïe: Tout homme retournera un jour dans sa chair mortelle et personne n'a vu, personne n'a compris ce que tu as vu, ce que tu as appris.
12. Tu vas voir maintenant ce que tu vas être; tu participeras à l'héritage du Seigneur, tu auras une partie de l'arbre d'où émane la puissance du sixième ciel et de l'éther."
13. Alors j'exaltai le Seigneur dans mes louanges, puisque je devais avoir part à son héritage.
14. Mais il ajouta: "Écoute encore ce que ton compagnon va te dire: Lorsque, quittant un corps étranger, tu monteras ici par la vertu de l'ange de l'Esprit, tu prendras le vêtement que tu verras, et les autres, tu les trouveras comptés et soigneusement rangés.
15. Et alors tu deviendras l'égal des anges qui sont dans le septième ciel."
16. Et il me fit monter au sixième ciel. Il n'y avait plus d'anges, ni à droite, ni à gauche, ni de trône au centre; mais tous les anges avaient la même forme et une splendeur égale.
17. Et il me fut permis de joindre ma voix à leurs voix et mes actions de grâce à leurs cantiques de louange.
18. Et là, on invoquait d'abord le Père, puis Christ, son bien-aimé, puis le Saint Esprit, et les coeurs et les voix étaient unanimes.
19. Mais celles-ci ne ressemblaient en rien à celles des cinq cieux inférieurs.
20. Et ce qui s'y disait était bien différent. Plus suaves étaient les voix, plus éclatante la lumière .
21. Tellement que la lumière que j'avais vue dans les cinq cieux me paraissait n'être que ténèbres en comparaison de celle qui resplendissait dans ces lieux.
22. Et, plein de joie, je glorifiai celui qui avait prodigué ainsi sa lumière à ceux qui ont foi en ses promesses.
23. Et je suppliai l'ange qui me conduisait de faire en sorte que, dès ce moment, je ne retourne plus dans le monde charnel.
24. Car, je vous le dis, Ezéchias et toi losheb, mon fils, il n'y a ici bas que ténèbres, qu'obscurité profonde.
25. Et l'ange qui me conduisait comprit ce que je pensais; et il me dit: "Si ton coeur a tressailli d'allégresse à la vue de ces lieux de beauté, de cette lumière admirable, combien davantage se réjouira-t-il quand, arrivé au septième ciel, tu verras la Lumière où résident le Seigneur et son Bien-Aimé, lui qui m'a envoyé et qui, dans le monde, doit être appelé le Fils!
26. Car il ne s'est pas encore manifesté, celui qui doit habiter ce monde corruptible, et l'on ne connaît pas encore les robes, les trônes, les couronnes réservées aux justes et à ceux qui auront eu foi en le Seigneur, en celui qui doit descendre sous votre forme: car ineffable est la Lumière qui resplendit en ces lieux.
27. "Quant à ton retour en ce monde et dans ton enveloppe charnelle, apprends que tes jours ne sont pas encore accomplis."

28. A cette nouvelle alors je m'attristai.

## chapitre 9

1. Mais il me dit: "Ne t'attriste pas!"

2. et il m'éleva dans l'éther du septième ciel, et j'entendis là une voix qui disait: "Montera-t-il le dernier degré, celui qui habite parmi les étrangers?" Et je fus saisi de crainte et de tremblement: car elle parlait de mol.

3. Tandis que j'étais dans ce saisissement, voici qu'une autre voix se fit entendre, qui disait: "Oui, qu'il soit permis au saint prophète Isaïe de monter jusqu'ici: car voici sa robe."

4. Et j'interrogeai l'ange qui était avec mol, et je lui dis: "Qui est celui qui voulait m'empêcher? Quel est celui qui m'a accordé de monter? "

5. Il me dit alors: "Celui qui a voulu t'empêcher réside au dessus des splendeurs du sixième ciel. Et celui qui a obtenu pour toi la permission de monter est Dieu, ton Seigneur, le Seigneur Christ, qui dans le monde doit s'appeler Jésus; mais personne ne peut comprendre ce nom mystérieux: il faut quitter son enveloppe corporelle et monter jusqu'ici."

6. Et il me fit monter au septième ciel et je vis là une lumière admirable et une multitude Innombrable d'anges.

7. Et j'y vis tous les saints qui ont vécu depuis le temps d'Adam.

8. Je vis le saint Abel et tous les justes. Je vis Hénoch et tous ceux qui, avec lui, ont dépouillé leur vêtement de chair; je les vis revêtus d'une robe céleste, Ils étalent comme des anges, environnés d'une splendeur Infinie.

10. Cependant, Ils ne siégeaient pas sur leurs trônes et Ils n'avalent pas encore leurs couronnes de gloire.

11. Et je demandai à l'ange qui était avec mol pourquoi, après avoir reçu leurs robes célestes, Ils n'avalent, ni trône, ni couronne.

12. Il me répondit alors: "Ils n'ont encore, ni couronne, ni trône; mais Ils verront, Ils connaîtront quels seront leurs trônes et leurs couronnes quand le Bien-Aimé sera descendu sous l'aspect en lequel tu le verras.

13. Car, aux derniers jours, le Seigneur descendra dans le monde et, quand il sera descendu et aura pris votre forme, il sera appelé Christ. Et il se fera chair, et il sera un homme.

14. Et Dieu se manifestera par son fils dans ce monde,

15. et on portera les mains sur lui et, dans l'ignorance de ce qu'il sera, on le suspendra à un arbre.

16. "Et c'est ainsi, comme tu le verras, que sa descente en ce monde sera dissimulée aux deux, afin qu'on ne sache pas qui il est. "Et, quand il aura échappé à l'ange de la mort, il reviendra de nouveau le troisième jour et il demeurera encore dans le monde cinq cent quarante-cinq jours".

17. "Et alors, beaucoup de saints monteront avec lui. Mais leurs esprits ne recevront la robe nuptiale qu'après que le Seigneur sera remonté et qu'ils seront montés avec lui.

18. C'est alors seulement qu'ils recevront et leurs trônes et leurs couronnes, quand il aura fait sa rentrée dans le septième ciel."

19. Et je lui réitérai les questions que je lui avais posées dans le troisième ciel.

20. Alors il me dit: "Tout Ici est connu de ce qui se passe dans le monde."

21. Et, tandis que je m'entretenais ainsi avec lui, voici qu'il y avait, parmi les anges du septième ciel, un ange plus resplendissant que celui qui m'avait fait monter du monde.

22. Il me montra des livres. Mais ces livres n'étaient pas comme ceux de ce monde. Je les ouvris, et Ils étalent écrits, mais cette écriture n'était pas de ce monde. Et Il me fut donné d'y lire. Et voici: Il y avait écrit dans ces livres les faits et gestes des enfants d'Israël - que tu connais, ô losheb- mon fils!

23. Et je dis: "Sans doute sait-on au septième ciel tout ce qui se passe en ce bas monde."

24. Et je vis là une grande quantité de robes, de trônes et de couronnes.

25. Et je dis à l'ange qui me conduisait: "Pour qui sont ces robes, ces trônes et ces couronnes?"

26. Il me répondit: "Ces robes sont destinées à ceux qui dans le monde auront cru aux paroles de celui dont je t'ai dit le nom, qui pratiqueront ces paroles et qui mettront toute leur confiance en la croix: c'est à eux que ces robes sont destinées."

27. Alors je vis quelqu'un dont l'éclat surpassait tout; sa splendeur était Immense et Ineffable.

28. Et, tandis que je la regardais, tous les saints que j'avais vus et tous les anges vinrent à lui: Adam, Abel, Seth et tous les saints de l'ancien temps s'approchèrent et l'adorèrent, et d'une voix unanime ils chantèrent ses louanges, et moi-même je m'unis à eux, joignant mes accents à leurs concerts.

29. Et alors, tous les anges s'approchèrent, se prosternèrent et le louèrent.

30. Et il fut métamorphosé, devenant pareil à un ange.

31. Et l'ange qui me conduisait me dit: "voilà Celui qu'il faut adorer et louer,

32. et voilà le Seigneur de toutes les gloires que tu as vues."

33. Et, tandis que je m'entretenais avec lui, j'aperçus un autre personnage, resplendissant de gloire et semblable au premier. Et les saints s'approchèrent de lui, ils l'adorèrent, ils chantèrent ses louanges, et moi-même je m'unis à eux. Mais sa gloire ne ressemblait pas à la leur.

34. Les anges s'approchèrent donc et l'adorèrent.

35. Et je vis que le Seigneur et le deuxième ange et les autres se tenaient debout devant Lui.
36. Et ce deuxième ange que je voyais se trouvait à la gauche du Seigneur. Je demandai alors qui il était. Celui qui me conduisait me répondit: "Adore-le, car c'est l'ange de l'Esprit saint, qui a parlé par ta bouche et par celle de tous les autres justes."
37. Alors, les yeux de mon âme s'ouvrirent et je vis une grande splendeur, dont l'éclat était tellement éblouissant que je ne pouvais plus voir, ni l'ange qui était avec moi, ni les anges que j'avais aperçus louant le Seigneur.
38. Je vis seulement les justes contempler cette splendeur avec amour et ravissement.
39. Et le Seigneur s'approcha de moi, ainsi que l'ange de l'Esprit, qui me dit: "Vois: il t'a été donné de contempler Dieu et l'ange qui est avec toi a reçu, à cause de toi, le don de la force."
40. Alors, je contemplai ce qu'adoré mon Seigneur, l'ange de l'Esprit, et tous deux louèrent Dieu.
41. Et soudain tous les anges s'approchèrent et ils se prosternèrent.
42. Tous les justes et tous les anges s'approchèrent et Ils adorèrent Dieu, et tous les anges poursuivirent leur chœur de louanges.

## chapitre 10

1. Alors, j'entendis toutes les voix et toutes les louanges que j'avais entendues dans les six deux que j'avais parcourus successivement.
2. Or, toutes ces voix et toutes ces louanges étaient adressées à Celui dont la gloire m'avait ébloui.
3. J'entendis ces louanges et je le contemplai.
4. Mais le Seigneur et l'ange de l'Esprit écoutaient et voyaient tout.
5. Car non seulement les louanges qui montaient des deux étaient entendues, mais encore pouvaient elles être vues.
6. Alors, j'entendis l'ange qui me conduisait ,me dire: "Voici le Très-Haut; voici Celui qui trône au dessus de tous les mondes, qui habite et réside parmi les saints et qui doit être appelé par le Saint Esprit le Père du Seigneur."
7. Et j'entendis les paroles du Très-Haut, du père de mon Seigneur, qui disait à Christ, mon Seigneur, à celui qui devra s'appeler Jésus:
8. Va, traverse tous les deux; descends jusqu'au firmament, jusqu'au monde, jusqu'à l'ange qui a été précipité dans les enfers, mais dont la damnation n'est pas encore consommée.
9. Et tu prendras la forme et la ressemblance de ceux qui sont dans le cinquième ciel et des anges du firmament et même, mais avec prudence, des anges qui sont dans les enfers.
10. Et les anges du monde Ignoreront que tu es, avec mol, le Seigneur des sept deux et de leurs habitants;
11. Ils Ignoreront que tu ne fais qu'un avec mol.
12. "Mais lorsque j'aurai convoqué les splendides et angéliques occupants des deux, lorsque j'aurai élargi le sixième ciel, alors après avoir jugé et condamné les princes, les anges et les dieux de ce monde, après avoir condamné le monde lui-même, tu commenceras ton règne.
13. Car, enfants du mensonge, Ils ont osé dire: Nous sommes les dieux et il n'y en a pas d'autre.
14. Ensuite, tu monteras au séjour qu'habitent les dieux de la mort, dans le lieu où tu demeureras, et tu ne subiras aucune transformation au cours de ton passage par les différents deux, mais ton ascension sera glorieuse et resplendissante; et tu viendras t'asseoir à ma droite.
15. Et alors, les princes et les puissances du monde t'adoreront."
16. Telles furent les paroles prononcées par cette grande gloire Intimant des ordres à mon Seigneur du septième ciel.
17. Et je vis mon Seigneur, après les avoir entendues, descendre du septième ciel dans le sixième.
18. Et l'ange qui m'avait enlevé de ce monde était avec mol; il me dit: "Exerce ton Intelligence, Isaïe, et regarde: tu vas voir la métamorphose du Seigneur et sa descente dans le monde."
19. Et je regardai. Aussitôt que les anges l'aperçurent, aussitôt ceux qui étaient du sixième ciel unirent leurs voix et chantèrent ses louanges, car il n'avait pas été fait à leur Image et à leur ressemblance. Et Ils le célébraient dans leurs concerts, et je le célébrai avec eux.
20. Et je regardai. Je le vis, quand il arriva au cinquième ciel, se transformer à la ressemblance des anges qui étaient là; et Ils ne chantèrent pas ses louanges, car par sa forme il leur ressemblait.
21. Et puis il descendit dans le quatrième ciel, et il se transforma encore, à l'Image de ceux qui l'habitent.
22. Et, l'ayant vu, ces anges n'unirent pas leurs voix pour célébrer ses louanges, car son aspect était comme le leur.
23. Et je le vis descendre au troisième ciel et y prendre la forme des anges qui l'habitent.
24. Et ceux qui gardaient les portes de ce ciel lui demandèrent son laissez-passer, et le Seigneur le leur remit, et ils ne le reconnurent pas et, à sa vue, ils n'unirent pas leurs voix pour chanter ses louanges, car il leur ressemblait.
25. Et je le vis descendre au deuxième ciel, et ceux qui en gardent la porte lui demandèrent de même son laissez-passer, et le Seigneur le leur remit.

26. Et je le vis prendre la forme des anges qui habitent le deuxième ciel et qui le regardèrent, mais ne chantèrent pas ses louanges: car il leur ressemblait.

27. Et je le vis descendre au premier ciel et, là encore, il remit son laissez-passer à ceux qui en gardaient la porte. Et il prit l'aspect des anges qui se tenaient à la gauche du trône dans ce ciel, et ils ne célébrèrent point ses louanges, car il leur ressemblait.

28. Quant à moi, personne n'osa m'interroger, à cause de l'ange qui m'accompagnait.

29. Puis il descendit dans le firmament, là où réside le prince de ce monde et il remit son laissez-passer à ceux qui se trouvaient à gauche et dont il avait pris la forme, et ils ne chantèrent pas ses louanges,

30. mais il se passait entre eux de sanglants combats: car c'est là que réside la puissance du mal et de la discorde, puissance qui ne doit toutefois point durer toujours.

31. Et je le vis descendre encore et prendre la forme des anges de l'air et devenir semblable à l'un d'eux.

32. Mais il ne leur remit pas son laissez-passer, parce qu'ils se livraient entre eux à des pillages et à des violences de toutes sortes.

## chapitre 11

1. Après que j'eusse vu tout cela, l'ange qui m'accompagnait et s'entretenait avec moi me dit: "Ouvre ton intelligence, Isaïe, fils d'Amos, car c'est pour ce que je vais te dire que je t'ai été envoyé de la Part de Dieu."

2. Alors, je vis une femme de la lignée du prophète David, nommée Marie; elle était vierge et fiancée à un homme nommé Joseph, charpentier de son état et lui aussi descendant de David le juste, de Bethléem en Judée.

3. Et il arrivait qu'en voulant avoir un héritier de sa fiancée, il la trouvait enceinte. Joseph le charpentier voulut la répudier,

4. mais l'ange de l'Esprit apparut dans le monde et Joseph, après cette vision, ne répudiait point Marie, mais il ne révélait à personne ce qu'il en savait.

5. Et il ne s'approcha point de Marie, mais il la garda auprès de lui comme une vierge, bien qu'elle fût enceinte.

6. Et il restait avec elle moins de deux mois.

7. Et, au bout de ce temps, Joseph était dans sa maison avec Marie.

8. Ils étaient seuls, et voici qu'alors qu'ils étaient seuls, Marie levant les yeux aperçut un petit enfant, et elle fut prise de stupéfaction.

9. Et, après cette stupéfaction, elle se retrouva absolument comme avant sa grossesse.

10. Comme Joseph son mari lui demandait pourquoi elle était stupéfaite, ayant ouvert grands ses yeux, il aperçut l'enfant. Alors, il loua Dieu parce que le Seigneur était devenu son héritage.

11. Et Ils entendirent une voix qui disait: "Vous ne raconterez cette scène à personne."

12. Mais, dans Bethléem et dans tout Juda, des bruits se répandirent,

13. les uns disant que la vierge Marie avait accouché après deux mois,

14. tandis que beaucoup d'autres assuraient qu'elle n'avait pas accouché; elle n'avait pas appelé de sage-femme et on n'avait point entendu les cris d'un accouchement. Et tous avalent l'esprit aveuglé sur cet enfant: on savait qu'il était né; on ne savait pas comment il était né...

15. Et Joseph et Marie le prenaient et Ils allaient avec lui à Nazareth en Galilée

16. Et je vis, ô Ezéchias et toi Iosheb mon fils, et vous tous, les prophètes avec lesquels je converse en ce moment, je vis ce qui a été caché à tous les cieux, à toutes les principautés, à tous les dieux de ce monde.

17. Je le vis à Nazareth, auprès de sa mère comme un petit enfant et dans une condition infime et obscure.

18. Mais, devenu grand, il accomplissait de grands prodiges, et aussi des miracles, sur la terre d'Israël et dans Jérusalem.

19. Et ensuite, des étrangers concevaient contre lui de la haine et Ils excitaient contre lui les enfants d'Israël, lesquels ne savaient pas qui il était;

20. et on le livrait au roi et on le suspendait à un poteau et il descendait vers l'ange de la mort. Oui, je l'ai vu à Jérusalem pendu à un poteau

21. Et, après le troisième jour, il se relevait

22. et il restait longtemps encore sur la Terre.

## chapitre 12

1. Et l'ange qui me conduisait me dit: "Ouvre ton Intelligence, Isaïe".

2. Alors, je le vis faire son ascension après avoir missionné douze de ses disciples.

3. Et je le considérai: il arriva au firmament, mais il ne prit plus la forme de ceux qui l'habitent, et tous les anges du firmament, et Satan lui-même, se prosternaient en le voyant.

4. Et Ils tombaient dans un grand accablement; et Ils disaient: "Comment notre Seigneur a-t-il pu descendre parmi nous sans que nous ayons reconnu sa splendeur, qui nous éblouit pour l'heure et qui le distingue dans le sixième ciel?"



5. Et il montait au deuxième ciel sans opérer aucune transformation. Et tous les anges qui étalent là, à droite et à gauche, et le trône placé au milieu,
6. tous le louaient et l'adoraient, disant: "Comment notre Seigneur a-t-il pu descendre parmi nous sans que nous l'ayons reconnu? "
7. Et il montait semblablement au troisième ciel et, là encore, on le louait et on l'adorait.
8. Et la même chose se passa dans le quatrième ciel et dans le cinquième.
9. Et le concert de louanges fut partout unanime et il ne subit ultérieurement aucune métamorphose.
10. Et les louanges et les adorations recommencèrent à son entrée dans le sixième ciel.
11. Et le concert de tous les deux était unanime.
12. Or, quand il arriva au septième ciel, tous les saints et tous les anges redoublèrent leurs acclamations.
13. Et je le vis s'asseoir à la droite de cette grande Gloire dont j'ai dit que la splendeur m'avait ébloui.
14. Et je vis l'ange de l'Esprit saint: il était assis à gauche.
15. Alors, l'ange me dit: "Isaïe, fils d'Amos, je te protège, car elles sont grandes, les choses qui t'ont été communiquées; et tu as vu ce qu'il n'a été donné de voir à aucun des enfants des hommes.
16. Or, tu vas retourner dans ton enveloppe corporelle jusqu'à ce que tes jours soient accomplis. Alors, tu reviendras Ici."
17. Voilà ce que j'ai vu.
18. Et Isaïe raconta ces choses à tous ceux qui se trouvaient en sa présence.
19. Et le prophète dit au roi Ezéchias: "J'affirme la vérité. Et le monde sera consommé."
20. Et toute cette vision s'est accomplie dans la dernière génération.
21. Et Isaïe supplia le roi de ne pas révéler au peuple la relation de cette vision, de peur que ces paroles ne soient exposées à la perversité des hommes.
22. "Mais vous pouvez", ajouta-t-il, "les communiquer lorsqu'il vous sera donné par l'Esprit saint de recevoir vos vêtements célestes, vos trônes et vos couronnes, qui pour vous sont préparées dans le septième ciel."
23. Et c'est à cause de ces visions et de ces prophéties que Samaël Satan fit couper par Manassé au moyen d'une scie, le prophète Isaïe, fils d'Amos.

## Testament d'Abraham

### Chapitre 1

1. Abraham atteignit la mesure de sa vie à l'âge de neuf cent quatre-vingt-dix-neuf ans, après avoir vécu jusqu'à la fin de ses jours dans la paix, la douceur et la justice. Le juste faisait preuve d'une parfaite hospitalité.
2. Il avait planté sa tente au carrefour du chêne de Mamré, où il accueillait tout un chacun: riches et pauvres, rois et chefs, estropiés et impotents, amis et étrangers, voisins et voyageurs; avec piété, grande consécration, justice et hospitalité, à tous Abraham offrait le même accueil.
3. Mais pour lui aussi vinrent la coupe amère, commune et inévitable de la mort et le terme obscur de la vie.
4. Le Souverain Dieu fit donc venir son messenger en chef Michaël et lui dit: "messenger en chef Michaël, descends chez Abraham, mon ami, et parle-lui de la mort pour qu'il mette ses affaires en ordre;
5. car je l'ai béni comme les étoiles des ciels et comme le sable qui est sur le bord de la mer. Il a beaucoup de ressources et de biens, et il est très riche. Mais par dessus tout il a fait preuve de justice et de bonté, aimant jusqu'à la fin pratiquer l'hospitalité et se montrer secourable.
6. Aussi toi, messenger en chef Michaël, va chez Abraham, mon ami bien-aimé, rappelle-lui la mort et assure-le de ce que
7. le moment est venu où il doit sortir de cet univers de vanité, où il doit quitter son corps pour aller vers son propre Souverain parmi les bons."

### Chapitre 2

1. Le messenger en chef s'éloigna des faces du Seigneur Dieu et descendit auprès d'Abraham vers le chêne de Mamré. Il le trouva dans le champ assis tout près d'une paire de boeufs de labour avec les fils de Masek et d'autres serviteurs au nombre de douze. Et voici, le messenger en chef alla vers lui.
2. Lorsqu'il vit le messenger en chef Michaël qui venait de loin comme un soldat de noble prestance, le très saint Abraham se leva et alla à sa rencontre, selon son habitude d'aller au-devant des étrangers et de les accueillir.
3. Le messenger en chef salua Abraham le juste en ces termes: "Salut, vénérable père, être juste, ami véritable du Dieu céleste!"
4. Abraham dit au messenger en chef: "Salut, vénérable soldat, radieux comme le soleil, d'une bien plus noble prestance que tous les fils des hommes! Tu es le bienvenu!
5. Aussi j'implore ta présence; d'où vient la jeunesse de ton âge? Apprends-moi, à moi qui te supplie: d'où es-tu venu? de quelle armée? par quel chemin? Explique-moi quelle est ta beauté."

6. Le messenger en chef lui répondit: "Homme juste! Moi, je viens de la grande ville; je suis envoyé par le Grand Roi pour m'occuper de la succession de son véritable ami, car le Roi l'appelle, lui aussi, auprès de lui."

7. Abraham lui dit: "Viens, mon Seigneur; accompagne-moi au champ. -Je viens", lui répondit le messenger en chef.

8. Ils allèrent au champ de labour et s'assirent pour converser.

9. Abraham demanda à ses serviteurs de Mesek: "Allez au troupeau de chevaux, et amenez deux bêtes douces, faciles et bien dressées pour que nous les montions, cet étranger et moi."

10. Mais le messenger en chef dit: "Non, mon Seigneur Abraham, qu'ils n'amènent pas de chevaux, car je m'abstiens de monter un animal à quatre pattes.

11. Ce n'est pas cependant que mon Roi n'ait pas profusion de richesses, lui qui a autorité sur des hommes et des bêtes de toute sorte; mais moi, je veille à ne jamais monter un animal à quatre pattes.

12. Allons, être juste, marchons avec ravissement jusqu'à ta maison." Abraham répondit: "Amen, ainsi soit-il, Seigneur."

### chapitre 3

1. Ils s'éloignèrent du champ vers la maison.

2. Au bord du chemin se dressait un arbre, un cyprès.

3. Sur un ordre de Dieu, l'arbre se mit à parler d'une voix humaine: "Saint, saint, saint est le Seigneur qui appelle cet homme parmi ceux qui l'aime!"

4. Abraham garda secret le mystère, pensant que le messenger en chef n'avait pas entendu la voix de l'arbre.

5. Arrivés près de la maison ils s'assirent dans la cour. À la vue du visage du messenger, Isaac dit à Sara, sa mère: "Vénérée mère, cet homme qui est assis avec mon père n'est pas un fils de la race de ceux qui habitent la terre!"

6. Et Isaac s'empessa de le saluer en se jetant aux pieds de l'incorporel; le messenger en chef le bénit en disant: " Le Seigneur t'accordera la grâce de tenir la promesse qu'il a faite à ton père Abraham, et il t'accordera d'exaucer la noble prière de ton père et de ta mère."

7. Abraham dit à son fils: "Isaac, mon enfant, va au puits et apporte-moi ici un récipient d'eau, pour que nous lavions les pieds de cet étranger, car il est fatigué par la longue route qu'il a faite pour venir chez nous."

8. Isaac courut au puits, remplit d'eau le récipient et le lui apporta.

9. Abraham s'approcha du messenger en chef Michaël et lui lava les pieds. Mais il fut ému dans son coeur et versa des larmes sur l'étranger.

10. À la vue de son père en pleurs, Isaac se mit à pleurer lui aussi; et le messenger en chef à son tour, les voyant pleurer, se mit aussi à verser des larmes.

11. Mais les larmes du messenger en chef tombèrent dans le récipient et devinrent des pierres précieuses.

12. Abraham fut frappé de stupeur à la vue de ce qui arrivait; il prit les pierres en secret et cacha le mystère à tous, le gardant pour lui seul dans son coeur.

### chapitre 4

1. Abraham dit à son fils Isaac: "Mon fils bien-aimé, va dans la salle à manger et décore-la; étends-y deux lits, un pour cet homme et un pour moi.

2. Prépare-nous là un siège, une lampe et une table abondamment garnie de toutes sortes de bonnes choses. Orne la pièce, mon enfant, et étends de fins tissus, de la pourpre et du lin; fais brûler toutes sortes de parfums précieux, et garnis la maison de plantes odorantes que tu auras cherchées dans le jardin.

3. Suspend sept lampes à huile, pour que nous nous réjouissons, car cet homme qui est notre invité aujourd'hui est plus glorieux que les rois et les chefs, et son apparence l'emporte sur tous les fils des hommes."

4. Isaac prépara tout avec magnificence. Abraham invita Michaël, et se rendit dans la salle à manger; ils s'installèrent tous les deux sur les lits; entre eux une table abondamment garnie de toutes sortes de bonnes choses.

5. Alors le messenger en chef se leva et sortit dehors comme pour satisfaire en besoin naturel; en un clin d'oeil il monta aux ciels et se tint devant Dieu.

6. " Seigneur, Seigneur, dit-il au Souverain, que ta puissance sache que moi, je suis incapable de rappeler à cet homme juste la pensée de la mort."

7. Le Seigneur lui répondit: "Michaël messenger en chef, va chez Abraham mon ami; s'il te demande quelque chose fais-le; s'il mange, mange toi aussi avec lui.

8. Quant à moi, par mon Souffle saint je m'occuperai de son fils Isaac et j'enverrai la pensée de la mort dans le coeur Isaac comme dans une vision, pour qu'il voit lui-même en songe la mort de son père. Isaac rapportera la vision. Toi, tu l'expliqueras; et lui, il saura que sa fin est venue."

9. Le messager en chef dit: " Seigneur, tous les souffles célestes sont incorporels; ils ne mangent ni ne boivent; or cet homme a dressé pour moi une table abondamment garnie de toutes sortes de mets terrestres et corruptibles: dans ces conditions, Seigneur, que ferais-je? Comment l'oublierais-je, alors que je serai installé à la même table que lui parmi ces bienfaits?"

10. Le Seigneur dit: "Descends chez lui, et ne te soucie pas de cela. En effet, lorsque tu seras installé avec lui, moi je t'enverrai un souffle mangeur: il fera disparaître par tes mains et par ta bouche tout ce qu'il y aura sur la table. Réjouis-toi, toi aussi, avec lui.

11. Tu n'auras qu'à bien expliquer les éléments de la vision, pour qu'Abraham connaisse la faux de la Mort et le terme obscur de la vie, et qu'il prenne ses dispositions en ce qui concerne toutes ses affaires; car je l'ai béni comme les astres des ciels et comme le sable qui est au bord de la mer."

## chapitre 5

1. Alors le messager en chef Michaël descendit dans la maison d'Abraham et s'assis avec lui à table; Isaac les servit.

2. À la fin du repas, Abraham fit une prière, comme d'habitude, et Michaël pria avec lui. Puis ils se couchèrent, chacun sur son lit.

3. Mais Isaac demanda à son père: "Père, moi aussi je voudrais me coucher avec vous dans cette salle, tout près de vous, car j'aime entendre la distinction des paroles de cet homme vertueux."

4. Abraham lui répondit: "Non, Isaac, mon enfant, va te reposer dans ta chambre. N'importunons pas cet homme."

5. Alors Isaac, après avoir pris part à leur prière, alla dans sa chambre et se coucha sur son lit.

6. Mais Dieu envoya la pensée de la mort dans le coeur d'Isaac, comme en rêve, vers la troisième heure de la nuit.

7. Isaac se réveilla, se leva de son lit et courut jusqu'à la pièce où son père était couché avec le messager en chef.

8. Arrivé à la porte, Isaac appela: "Père, père, lève-toi et ouvre-moi vite! Je voudrais entrer, me pendre à ton cou et t'embrasser avant qu'ils ne t'enlève loin de moi!"

9. Abraham se leva donc et lui ouvrit. Isaac entra, se pendit à son cou et se mit à pleurer bruyamment.

10. Profondément ému, Abraham à son tour pleura bruyamment. Voyant cela, le messager en chef se mit à pleurer aussi.

11. Sara, qui était dans sa tente, entendit ses lamentations; elle vint en courant et les trouva enlacés et en pleurs.

12. Elle demanda, tout en larmes: "Mon Seigneur Abraham, pour quelle raison pleurez-vous? Explique-moi.

13. Mon Seigneur, n'est-ce pas ce frère, à qui nous avons offert l'hospitalité aujourd'hui, qui t'aurait apporté des nouvelles de ton neveu Lot qui habite à Sodome? Celle de sa mort? Est-ce pour cela que vous vous lamentez ainsi?"

14. Prenant les devants, le messager en chef lui répondit: "Sara ma soeur, il ne s'agit pas de ce dont tu parles. Mais ton fils Isaac a fait un songe, me semble-t-il; et il est venu chez nous en pleurant. Nous, à sa vue, nous avons été profondément émus, et nous nous sommes mis à pleurer."

## chapitre 6

1. Lorsque Sara entendit la distinction des propos de le messager en chef, elle reconnut aussitôt que c'était un messager du Seigneur qui parlait.

2. Elle fit alors un signe à Abraham pour qu'il sorte à la porte: "Mon Seigneur Abraham, lui dit-elle, ne sais-tu pas qui est cet homme?"

3. -Je ne sais pas", lui répondit Abraham.

4. "Mon Seigneur, reprit Sara, te rappelles-tu les trois hommes célestes qui furent nos invités, dans notre tente près du chêne de Mamré? Nous avons tué un veau que tu leur avais servi à table.

5. Mais lorsque la viande fut consommée, le veau reparut et tэта sa mère plein de vivacité. Ne te souviens-tu pas, mon Seigneur Abraham, que c'est à la suite d'une promesse que nous a été donné le fruit de mon sein, Isaac? Eh bien, celui-ci est l'un de ces trois hommes."

6. Abraham dit: "Ô Sara, c'est vrai ce que tu dis là! Gloire et paix de la part du Père Dieu! Car de mon côté, lorsque tard dans la soirée je lavais ses pieds dans le récipient aux ablutions, je me suis dit en moi-même: ce sont les pieds de l'un des trois hommes que j'ai lavés jadis.

7. En effet, ses larmes, ce soir, en tombant dans le bassin sont devenues des pierres précieuses." Et les tirant du pli de son vêtement, il les donna à Sara en disant: "Si tu ne me crois pas regarde-les."

8. Sara les prit, se prosterna et les embrassa: "Gloire à Dieu qui nous a montré des merveilles! dit-elle; à présent sache, mon Seigneur Abraham, qu'il va nous être révélé quelque événement, heureux ou malheureux."

## chapitre 7

**chapitre 7**

1. Abraham quitta Sara. Puis il entra dans la pièce et dit à Isaac: "Viens, mon fils bien-aimé, raconte-moi la vérité; qu'as-tu vu et qu'est-ce qui est arrivé pour que tu entres chez nous avec cet empressement, en pleurant ainsi, tout découragé?"
2. Isaac commença son récit: "Voici, mon Seigneur, lui répondit-il, cette nuit j'ai vu le soleil et la lune au-dessus de ma tête; il m'entourait et m'illuminait de ses rayons.
3. Tandis que je regardais et m'interrogeais sur cette vision, j'ai vu encore les ciels s'ouvrir et un homme lumineux en descendre, plus resplendissant que sept soleils.
4. Cet homme semblable au soleil s'approcha, prit le soleil de ma tête et remonta vers les ciels d'où il était sorti. Je fus profondément affligé de voir qu'il me prenait le soleil.
5. Peu après, encore affligé et inquiet, je vis cette homme lumineux qui sortait pour la seconde fois des ciels; et la lune aussi, il me la prit de la tête.
6. J'ai beaucoup pleuré et j'ai appelé cet homme en lui disant: "Non, Seigneur, ne m'enlève pas ma gloire; aie pitié de moi et entends-moi. Si tu enlèves le soleil, laisse-moi au moins la lune!"
7. Mais il me répondit: "Laisse-les partir maintenant vers le royaume d'en haut, parce qu'il les veut là-haut."
8. Le messenger en chef dit alors: "Écoute, juste Abraham, le soleil que ton enfant a vu, c'est toi son père; de même la lune, c'est sa mère Sara. Quant à l'homme lumineux qui est descendu des ciels, c'est l'envoyé de Dieu qui doit prendre ton être juste.
9. À présent, vénérable Abraham, sache que le moment est venu où tu dois abandonner la vie en cet univers, et partir auprès de Dieu."
10. Abraham dit au messenger en chef: "Merveille la plus extraordinaire des merveilles! C'est donc toi maintenant qui dois me prendre mon être?"
11. Le messenger en chef lui répondit: "Moi, je suis le messenger en chef Michaël qui se tient devant Dieu. J'ai été envoyé vers toi pour te rappeler la pensée de la mort; ensuite je retournerai auprès de lui, comme il m'en a donné l'ordre."
12. Mais Abraham: "À présent, moi aussi, je sais que toi tu es un messenger du Seigneur, et que tu as été envoyé pour prendre mon être; mais je ne te suivrai pas. À présent, fais ce que tu ordonnes."

**chapitre 8**

1. Aussitôt après avoir entendu ces paroles, le messenger en chef devint invisible; il monta aux ciels, se tint devant Dieu et lui rapporta tout ce qu'il avait vu dans la maison d'Abraham.
2. Le messenger en chef dit encore au Souverain: "Abraham, ton ami, dit aussi: "Je ne te suivrai pas, mais fais ce que tu ordonnes."
3. Maintenant, El Shaddaï, qu'ordonnent ta Gloire et ton immortelle Royauté?"
4. Dieu dit à Michaël: "Va encore une fois chez Abraham, mon ami, et dis-lui ceci:
5. "Ainsi parle le Seigneur. Quoi donc? T'ai-je abandonné sur la terre? Moi, je suis ton Dieu, celui qui t'a conduit dans la terre de la promesse, celui qui t'a béni plus que le sable de la mer, comme les astres des ciels;
6. celui qui a délivré le sein de Sara de sa stérilité, et qui t'a accordé dans la vieillesse la grâce du fruit de ses entrailles, ton fils Isaac.
7. Amen, je te le déclare, je te comblerai de bénédictions, je multiplierai beaucoup ta descendance et je t'accorderai ce que tu me demanderas; ainsi je suis Seigneur ton Dieu, et il n'y en a pas d'autre que moi.
8. Mais toi, pourquoi t'es-tu opposé à moi, et pourquoi es-tu affligé? Dis-le moi. Et pourquoi t'es-tu opposé à mon messenger?"
9. Ne sais-tu pas que tous ceux qui sont né d'Adam et Eve sont morts? Les rois non plus ne sont pas immortels; aucun de tes ancêtres n'a échappé au dépôt de la Mort; tous sont morts; tous ont été précipité dans l'Hadès; tous sont réunis par la faux de la Mort.
10. Pourtant je en t'ai pas envoyé la Mort; je ne lui ai pas permis de venir en porteuse de mort; je n'ai pas consenti à ce que la faux de la Mort aille à ta rencontre; je n'ai pas laissé les filets de l'Hadès t'enlancer; je n'ai pas voulu que tu ailles au-devant de quelque mal.
11. Mais je t'ai envoyé mon messenger en chef Michaël pour l'appel des bons, afin que tu saches qu'il te faut quitter l'univers, que tu prennes tes dispositions en ce qui concerne ta maison et tout ce qui t'appartient, et que tu bénisses ton bien-aimé Isaac. Maintenant sache que c'est parce que je ne voulais pas t'affliger que j'ai fait cela.
12. Pourquoi as-tu dit à mon messenger en chef: "Je en te suivrai pas"? Pourquoi as-tu parlé ainsi? Ne sais-tu pas que si je permettais à la Mort d'aller auprès de toi, il me serait possible alors de voir si oui ou non tu viens?"

**chapitre 9**

1. Le messenger en chef écouta les exhortations du Très-Haut et descendit chez Abraham.

Lorsqu'il le vit, le juste tomba face contre terre, comme mort.

2. Le messenger en chef lui dit tout ce qu'il avait entendu auprès du Suprême. Alors le consacré et juste Abraham se redressa tout en larmes, se prosterna aux pieds de l'incorporel et le supplia en ces termes: "Je te prie, messenger en chef des puissances d'en haut, puisque tu n'as pas jugé tout à fait indigne de venir toi-même chaque jour vers moi, ton suppliant fauteur et indigne, je t'implore: rends-moi service une fois encore auprès du Suprême. Tu lui diras:

4. "Ainsi parle Abraham.: " Seigneur, Seigneur ce que je t'ai demandé, en acte et en parole, tu l'as fait; tes dons ont comblés mon coeur; tous mes désirs, tu les as exaucés.

5. Maintenant, Seigneur, je ne m'oppose pas à ta puissance, car je sais moi aussi que je ne serai pas immortel, mais mortel. Puisque donc toutes choses obéissent à ton ordre, frémissent et tremblent devant ta puissance, moi aussi, je crains. Cependant j'ai une seule demande à te faire.

6. À présent Souverain Seigneur, entends ma prière: tant que je suis dans ce corps, je veux voir toute la terre habitée, toute la création que d'une seule parole tu as organisée, ô Souverain! Lorsque j'aurai vu cela, si je dois quitter la vie, je serai sans tristesse."

7. Le messenger en chef partit donc une nouvelle fois et se tint devant le Père invisible. Il lui rapporta toutes ces paroles. "Voici ce que dit Abraham, ton ami: "Je voudrais contempler toute la terre habitée durant ma vie, avant de mourir."

8. Entendant cela, le Suprême donna cet ordre au messenger en chef Michaël: "Prends une nuée de lumière et les messagers qui sont maîtres des chars, emmène Abraham le juste sur le char des keroubîm et fait-le monter jusqu'à l'éther des ciels, pour qu'il voie la terre habitée."

## chapitre 10

1. Le messenger en chef Michaël descendit et emmena Abraham sur le char des keroubîm; il le fit monter jusqu'à l'éther des ciels et le conduisit sur la nuée, avec soixante messagers. Abraham parcourut dans le char toute la terre habitée.

2. Il vit l'univers comme il se présentait ce jour-là: il vit les uns qui labouraient, d'autres qui conduisaient des chariots; dans un autre endroit, il y en avait qui gardaient des troupeaux; ailleurs, certains séjournèrent aux champs, dansaient, se divertissaient et jouaient de la cithare; dans un autre endroit encore, il y en avait qui se battaient et qui jugeaient; ailleurs des gens pleuraient, puis conduisaient des morts au tombeau.

3. Il vit aussi des nouveaux mariés qui avançaient en cortège. En bref, il vit tout ce qui se trouvait dans l'univers; ce qu'il y avait de bon et de mauvais.

4. Poursuivant, Abraham vit des hommes armés de poignards, qui tenaient à la main leurs armes acérées; il demanda au messenger en chef: "Qui sont ces gens?"

5. Le messenger en chef répondit: "Ce sont des voleurs qui veulent commettre un meurtre, voler, tuer et détruire."

6. Abraham dit alors: " Seigneur, écoute ma voix; ordonne que des bêtes sauvages sortent de la forêt et les dévorent!"

7. À ces mots, des bêtes sauvages sortirent de la forêt et les dévorèrent.

8. Dans un autre endroit, il vit un homme et une femme qui se livraient à des actes sexuels.

9. " Seigneur, dit Abraham, ordonne que la terre s'ouvre et qu'elle les engloutisse!" Et aussitôt la terre s'entrouvrit et les engloutit.

10. Ailleurs il vit des hommes qui faisaient une brèche dans des maisons et dérobaient les biens d'autrui.

11. " Seigneur, dit encore Abraham, ordonne que le feu descende des ciels et les dévore!" À ces mots, le feu descendit des ciels et les dévora.

12. Aussitôt, une voix vint des ciels, qui dit au messenger en chef, fais arrêter le char; et ramène Abraham en arrière, pour qu'il ne voit pas toute la terre habitée.

13. En effet s'il voit tous ceux qui vivent dans le tort, il détruira toute la création; car voici, comme Abraham n'a pas fauté, il n'a pas pitié des fauteurs.

14. Mais moi, j'ai créé l'univers et je ne veux pas que l'un d'eux périsse. Au contraire, je diffère la mort des fauteurs jusqu'à ce qu'il se convertissent et vivent.

15. Conduis Abraham à la première porte des ciels pour qu'il y voie les jugements et les rétributions et qu'il se repente des êtres des fauteurs qu'il a fait périr."

## chapitre 11

1. Alors Michaël fit tourner le char et conduisit Abraham au levant, à la première porte des ciels.

2. Là, Abraham vit deux chemins, l'un étroit et resserré, l'autre large et spacieux;

3. et il vit à cet endroit deux portes, une porte large sur le chemin large, et une porte étroite sur le chemin étroit.

4. À l'extérieur des deux portes qui étaient là, ils virent un homme assis sur un trône plaqué



d'or. Cet homme était d'aspect terrifiant, à l'image du Souverain.

5. Ils virent un grand nombre d'êtres que des messagers poussaient devant eux et qu'ils faisaient passer par le chemin large; et ils virent d'autres êtres en petit nombre que des messagers faisaient passer par la porte étroite.

6. Dès que l'homme extraordinaire qui était assis sur le trône d'or, voyait un petit nombre d'êtres passer par la porte étroite, alors que d'innombrables êtres traversaient la porte large, aussitôt cet homme consacré et extraordinaire s'arrachait les cheveux de la tête et la barbe des joues et se jetait de son trône par terre en pleurant et en se lamentant.

7. Mais lorsqu'il voyait de nombreux êtres passer par la porte étroite, alors il se levait de terre et s'asseyait sur son trône en exultant de joie et d'allégresse.

8. Abraham demanda au messenger en chef: "Mon Seigneur, messenger en chef, quel est cet homme tellement étonnant, paré avec tant de gloire? Tantôt il pleure et se lamente, tantôt il exulte de joie et d'allégresse."

9. Le messenger en chef lui répondit: "C'est Adam le premier-né; il siège là dans sa gloire et regarde l'univers, parce que tous sont issus de lui.

10. Lorsqu'il voit de nombreux êtres traverser la porte étroite, alors il se lève et s'assied sur son trône en exultant de joie et d'allégresse, parce que cette porte étroite est celle des justes, qui conduit à la vie; ceux qui la traversent vont au paradis. C'est pour cela qu'Adam le premier-né se réjouit, parce qu'il voit les êtres sauvés.

11. Mais lorsqu'il voit de nombreux êtres passer par la porte large, alors il s'arrache les cheveux de la tête et se jette à terre en pleurant et en se lamentant amèrement, parce que le chemin large est celui des fauteurs, qui mène à la perdition et au châtement éternel. C'est pour cela qu'Adam le premier-né se lève de son trône, en pleurant et se lamentant de la perte des fauteurs. Nombreux en effet sont ceux qui sont perdus, mais rare sont ceux qui sont sauvés.

12. Car sur sept mille êtres, à peine s'en trouve-t-il un seul qui soit sauvé et sans tache.

## chapitre 12

1. Tandis qu'il nous parlait encore, voici deux messagers d'aspect flamboyant, aux sentiments impitoyables et au regard implacable; ils poussaient une myriade d'êtres, en les frappant sans pitié avec des lanières de feu.

2. Le messenger prit un être dans sa main; et ils les conduisirent tous par la porte large, vers la perdition.

3. Nous avons suivi les messagers, nous aussi, et nous avons pénétré à l'intérieur par cette porte large.

4. Entre les deux portes se trouvait un trône effrayant, d'aspect cristallin, étincelant comme du feu.

5. Sur ce trône siégeait un homme étonnant, radieux comme le soleil, semblable à un fils de Dieu.

6. Devant lui, il y avait une table pareille à du cristal, toute d'or.

7. Sur le dessus de la table était posé un livre épais de trois coudées et large de six coudées.

8. À droite et à gauche de celui-ci se tenaient deux messagers qui portaient un rouleau, de l'encre et un calame.

9. Un messenger lumineux était assis en avant de la table, tenant à la main une balance;

10. un messenger de feu, impitoyable et implacable, assis à sa gauche, avait à la main un shophar d'où sortait un feu dévorant, moyen d'éprouver les fauteurs.

11. L'homme extraordinaire qui siégeait sur le trône jugeait les êtres et prononçait la sentence.

12. Les deux messagers, à droite et à gauche, écrivaient; celui de droite inscrivait les actes justes, celui de gauche les fautes.

13. En face de la table, celui qui tenait la balance pesait les êtres.

14. Le messenger flamboyant qui tenait le feu mettait les êtres des hommes à l'épreuve du feu.

15. Abraham interrogea le messenger en chef: "Quel est ce spectacle que nous voyons?" Et le messenger en chef lui répondit: "Ce que tu vois, consacré Abraham, c'est le jugement et la rétribution."

16. Et voici que le messenger qui tenait l'être dans sa main la porta devant le juge.

17. Le juge dit à l'un des messagers qui l'assistaient: "Ouvre-moi ce livre et cherche-moi les fautes de cette être."

18. Il ouvrit le livre et trouva que ses fautes et ses actes justes étaient à égalité. Il ne le livra pas aux bourreaux et ne le mit pas non plus avec ceux qui étaient sauvés, mais le plaça au milieu.

## chapitre 13

1. Abraham dit alors: "Mon Seigneur, messenger en chef, qui est ce juge tellement étonnant? Qui sont les messagers qui écrivent? Qui est le messenger en forme de soleil qui tient la balance? Et qui est le messenger qui flamboie et met à l'épreuve du feu?"

2. Le messenger en chef répondit: "Vois-tu, très consacré et juste Abraham, cet homme effrayant qui siège sur le trône? C'est le fils du premier-né, nommé Abel, qu'a tué Caïn le malfaisant.

3. Il siège ici pour juger toute la création, et met en accusation justes et fauteurs; car Dieu a dit: "Moi, je ne

juge pas l'univers; mais chaque homme est jugé par un homme."

4. C'est pourquoi il lui a confié le jugement, pour juger l'univers jusqu'à sa grande et glorieuse venue. Alors, très juste Abraham, il y aura un ultime jugement, une rétribution éternelle et immuable sur laquelle personne d'autre ne pourra revenir.

5. Tout homme est issu du premier-né; c'est pour cette raison qu'ici ils sont d'abord jugés par un tel homme.

6. Lors de la deuxième venue, chaque souffle de vie, chaque créature seront jugés par les douze tribus d'Israël.

7. Mais la troisième fois, tout homme sera jugé par Dieu, le Souverain de tous; alors la fin de ce jugement sera proche, la sentence terrible, et personne ne l'abrogera.

8. Le jugement de l'univers et la rétribution se feront donc par trois tribunaux. C'est pourquoi, maintenant aussi, en présence d'un ou deux témoins une cause n'est pas réglée; mais toute affaire sera entendue en présence de trois témoins.

9. Les deux messagers qui viennent de droite et de gauche, inscrivent les fautes et les actes justes. Le messager de droite inscrit les actes justes, et celui de gauche les fautes.

10. Quant au messager en forme de soleil qui tient la balance dans sa main, c'est le messager en chef Dokiël le juste peseur: il pèse les fautes et les actes justes avec la justice de Dieu.

11. Le messager de feu, implacable, qui tient le feu dans sa main, Purouel le messager qui a la maîtrise du feu: il met les oeuvres des hommes à l'épreuve du feu.

12. Si le feu consume l'action de quelqu'un, aussitôt le messager du jugement le saisit et l'emporte à l'endroit où sont les fauteurs, coupe d'une grande amertume.

13. Mais si le feu met à l'épreuve l'action de quelqu'un et ne s'en empare pas, il est déclaré juste; le messager de justice le prend et l'emporte vers le salut, dans le lot des justes.

14. Ainsi, juste Abraham, toutes les oeuvres de tous sont mises à l'épreuve par le feu et la balance."

#### chapitre 14

1. Puis Abraham demanda au messager: "Mon Seigneur, messager en chef, l'être que le messager tenait dans sa main, pourquoi a-t-il été condamné à être placé au milieu?"

2. Le messager en chef lui répondit: "Écoute, juste Abraham; le juge a trouvé que ses fautes et ses actes justes étaient à égalité, alors il ne l'a remis ni à la condamnation ni au salut, jusqu'à ce que vienne le juge et Dieu de toutes choses."

3. Abraham dit: "Et que manque-t-il encore à cette être pour être sauvé?"

4. L'incorporel lui répondit: "Si il avait acquis un seul acte juste en plus de ses fautes, il irait vers la vie."

5. Abraham dit alors au messager en chef: "Viens, Michaël messager en chef faisons une prière pour cet être, et voyons si Dieu nous exauce. -Amen qu'il en soit ainsi.", répondit le messager en chef.

6. Ils firent une demande et une prière à Dieu pour l'être. Dieu les exauça. Lorsqu'ils se levèrent après la prière, ils virent que l'être n'était plus à cet endroit.

7. Abraham demanda au messager: "Où est l'être?"

8. Le messager en chef lui répondit: "Il a été sauvé grâce à ta juste prière." Et voici qu'un messager lumineux le prit et le conduisit au paradis.

9. Abraham dit alors: "Je rends gloire au nom du Dieu Suprême(El 'Éliôn) et à son incommensurable pitié!"

10. Et au messager en chef: "Je te prie messager en chef, écoute ma demande. Appelons encore le Seigneur et implorons ses miséricordes.

11. Faisons appel à sa pitié pour les êtres des fauteurs, dont moi-même, par méprise, j'ai naguère causé la perte: ceux que la terre a engloutis, ceux que les bêtes sauvages ont déchirés et ceux que tantôt le feu a dévoré à cause de mes paroles.

12. Je sais maintenant que moi, j'ai fauté devant Dieu. Viens, Michaël messager en chef des puissances d'en haut, viens, implorons Dieu avec ardeur et beaucoup de larmes, pour qu' il me remette ma faute et qu'il leur pardonne."

13. Le messager en chef l'entendit aussitôt, et ils firent une demande à Dieu. Après une longue invocation, une voix vint des ciels:

14. "Abraham, Abraham, disait-elle, le Seigneur a entendu ta demande; ta faute t'est pardonnée. Quant à ceux dont tu penses avoir naguère causé la perte, moi, dans mon extrême bonté, je les ai appelés et les ai conduits à la vie éternelle.

15. Car tu les as frappés d'une condamnation temporaire; mais moi, ceux que je mettrai en jugement durant leur vie sur terre, je ne les remettrai pas en accusation dans la mort."

#### chapitre 15

1. La voix du Seigneur dit encore au messager en chef: "Michaël mon officiant, ramène Abraham dans sa maison; car voici que sa fin approche, et que s'achève la durée sans commune mesure de sa vie. Qu'il prenne les dispositions concernant sa maison et qu'il fasse toutes ses volontés. Ensuite emmène-le toi-

même et fais-le venir chez moi."

2. Le messenger en chef fit tourner la nuée et reconduisit le très consacré Abraham dans sa maison.

3. À son arrivée, Abraham s'assit sur son lit, dans sa chambre.

4. Sara, sa femme vint, embrassa les pieds de l'incorporel, et le supplia en ces termes: "Grâces te soient rendues, mon Seigneur, car tu as ramené Abraham mon époux. Nous pensions qu'il nous avait été enlevé."

5. Et vint Isaac, son fils, qui entoura de ses bras le cou de son père. De même, tous ses serviteurs et ses servantes firent cercle autour d'Abraham et l'embrassèrent en rendant gloire à Dieu le Saint.

6. L'incorporel lui dit: "Écoute, très juste Abraham. Voici ta femme Sara; voici aussi ton fils bien-aimé; et voici tous tes serviteurs et tes servantes autour de toi.

7. Prends tes dispositions concernant toutes tes volontés, parce que le jour approche où il faudra que tu quittes ton corps pour aller une fois encore auprès du Seigneur."

8. Abraham demanda: "Est-ce le Seigneur qui dit cela, ou le dis-tu de toi-même?"

9. Le messenger en chef répondit: "Moi je te dis ce qu'a ordonné le Souverain."

10. Mais Abraham déclara: "Je ne te suivrai pas."

11. À ces mots, le messenger en chef quitta aussitôt Abraham, monta aux ciels et se tint devant le Dieu suprême(Él 'Éliôn).

12. "Le Seigneur Tout-Puissant, dit-il, j'ai entendu tout ce que t'a dit Abraham, ton ami; j'ai satisfait à ses demandes; je lui ai montré ton empire; toute la terre qui est sous les ciels, et la mer, et le jugement, et la rétribution, avec la nuée et les chars et je les lui ai montrés. Pourtant il dit à nouveau: "Je ne te suis pas.""

13. Le Suprême demanda au messenger en chef: "Est-ce bien ce que déclare à nouveau Abraham, mon ami: je ne te suis pas?"

14. Le messenger en chef répondit en face du Seigneur notre Dieu: "C'est ainsi que parle Abraham, ton ami. Quant à moi, je me garde de m'emparer de lui; car c'est ton ami depuis entête, et il a fait tout ce qui t'est agréable.

15. Il n'y a pas d'homme qui lui soit semblable sur la terre, pas même Jacob, cet homme admirable. C'est pour cela que je me garde de m'emparer de lui. Décide, Roi immortel, de ce qui arrivera."

## chapitre 16

1. Le Très-Haut dit alors: "Fais-moi venir ici la Mort, celle qu'on appelle "le visage impudent et le regard impitoyable" ".

2. Michaël alla dire à la Mort: "Viens, le Souverain de la création, le Roi immortel t'appelle!"

3. À ces mots, la Mort frémit et trembla, en proie à une vive inquiétude, et se rendit pleine d'effroi devant le Dieu invisible; en frémissant, gémissant et tremblant, elle attendit l'ordre du Souverain.

4. Le Dieu invisible dit alors à la Mort: "Viens, nom amer et sauvage à l'univers; cache ta sauvagerie et toute ta figure; débarrasse-toi de toute ton amertume; revêts ta beauté et toute ta gloire.

5. Descends chez Abraham, mon ami, prends-le et conduis-le auprès de moi. Cependant, maintenant je te demande d'aller là-bas sans effrayer son être. Empare-toi de lui, mais avec douceur, car c'est un ami sincère."

6. À ces mots, la Mort s'éloigna des faces du Suprême, revêtit un vêtement d'un grand éclat, prit un aspect radieux comme le soleil et devint d'une beauté dont la noblesse surpassait celle des fils des hommes. Elle prit la forme d'un messenger en chef; son visage lançait des flammes. C'est ainsi qu'elle alla chez Abraham.

7. À sa vue, Abraham le juste sortit de sa chambre et alla s'asseoir sous les arbres de Mamré. Le menton dans la main, il attendit l'ordre du messenger en chef.

8. Et voici qu'une odeur parfumée, une lumière rayonnante environnèrent Abraham. Il se retourna et vit la Mort venir vers lui dans toute sa gloire et sa beauté. Abraham se leva et alla à sa rencontre, pensant que s'était le messenger en chef.

9. Lorsqu'elle le vit, la Mort se prosterna: "Je te salue, dit-elle, cher Abraham, être juste, ami du Dieu [el] Suprême, qui habite sous la même tente que les messagers!"

10. Abraham répondit à la Mort: "Je te salue, radieux gardien des mitsvot, suprêmement glorieux, lumineux, homme merveilleux! Ta gloire, d'où vient-elle vers nous? Et toi, qui es-tu?"

11. La Mort lui répondit: "Abraham, père très juste, je vais te dire la vérité: moi je suis la coupe amer de la mort."

12. Abraham dit alors: "Non! toi, tu es la noblesse de l'univers; toi, tu es la gloire et la beauté des messagers et des hommes; de toutes les formes, c'est toi la plus belle! Et tu dis: "Moi, je suis la coupe amer de la mort."? Que ne dis-tu plutôt: "Moi je suis le plus beau de tous les biens"?"

13. Mais la Mort répondit: "Père, moi, je te dis la vérité. Ce nom que Dieu m'a donné, je te le dis."

14. Abraham demanda: "Pourquoi es-tu venue ici?"

15. La Mort lui répondit: "C'est à cause de ton être juste que je suis ici."

16. Alors Abraham: "Je sais ce que tu dis; mais je ne te suivrai pas." La Mort se tut et ne répondit pas.

## chapitre 17

1. Abraham se leva et alla dans sa maison; la Mort le suivit jusque là. Abraham monta dans sa chambre; la Mort monta aussi. Abraham s'étendit sur son lit; la Mort vint aussi et se tint à ses pieds.
2. Abraham dit: "Éloigne-toi, éloigne-toi de moi; je veux me reposer sur mon lit."
3. La Mort répondit: "Je ne me retirerai pas avant d'avoir pris ton souffle."
4. Abraham lui dit: "Au nom du Dieu immortel, je te demande de nous dire la vérité: toi, es-tu la Mort?"
5. La Mort lui répondit: "Moi, je suis celui qui détruit l'univers."
6. Abraham lui demanda: "Je te prie, puisque c'est toi, la Mort, dis-moi: vas-tu ainsi au-devant de tous les hommes avec une aussi belle apparence, une telle gloire, une si grande beauté?"
7. La Mort lui répondit: "Non, mon Seigneur; car tes actes de justice, ton incommensurable hospitalité et ton immense amour pour Dieu ont fait une couronne sur ma tête. Ainsi est-ce avec beauté, beaucoup de paix et séduction que je m'approche des justes.
8. En revanche je m'approche des fauteurs couverte de pourriture, avec sauvagerie, pleine d'amertume et le regard cruel; c'est sans pitié que je vais auprès des fauteurs qui n'ont pas eu de pitié."
9. Abraham lui demanda: "Je t'en prie, écoute-moi: montre-moi ta sauvagerie et toute ta pourriture."
10. La Mort lui répondit: "Tu ne saurais voir ma sauvagerie, très juste Abraham!"
11. Abraham dit: "Si, je pourrai voir toute ta sauvagerie à cause du nom du Dieu vivant, car la puissance de mon Dieu céleste est avec moi."
12. Alors la Mort se dépouilla de toute sa jeunesse, de sa beauté, de toute sa gloire et de toute la forme de soleil qu'elle avait revêtue.
13. Elle mit un vêtement de tyran, et prit un aspect ombrageux, plus sauvage que celui de toute bête féroce et abject que toute abjection.
14. Elle montra à Abraham sept têtes flamboyantes de dragons et quatorze faces. Une des faces est plus ardent que le feu, d'une grande sauvagerie, une des faces est de précipice extrêmement effrayant, une des faces est plus obscure que les ténèbres, une des faces est complètement noire de vipère, une des faces est plus sauvage que l'aspic, une des faces est de lion, une des faces est de serpent cornu et de basilic.
15. Elle lui montra aussi ses faces flamboyantes d'épée, armées d'un poignard, d'éclair terriblement éclatant et le bruit formidable du tonnerre.
16. Elle lui montra encore une autre des faces, celui de la mer soulevant furieusement les flots, un fleuve sauvage et tumultueux, un terrible dragon à trois têtes et des coupes remplies de poisons.
17. En un mot, elle lui montra une grande sauvagerie, une intolérable amertume et toute maladie porteuse de mort, qui fait mourir prématurément.
18. Si bien que sept serviteurs et servantes moururent à cause de l'odeur de la Mort, de sa grande amertume et de sa sauvagerie.
19. Le juste Abraham en vint à éprouver de l'indifférence pour la mort, au point d'abandonner son souffle.

## chapitre 18

1. Après avoir vu cela, le très consacré Abraham dit à la Mort: "Je t'en prie, funeste Mort, cache ta sauvagerie et revêts la beauté et la forme que tu avais auparavant."
2. Aussitôt, la Mort cacha sa sauvagerie et revêtit la beauté qu'elle avait auparavant.
3. Abraham lui demanda: "Pourquoi as-tu fait cela? Pourquoi avoir tué tous mes serviteurs et mes servantes? Est-ce pour cela que Dieu t'a envoyée?"
4. La Mort répondit: "Non, mon Seigneur, ce n'est pas pour cette raison. C'est à cause de toi que j'ai été envoyée ici.-
5. Mais alors, dit Abraham, pourquoi ceux-ci sont-ils morts, si le Seigneur ne l'a pas demandé?"
6. Et la Mort lui répondit: "Crois-moi, il est extraordinaire que tu n'ais pas été ravi, toi aussi, après eux. Cependant, je vais te dire la vérité:
7. si la main droite du Seigneur n'avait pas été avec toi à cette heure-ci, toi aussi, tu aurais dû quitter cette vie.-
8. Quant à moi, dit le juste, je sais que j'en suis venu à éprouver de l'indifférence pour la mort, au point d'abandonner mon souffle.
9. Mais je t'en prie, funeste Mort, puisque ces serviteurs ont péri avant l'heure, viens, demandons au Seigneur notre Dieu de nous exaucer et de ressusciter ceux qui sont morts tout à fait prématurément à cause de ta sauvagerie."
10. La Mort répondit: "Amen, ainsi soit-il." Abraham se leva et se prosterna, faces contre terre; il se mit à prier, et la Mort avec lui.
11. Dieu envoya un souffle de vie sur ceux qui avaient péri et ils furent rendus à la vie. Alors le juste Abraham rendit gloire à Dieu.

## chapitre 19

1. Il alla se coucher sur son lit; la Mort vint aussi et se plaça devant lui.

2. Abraham lui dit: "Sors de chez moi! Je veux me reposer; mon souffle s'abandonne au découragement."
3. La Mort répondit: "Je ne me retirerai pas de chez toi avant d'avoir pris ton être."
4. Le regard dur et le visage en colère, Abraham répliqua: "Qui t'a donné l'ordre de dire cela? C'est de ta propre initiative que tu prononces de telles paroles, pour te vanter. Mais je ne te suivrai pas jusqu'à ce que vienne le messager en chef Michaël; alors je partirai avec lui."
5. Cependant encore un mot: si vraiment tu exiges que je te suive, expliques-moi toutes tes métamorphoses et les sept têtes malignes de dragons. Quel est le visage de précipice? Quelle est l'épée acérée? Quel est le fleuve en grand tumulte et quelle est la mer fangeuse qui soulève sauvagement les flots?
6. Explique-moi aussi l'intolérable tonnerre et l'éclair terrifiant. Et pourquoi les coupes fétides remplies de poisons? Explique-moi tout!"
7. La Mort dit: "Écoute, juste Abraham. Moi, durant sept éons je détruis l'univers; je les fais tous descendre dans l'Hadès: rois et chefs, riches et pauvres, esclaves et hommes libres. C'est pour cela que je t'ai montré les sept têtes de dragons."
8. Je t'ai montré le visage de feu parce que beaucoup périssent brûlés par le feu, et voient la Mort avec un visage igné."
9. Je t'ai montré le visage du précipice parce que beaucoup s'anéantissent et meurent en tombant du haut des arbres ou d'un précipice: ils voient la mort en forme de précipice."
10. Je t'ai montré le visage d'épée parce que beaucoup sont frappés d'un coup d'épée à la guerre, et voient la Mort armée d'une épée."
11. Je t'ai montré le visage du grand fleuve tumultueux, parce que beaucoup sont emportés par d'abondantes eaux en crues et enlevés par de très grands fleuves: ils suffoquent et meurent en voyant la Mort avant l'heure."
12. Je t'ai montré le visage de la mer soulevant furieusement les flots, parce que beaucoup chavirent en mer par forte houle et font naufrage: ils s'enfoncent au fond des eaux et voient la Mort comme une mer."
13. Je t'ai montré le tonnerre intolérable et l'éclair terrifiant parce qu'à l'heure de la colère des dragons, des aspics, des céastes et des basilics, beaucoup d'hommes sont surpris par l'intolérable tonnerre et l'éclair terrifiant: ils sont enlevés et voient ainsi la Mort."
14. Je t'ai montré des bêtes venimeuses, des aspics et des basilics, des panthères, des lions et des lionceaux, des ours et des vipères; en un mot, je t'ai montré le visage de toutes les bêtes sauvages, très juste Abraham, parce que beaucoup d'hommes sont tués par des bêtes sauvages."
15. D'autres, ce sont des céastes qui les font disparaître; d'autres encore, c'est une vipère qui les fait expirer et perdre la vie, ou encore des serpents venimeux."
16. Je t'ai montré aussi des coupes fétides remplies de poisons, car beaucoup d'hommes disparaissent soudainement de façon imprévue, parce que d'autres leur ont fait boire du poison."

## chapitre 20

1. "Je t'en prie, dit alors Abraham, apprend-moi s'il y a aussi une mort imprévue."
2. La Mort répondit: "Amen, amen; par la vérité de la parole divine, je te le dis: il y a soixante-douze morts; mais il y a une seule mort juste venant du délai fixé. Beaucoup d'hommes meurent et sont mis au tombeau avant l'heure."
3. Voici que je t'ai appris tout ce que tu m'as demandé. À présent, très juste Abraham, j'ai encore quelque chose à te dire. -Quoi encore?- Renonce à toute volonté et suis-moi, conformément à ce que le Dieu de toutes choses m'a ordonné."
4. Abraham dit à la Mort: "Éloigne-toi de moi encore un peu, pour que je me repose sur mon lit, car j'éprouve un grand découragement."
5. Depuis que je t'ai vu de mes yeux, la force m'abandonne; tous les membres de mon corps me paraissent lourds comme du plomb, et mon souffle est dans une très grande détresse. Écarte-toi quelques instants; ton aspect m'est insupportable à voir." Alors un liquide suinta de ses yeux, pareil à des caillots de sang."
6. Isaac, son fils, vint et se jeta contre la poitrine d'Abraham en pleurant; Sara, sa femme, vint elle aussi et embrassa ses pieds en se lamentant amèrement."
7. Tous ces esclaves s'approchèrent et se mirent à pleurer avec d'amères lamentations. Abraham en vint à éprouver de l'indifférence pour la Mort."
8. Elle lui dit: "Viens, embrasse ma main droite; et la joie, la vie et la force viendront en toi."
9. Car la Mort avait trompé Abraham: il lui embrassa la main, et aussitôt son être resta collée à la main de la Mort."
10. Au même instant survint le messager en chef Michaël avec une multitude de messagers. Ils déposèrent de leurs mains son être dans un fin tissu de lin divinement tissé."
11. Ils soignèrent le corps du juste avec des aromates et des parfums d'une senteur divine jusqu'au troisième jour après sa mort. Puis ils l'ensevelirent dans la terre de la promesse, au chêne de Mamré."



12. Des messagers montèrent aux ciels en faisant escorte à son être vénérable tout en chantant l'hymne du Trisagion en l'honneur du Souverain, Dieu de toutes choses. Ils le déposèrent pour qu'il se prosterne devant Dieu, le Père.

13. Alors, après beaucoup d'hymnes et d'actions de grâces, la pure voix de Dieu le Père se fit entendre:

14. "Emmenez Abraham, mon ami, au paradis; c'est là que sont les tentes de mes justes et les demeures de mes consacrés, Isaac et Jacob, dans le sein de cet homme. Là, il n'y a ni peine, ni affliction, ni gémississement, mais paix, allégresse et vie perpétuelle."

## Testament de Moïse

### chapitre 1

1. Les trois premières lignes sont manquantes.

2. Qui est la deux mille cinq centième année après la création de l'univers,

3. Mais, selon la chronologie d'Orient, la [ ]ème et la [quatre centi]ème après le départ de Phénicie,

4. Quand le peuple, après la sortie dirigée par Moïse, atteint Amman de l'autre côté du Jourdain,

5. Selon l'inspiration faite par Moïse dans le Deutéronome.

6. Celui-ci appelle Jehoshoua, fils de Noun, auprès de lui, homme agréé de Dieu,

7. Pour qu'il soit son second à l'égard du peuple et de la Tente du rendez-vous avec tous ses objets consacrés,

8. Et qu'il guide le peuple dans la terre donnée à leurs pères,

9. Afin qu'elle leur soit donnée selon l'alliance et selon le serment qu'il a fait dans la Tente, donner par l'intermédiaire de Jehoshoua.

10. Et il parle ainsi à Jehoshoua: "Sois ferme afin d'accomplir avec zèle tout ce qui fut ordonné.

11. En sorte que ce soit conforme à ce que dit le Dieu de l'univers.

12. Car Il créa l'univers pour son peuple;

13. Mais Il ne veut pas dévoiler cette fin de la création dès l'entête de l'univers, pour que, en celle-ci, les nations soit condamnées et se condamnent bassement entre elles en leurs controverses.

14. C'est pourquoi Il m'a imaginé et m'a inventé, moi qui dès l'entête du monde fut préparé, pour être le médiateur de Son Alliance.

15. Et maintenant je te révèle que le temps de mes années de ma vie est accompli, et que je vais rejoindre mes pères dans leur sommeil, en présence même de tout le peuple.

16. Mais toi, reçois cet écrit afin que tu songe à protéger les livres que je vais te confier;

17. Tu les ordonneras, les oindras et les déposeras dans des jarres d'argile en un lieu qu'il fit dès l'entête de la création du monde,

18. Pour que Son Nom soit invoqué jusqu'au jour du retour, quand Dieu les visitera lors de Sa Visite à la consommation de la fin des jours.

### chapitre 2

1. Sous ta direction, ils entreront par toi dans la terre qu'il décide et promet de donner à leurs pères.

2. Dans celle-ci, tu les béniras, tu leur donneras à chacun leurs parts individuelles. En plus, tu établiras fermement pour eux un royaume et leur donneras des alcades selon le vouloir de Dieu avec prudence et justice.

3. Alors, [ ] années après leur entrée dans leur terre, ils seront gouvernés par des notables et des princes pendant dix-huit ans. Mais, pendant dix-neuf ans, dix tribus feront scissions.

4. Mais deux tribus descendront et transporteront la Tente du rendez-vous. Alors l'Élohim des ciels fera un palais de sa Tente et une tour de son Sanctuaire, et les deux tribus de sacralités seront établies;

5. Mais les dix tribus établiront pour elles-mêmes des royaumes selon leurs propres règlements.

6. Et [les deux tribus] offriront des sacrifices pendant vingt ans,

7. Sept, elles s'entoureront de remparts solides et je protégerai neuf. [Quatre] violeront l'alliance de Dieu et profaneront le serment que Dieu fit avec elles.

8. Et ils sacrifieront leurs fils à des Élohim étrangers, et ils élèveront des idoles dans la Tente et les serviront.

9. Même dans la Maison de Dieu, ils agiront criminellement et sculpteront de nombreuses images de toutes sortes d'animaux.

### chapitre 3

1. Et en ces jours-là un roi vient d'Orient contre eux, et sa cavalerie couvrira leur terre,

2. Et il brûlera leur colonie avec le Temple sacré de Dieu, et il enlèvera tous les vases consacrés.
3. Et tout le peuple, il l'exilera, et il les conduira dans sa patrie, et il emmènera les deux tribus avec lui.
4. Alors les deux tribus interpellèrent les dix tribus, et elles se conduiront comme une lionne dans les plaines poussiéreuses, affamées et assoiffées.
5. Et elles crieront: " Juste et Sacré est Dieu. Parce que vous fauté, nous et nos enfants sommes également déportés avec vous."
6. Alors les dix tribus pleureront en entendant les reproches des deux tribus, et elles diront:
7. " Que faites vous, frères, cette tribulation n'est-elle pas venue sur toute la maison d'Israël?"
8. Et toutes les tribus pleureront et crieront vers les ciels, en disant:
9. " Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, souviens-toi de Ton Alliance que Tu fis avec eux et du serment que Tu leur juras par Toi-même que jamais leur postérité ne quittera la terre que Tu leur donnas."
10. Alors ils se souviendront de moi, en ce jour-là, se disant de tribu à tribu et chaque homme à son voisin:
11. "N'est-ce pas ce que Moïse nous annonçait en inspiration, lui qui souffrit beaucoup en Égypte, à la mer de Jonc et au désert pendant quarante ans,
12. Prenant solennellement à témoin le ciel et la terre contre nous, afin que nous ne transgressions pas Ses mitsvots à l'égard desquels il fut pour nous un médiateur?
13. Ce qui nous est advenu dans la suite selon ses propres paroles et selon sa propre affirmation comme il nous l'annonça en ces temps-là; et cette conformité s'est étendue jusqu'à notre déportation comme captifs dans le pays d'Orient."
14. Où ils seront esclaves pendant environ soixante-dix-sept ans.

#### chapitre 4

1. Alors interviendra quelqu'un qui est au-dessus d'eux, et il lèvera les mains, et il se mettra à genoux, et il priera pour eux, disant:
2. "Le Dieu de tout, Roi sur le sublime Trône, Toi qui règnes sur l'ère, c'est Toi qui voulu que ce peuple soit à Toi, que ce peuple Te soit réservé, et que tu sois appelé leur Élohim, selon l'alliance que Tu as faite avec leurs pères.
3. Et ils sont allés, captifs, sur une terre étrangère avec leurs femmes et leurs enfants, et près de la porte de peuples étrangers, et là où il y a une grande vanité.
4. Regarde et pitié sur eux, Dieu des cieus."
5. Alors Élohim se souviendra d'eux à cause du pacte qu'Il fit avec leurs pères, et Il se manifestera matriciel.
6. Et, en ces temps-là, Il inspirera également sur eux la pitié d'un roi, et il les renverra chez eux, dans leur terre.
7. Alors quelques parties des tribus se lèveront et reviendront à leur place marquée; et elles relèveront les murailles.
8. Et les deux tribus persévéreront dans leur adhérence antérieure; elles seront dans la tristesse et gémiront parce qu'elles ne pourront offrir des sacrifices au Dieu de leurs pères.
9. Et les dix tribus croîtront et se multiplieront parmi les nations du temps de leur captivité.

#### chapitre 5

1. Et quand approcheront les temps du jugement, et que viendra le châtement provenant de rois, leurs complices et leurs punisseurs,
2. Ils seront eux-mêmes divisés à propos de la vérité.
3. C'est pourquoi il est dit: "Ils se détourneront de la justice et choisiront le tort, et ils contamineront par des contaminations la maison de leur culte", et encore: " ils se prostitueront derrière des Élohim étrangers".
4. Car ils ne suivront pas la vérité d'Élohim, mais certains pollueront l'autel du fait même des cadeaux qu'ils offriront à Dieu, eux qui ne sont pas des desservants mais des esclaves fils d'esclaves.
5. Et ceux qui sont leur maîtres, leurs docteurs en ces temps-là auront des faveurs pour les personnes excitant la cupidité et tiendront compte des présents, et ils feront trafic de la justice dans leur verdicts.
6. C'est pourquoi leur colonie et leur territoire seront remplis de crimes et d'injustices; ceux qui agissent sans ferveur à l'égard de Dieu seront des juges et ils jugeront comme chacun voudra.

#### chapitre 6

1. Alors s'élèveront sur eux des rois puissants, et on les appellera desservants de El Elion, et ils pratiqueront l'impiété dans le Sanctuaire des Sanctuaires.
2. Et un roi pétulant leur succédera, qui ne sera pas de la famille des desservants; ce sera un homme impulsif et pervers, et il les jugera comme ils le mériteront.
3. Il fera périr par l'épée les principaux d'entre eux, et fera disparaître leurs corps en des lieux secrets, afin que personne ne sache où sont leurs corps.

4. Il assassinera vieillards et jeunes, et ne fera aucune merci.
5. Alors la crainte envers lui dans le pays sera amère.
6. Il les jugera comme les jugèrent les Égyptiens, pendant trente-quatre ans, et les sanctionnera.
7. Et il enfantera des enfants qui après lui, régneront moins longtemps;
8. Après sa mort, il viendra en leur terre un puissant roi de l'Occident qui les soumettra;
9. Et il les réduira en captivité, et il brûlera une partie de leur Temple. Il crucifiera quelques-uns autour de leur camp.

### chapitre 7

1. Sur ce, les temps s'achèveront, vite [ ]
2. [ ]
3. Et alors régneront des hommes destructeurs et sans ferveur qui se prétendront justes.
4. Et ceux-ci extirperont le poison de leur être, eux qui seront des hommes trompeurs, fier d'eux-mêmes, fraudeurs en tout ce qui les concerne, et à toute heure du jour épris de banquets et insatiables du gosier.
5. [ ]
6. Dévoreurs des biens des humiliés, disant agir ainsi pour la justice,
7. Alors qu'ils bannissent ceux qui se lamentent; trompeurs qui se cachent pour ne pas être reconnus, sans ferveur, accomplis dans le crime et le tort, du lever au coucher du soleil.
8. Ils diront: "Nous auront des festins et en satiété en nourriture et en boire, et nous nous prendrons pour des princes."
9. Et, alors qu'en leur mains et en pensée sont des paroles contaminés, leur bouche dira de grandes choses, allant jusqu'à dire:
10. " Ne touche pas pour ne pas contaminer la situation qui est la mienne [ ]. "

### chapitre 8

1. Et viendra sur eux un second châtiment et une colère comme ils n'en éprouveront jamais de l'entête jusqu'au temps où Il excitera contre eux le roi des rois de la terre, puissant parmi les puissants, qui crucifiera ceux qui avoueront leur circoncision.
2. Et ceux qui la nieront, il les tortura et les fera jeter, enchaînés, en prison.
3. Et leurs femmes seront livrées aux Élohim des nations. Et leurs jeunes garçons seront épispasmés ( épispasmer: opération visant à refaire un prépuce) par des médecins d'enfants.
4. Et d'autres parmi eux seront châtiés par des tortures, par le feu et le fer, et ils seront forcés de porter en public des idoles, contaminés comme ceux qui les gardent.
5. Et leurs bourreaux les obligeront pareillement à pénétrer dans le lieu caché, et les forceront à coups d'aiguillons à blasphémer outrageusement la Parole, et finalement les mitsvots et ce qui est sur leur autel.

### Capitre 9

1. Alors, en ce jour-là, un homme de la tribu de Lévi, du nom de Taxo. Sept fils en sa main, exhortant ceux-ci en ces termes:
2. " Voyez, mes fils, un châtiment frappe le peuple, un second cruel et contaminé, répétition sans pitié et pire que le premier.
3. Car, quelle nation, quel pays ou quel peuple sans ferveur à l'égard de Dieu, coupable de nombreux crimes, souffre autant de maux comme nous, nous en sommes recouvert?"
4. Maintenant donc, fils, écoutez-moi, regardez et constatez que jamais ni nos pères ni leurs ancêtres n'éprouva Élohim en transgressant ses mitsvots.
5. Et vous savez que ceci est notre force. Voici ce que nous allons faire:
6. Jeûnons pendant trois jours, et le quatrième jour, allons dans une grotte qui est dans la campagne, et mourons plutôt que de transgresser les mitsvots du Dieu des dieux, de Dieu de nos pères.
7. Car si nous faisons ceci et mourons, notre sang sera vengé à la face de Dieu."

### chapitre 10

1. Alors sur toute la création Son Règne sera manifesté. Alors c'en sera fait du diable et de la tristesse avec lui.
2. Alors sera investi l'Envoyé, qui dans les hauteurs se trouve établi; aussitôt il les vengera de leurs ennemis.
3. Car de son Trône royal se lèvera le Céleste, et Il sortira de sa Demeure sacré, la brûlure de sa narine en faveur de ses fils.
4. Et la terre frémira, jusqu'aux confins et elle sera ébranlée; et les hautes montagnes seront abaissées;

elles seront ébranlées et s'écrouleront dans les vallées.

5. Le soleil cessera de donner sa lumière; ténèbres deviendront les cornes de la lune: celles-là seront brisées, et tout entière en sang celle-ci se changera; bouleversée sera l'orbite des étoiles.

6. La mer jusqu'en l'abîme régressera, et les sources des eaux tariront, et les fleuves se dessècheront entièrement.

7. Car Il se lèvera, l'El Elion, seul en pérennité; et Il apparaîtra pour châtier les nations, et détruira toutes leurs idoles.

8. Alors, Israël, En marche! seras-tu! Sur la nuque et les ailes de l'aigle tu monteras, et elles seront gonflées.

9. Et Élohim t'élèvera; au ciel des étoiles, au lieu de leur demeure, Il te fixera.

10. Et regardant en haut, tu verras tes ennemis sur la terre; et tu te réjouiras en les reconnaissant. Et, en Lui rendant chérissement, tu avoueras ton créateur.

11. Et toi, Jehoshoua ben Noun, conserve les paroles et ce livre;

12. Car depuis ma mort, ma réception, jusqu'à Sa Venue: deux cent cinquante temps.

13. Et ceci est le déroulement des temps tels qu'ils arriveront jusqu'à ce qu'ils soient consommés.

14. Mais moi, je vais me coucher avec mes pères.

15. C'est pourquoi toi, Jehoshoua ben Noun, sois fort et ferme, car Élohim te choisi pour être mon second dans la même alliance."

## chapitre 11

1. Lorsque Jehoshoua entend les paroles de Moïse, après qu'il consigna par écrit tout ce que celui-ci annonçait, il déchire ses vêtements et se jette aux pieds de Moïse.

2. Et Moïse le reconforte et pleure avec lui.

3. Et Jehoshoua lui répond:

4. "Pourquoi me consoles-tu, Seigneur Moïse, et comment serai-je consolé de l'amère parole qui sort de ta bouche, parole pleine de pleurs et de sanglots, d'après laquelle tu quittes ce peuple? [ ]

5. Quel lieu va te recevoir? [ ]

6. Ou quel tombeau sera ta sépulture?

7. Ou qui osera transporter ton corps de là [ ], de lieu en lieu?

8. En effet, tous ceux qui meurent en leur temps ont leur sépulture dans leur terre; or, ta sépulture est de l'orient du soleil jusqu'à son couchant, et du midi jusqu'aux limites de l'Aquilon: l'univers entier est ton sépulcre.

9. Mon Seigneur, tu t'en vas, et qui va nourrir ce peuple?

10. Ou quel est celui sur qui la pitié d'eux sera, et qui sera leur guide sur la route?

11. Ou qui priera pour eux, sans omettre un seul jour, pour que je les conduise dans la terre des ancêtres?

12. Comment pourrai-je être, à l'égard de ce peuple, comme un père à l'égard de son fils unique, ou comme une mère de famille à l'égard de sa nubile qui est préparée pour être donnée à son mari, et pour laquelle elle sera inquiète, gardant du soleil le corps de celle-ci, et veillant à ce que les pieds de celle-ci ne soient pas nus pour courir sur le sol?

13. Et comment les nourrirais-je selon leur désir, et les abreuverai-je à satiété?

14. Car, [ ] s'ils étaient six cent mille, par tes prières ils se sont considérablement accrus, Seigneur Moïse.

15. Et quelle sagesse ou quelle discernement ai-je, pour que je profère dans la Maison de Dieu, jugements et sentences?

16. Mais aussi, quand les rois des Amorrhéens auront appris que tu n'es plus, toi, souffle consacré, digne du Dieu, divers et immense, Dieu de la Parole, fidèle en toutes paroles, inspiré d'Élohim pour toute la terre, Seigneur accompli de l'ère, que tu n'es plus au milieu de ceux-ci, croyant nous réduire ils diront:

17. " Marchons contre eux. Si les ennemis agissent seulement une fois avec impiété envers leur Seigneur, pas d'avocat pour présenter en leur faveur des prières à Dieu, tel Moïse, le grand messager, qui à toute heure du jour et de la nuit, les genoux fixés au sol, priant, tourné vers Lui, celui qui gouverne l'univers entier en matriciel et en justice, rappelant à Dieu l'alliance ancestrale, et l'apaisant avec le serment."

18. Car ils diront: " Celui-ci n'est pas avec eux, marchons donc et effaçons-les des faces de la terre."

19. Qu'arrivera-t-il donc à ce peuple, Seigneur Moïse?"

## chapitre 12

1. Quand il eut terminé ce discours, Jehoshoua se jète de nouveau aux pieds de Moïse.

2. Et Moïse le prend par la main et le fait monter dans la chaire devant lui. Et il lui répond:

3. " Jehoshoua, ne te méprise pas toi-même, mais calme-toi et entend mes paroles.

4. Toutes les nations qui sont dans le monde, c'est Élohim qui les créa, [ comme ] nous. Et prédisant, pour nous et eux, sur l'entête de la création de l'univers jusqu'à la fin de l'ère. Et voici, Il ne négligea rien, pas même la plus petite parole. Mais Il prévoit tout, et Il est la cause de tout.

5. Tout ce qui devait arriver en cet univers: prévoyance de Dieu, et ainsi en est-il. [ ]
  6. Si Dieu m'établi pour eux et pour leur fautes, afin que je prie et intercède pour eux,
  7. Ce n'est pas, en effet, en considération de ma force ou de ma faiblesse; mais, plus humblement, c'est sa matrice et sa longanimité qui m'illumine.
  8. Car, je te le dis, Jehoshoua, ce n'est pas à cause de la ferveur de ce peuple que tu extermineras les nations.
  9. Tous les supports de la voûte céleste sont faits et approuvés par Élohim, et sont sous l'anneau de sa droite.
  10. Si donc ils accomplissent pleinement les commandements d'Élohim ils croîtront et accompliront bien leur route.
  11. Au contraire, s'ils fautent en méprisant les mitsvots, ils seront privés des biens promis, et seront sanctionnés par les nations au moyen de nombreux tourments.
  12. Mais il est impossible qu'elles les exterminent et les détruisent entièrement.
  13. Car Élohim interviendra, lui, prévoyance à jamais, et Son Alliance a été affermie, et par le serment [ ]."
- Testaments des Douze Patriarches

## Quatrième Livre des Maccabées

### chapitre 1

1. C'est un sujet de haute philosophie que j'ai le dessein de traiter: la raison pieuse est-elle la souveraine des passions? Aussi, je crois devoir vous conseiller de donner toute votre attention à la philosophie que je vais vous exposer.
2. Le sujet, en effet du point de vue de la science, présente pour tout le monde un intérêt essentiel; en outre, il comporte l'éloge de la plus grande des vertus, je veux dire de la prudence:
3. Si réellement on peut montrer non seulement que la raison maîtrise les passions qui s'opposent à la tempérance, gloutonnerie et désir,
4. Mais encore qu'elle domine les passions qui s'opposent à la justice, telles que la méchanceté, et les passions qui s'opposent au courage, colère, douleur, peur.
5. Comment donc, dira-t-on peut-être, si la raison commande aux passions, ne domine-t-elle pas l'oubli et l'ignorance? Cette objection est ridicule.
6. En effet, la raison commande non pas à ses propres passions, mais aux passions contraires à la justice, au courage, à la tempérance et à la prudence; et, si elle leur commande, c'est non pas pour les supprimer, mais pour ne point céder devant elles.
7. Je pourrais vous apporter bien des preuves, tirées des cas les plus divers, à l'appui de cette assertion que la raison pieuse est la dominatrice des passions;
8. Mais la preuve la plus forte, c'est, à mon avis, la bravoure de ceux qui sont morts pour la vertu: Eléazar, les sept frères et leur mère.
9. Car eux tous, c'est par leur mépris des souffrances, c'est jusqu'à la mort qu'ils ont prouvé que la raison maîtrise les passions.
10. Et, certes, en considérant leurs vertus, je puis bien faire l'éloge de ces héros qui, en ce jour que nous célébrons, sont morts avec leur mère pour la cause du bien; mais, en considérant les honneurs qu'ils ont obtenus, laissez-moi aussi les déclarer bienheureux:
11. Par leur courage, par leur endurance, ils ont conquis l'admiration non seulement du monde entier, mais encore de leurs propres bourreaux, et ainsi ils ont été causes de la chute de la tyrannie qui asservissait la nation; par leur constance ils ont vaincu le tyran, et c'est par eux que le sol de la patrie a été purifié.
12. Mais j'aurai tout loisir dans un instant de parler de leurs exploits: je dois commencer, selon mon habitude, par présenter la thèse d'une manière générale, puis j'en viendrai à leur histoire, rendant ainsi gloire au Dieu de toute sagesse.
13. Nous nous demandons donc si la raison est la dominatrice des passions.
14. Ainsi, nous devons déterminer ce qu'est la raison, ce qu'est la passion, combien de classes de passions il y a, et si la raison commande à toutes les passions.
15. Je dis que la raison est l'intelligence choisissant, avec un droit raisonnement, la vie de la sagesse.
16. Je dis que la sagesse est la connaissance des choses divines et des choses mauvaises, et de leurs causes.
17. Je dis encore qu'elle est l'éducation même de la Loi, par laquelle nous apprenons les choses divines dignement et les choses humaines utilement.
18. La sagesse comprend quatre classes: la prudence, la justice, le courage et la tempérance.
19. La principale d'entre elles est la prudence: c'est par elle que la raison maîtrise les passions.
20. Quant aux passions, les deux espèces les plus générales sont le plaisir et la douleur. Chacune d'elles prend naissance et dans le corps et dans l'âme.
21. Nombreux aussi est le cortège des passions autour du plaisir comme autour de la douleur:



22. Devant le plaisir marche le désir, derrière le plaisir la joie;
23. Devant la douleur va la peur, derrière la douleur le chagrin.
24. La colère est une passion commune au plaisir et à la douleur, si l'on pense à l'offense qu'on a subie.
25. Dans le plaisir se trouve en particulier l'inclination au mal, celle des passions qui revêt le plus grand nombre de formes:
26. Dans l'âme, jactance, avarice, vanité, dispute, envie;
27. Dans le corps, voracité, glotonnerie, gourmandise.
28. Donc, le plaisir et la douleur étant comme deux plantes qui grandissent dans le corps et dans l'âme, nombreux sont les rejetons qui poussent autour de ces deux passions:
29. La raison, universelle jardinière, s'occupe de chacun, émonde, taille, arrache, arrose, irrigue de mille manières, défrichant ainsi le taillis des inclinaisons et des passions.
30. La raison, en effet, est la chef des vertus et la dominatrice des passions. Constatez, je vous prie, en premier lieu, en observant l'action inhibitrice de la tempérance, que la raison est la souveraine des passions.
31. La tempérance, n'est-il pas vrai, consiste à maîtriser ses désirs;
32. Or, parmi les désirs, les uns relèvent de l'âme, les autres du corps: il est clair que la raison domine les uns et les autres.
33. Ainsi, quand nous sommes mus vers un mets défendu, d'où vient que nous nous détournions du plaisir qu'il peut nous procurer? N'est-ce pas parce que la raison a le pouvoir de maîtriser cet appétit? C'est mon avis, à moi.
34. Et quand nous avons envie de manger un poisson, d'un oiseau, d'un animal, bref d'un mets quelconque que la Loi nous interdit, si nous nous abstenons c'est à cause de la maîtrise qu'exerce la raison.
35. En effet, la passion de l'appétit s'arrête, vaincue, devant l'intelligence tempérante, et tous les mouvements du corps sont domptés par la raison.

## chapitre 2

1. D'autre part, faut-il s'étonner, si les désirs de l'âme pour l'union avec la beauté arrivent à perdre leur empire?
2. C'est précisément l'éloge qu'a mérité Joseph le tempérant, à savoir que, par le jugement, il a maîtrisé la luxure;
3. Car, bien que jeune et en pleine vigueur pour le rapprochement sexuel, il a brisé, grâce à la raison, l'aiguillon de la passion.
4. Il est clair, d'ailleurs, que la raison maîtrise non seulement le feu de la luxure, mais encore tous les désirs:
5. La Loi, n'est-il pas vrai, proclame: " Tu ne désireras pas la femme de ton prochain, ni rien qui appartienne à ton prochain ".
6. Eh bien! Quand la Loi dit que nous ne désirerons pas, il m'est bien plus facile de nous persuader que la raison a le pouvoir de commander aux désirs, comme aussi aux passions qui s'opposent à la justice.
7. Comment, en effet, un homme qui est par nature gourmand, gloton, ivrogne, peut-il être changé par l'éducation s'il n'est pas évident que la raison est maîtresse des passions?
8. À la vérité, dès qu'on met sa conduite en accord avec la Loi, si, par exemple, on est attaché à l'argent, on fait violence à sa nature et l'on prête sans intérêt à ceux qui sont dans le besoin, même si l'approche de la septième année doit bientôt annuler la dette.
9. Si l'on est parcimonieux la Loi s'impose à vous au nom de la raison et l'on s'abstient de glaner dans les champs ou d'arracher les dernières grappes dans les vignes. Et dans tous les autres cas nous pouvons aussi reconnaître que la raison soit commander aux passions.
10. La Loi, en effet, domine l'amour qu'on porte à ses parents: elle ne trahit jamais la vertu à cause d'eux.
11. Elle maîtrise l'amour qu'on porte à son épouse: elle la corrige si elle commet une faute.
12. Elle règne sur l'amour qu'on porte à ses enfants: elle les châtie quand ils sont méchants. Elle commande à l'attachement qu'on a pour ses amis: elle les blâme s'ils font quelque chose de mal.
13. Enfin, ne pensez pas qu'il soit invraisemblable que la raison, au nom de la Loi, maîtrise même la haine.
14. Et qu'on s'abstienne de couper les arbres fruitiers qui appartiennent aux ennemis, qu'on sauve une bête que son adversaire a laissé échapper, qu'on l'aide à relever celle qui est tombée.
15. On peut également prouver que la raison commande aussi aux passions les plus violentes, l'ambition, la vanité, la jactance, l'orgueil, l'envie.
16. Toutes ces passions mauvaises, l'intelligence tempérante les écarte, tout comme la colère; car elle commande aussi à celle-ci.
17. Moïse, il est vrai, s'était irrité contre Datham et Abiron: cependant, il sut se garder de rien faire contre eux par colère, mais il apaisa sa colère par la raison.
18. L'intelligence tempérante, en effet, a le pouvoir comme je l'ai dit, de triompher des passions, mais elle

transforme les unes, tandis qu'elle réduit les autres à l'impuissance.

19. Pourquoi Jacob, notre père très sage, accuse-t-il les gens de Siméon et de Lévi d'avoir, non par raison, massacré en masse les Sichémmites? Il dit, en effet: " Maudit soit leur colère! "

20. Si la raison n'était pas capable de commander à la colère, il ne parlerait pas ainsi.

21. Le jour où Dieu a créé l'homme, il a planté en lui les passions et les inclinations:

22. Mais, à ce moment même, au-dessus de toutes il a placé comme sur un trône, par le moyen des organes des sens, l'intelligence, sainte souveraine;

23. À cette intelligence il a donné une foi: et qui vit selon cette Loi est roi d'une royauté de tempérance, de justice, de bontés et de courage.

24. Comment, donc, objecter-t-on si la raison commande aux passions, ne commande-t-elle pas l'oubli et à l'ignorance?

### chapitre 3

1. Un tel propos est parfaitement ridicule. Il est clair, en effet, que la raison maîtrise non pas ses propres passions mais les passions contraires à la justice, au courage, à la tempérance et à la prudence: et si elle les maîtrise, c'est non pas en les supprimant, mais en ne cédant point devant elles.

2. Ainsi, nul d'entre vous ne peut arracher un désir, mais la raison peut vous aider à ne pas devenir l'esclave de ce désir.

3. Nul d'entre vous ne peut arracher de son âme la colère, mais la raison a le pouvoir de calmer la colère.

4. Nul d'entre vous ne peut arracher la méchanceté, mais la raison peut vous aider dans la lutte et vous empêcher de capituler devant la méchanceté.

5. La raison, en effet, n'est point l'extirpateur des passions, mais leur adversaire.

6. L'exemple de la soif du roi David peut, à coup sûr, servir à rendre ce raisonnement plus clair.

7. David avait durant une journée entière combattu les étrangers, et aidé les guerriers de son peuple, il en avait tué un grand nombre.

8. Le soir venu, couvert de sueur et très las, il alla vers la tente royale, autour de laquelle campait toute l'armée de nos pères.

9. Ils étaient donc tous occupés au repos:

10. Mais le roi, que consumait une soif intense, ne pouvait bien que les sources abondantes fussent à proximité, éteindre sa soif avec cette eau;

11. Un désir irrationnel pour l'eau qui se trouvait chez les ennemis se tendait et se détendait en lui, l'enflammant et le consumant.

12. Les gardes se mirent à murmurer contre ce désir du roi; mais deux jeunes gens, soldats robustes, humiliés de voir le roi en proie à ce désir, revêtirent leur armure, prirent une cruche et franchirent les retranchements adverses.

13. Échappant aux sentinelles qui veillaient aux portes, ils allèrent à la découverte à travers tout le camp ennemi:

14. Ils trouvèrent enfin la source et pleins de hardiesse, ils y puisèrent et apportèrent le breuvage au roi.

15. Mais celui-ci, bien que brûlant des ardeurs de la soif, estima qu'un breuvage auquel il avait donné une valeur de sang était pour l'âme un épouvantable danger:

16. Il opposa donc la raison au désir et offrit cette eau en libation à Dieu.

17. Car l'intelligence tempérante est capable de triompher de la contrainte des passions: elle éteint le feu de leurs brûlures,

18. Elle surmonte les douleurs du corps, si extrêmes qu'elles soient et sûre de l'excellence de la raison, elle repousse avec mépris toutes les dictatures de la passion.

19. Mais il est temps puisque ce jour nous y invite, d'exposer l'histoire de la raison tempérante.

20. Nos pères jouissaient d'une profonde paix, grâce à la bonne observation de la Loi et leurs affaires allaient si bien que le roi d'Asie, Sélencus Nicanor, levait pour eux l'impôt destiné au service du temps et leur reconnaissait le droit de cité:

21. Lorsque quelques-uns se posant en novateurs, au mépris de la concorde générale, attirèrent sur nous toutes sortes de malheurs.

### chapitre 4

1. Un certain Siméon était en lutte contre Onias, qui était alors grand prêtre, exerçant cette fonction à vie, homme du plus haut mérite. Mais, en dépit de toutes sortes de calomnies, il ne pouvait lui nuire dans l'esprit du peuple; il prit alors la fuite, dans le dessin de trahir sa patrie.

2. Il alla trouver Appolinus, gouverneur de Syrie, de Phénicie et de Cilicie et lui dit:

3. " Je suis plein de zèle pour les intérêts du roi; je viens donc pour vous avertir qu'il y a dans les trésors du temple de Jérusalem des millions appartenant à des particuliers: cette fortune n'a rien à voir avec le temps, mais elle revient au roi Sélencus. "

4. Appolinus s'informa des détails de l'affaire. Puis il félicita Simon de sa sollicitude à l'égard du roi, et se

rendit auprès de Séleucus pour le prévenir de l'existence de ce trésor.

5. Ayant reçu tout pouvoir dans cette affaire, il marcha en hâte vers cette patrie, accompagné de Simon, l'homme maudit et d'une très forte armée;

6. Aussitôt arrivé, il déclara que par ordre du roi, il venait prendre possession de l'argent des particuliers déposé dans le trésor du temple.

7. À ces paroles, le peuple murmura et protesta, considérant qu'il serait véritablement terrible que fussent spoliés ceux qui avaient confié leurs dépôts au trésor sacré et ils firent tout leur possible pour l'empêcher.

8. Mais Appolinus menaçant, se dirigea vers le temple.

9. Les prêtres, les femmes, les enfants réunis dans le temple, supplièrent Dieu de protéger le Saint Lieu outragé.

10. Comme Appolinus entra avec une troupe en armes pour enlever l'argent, du ciel apparurent des anges montés sur des chevaux et revêtus d'armes éclatantes; une crainte et une frayeur immenses les saisirent.

11. Appolinus tomba à demi-mort sur le parvis des Gentils; il tendit les mains vers le ciel et en pleurant il supplia les Hébreux d'intercéder pour lui et de fléchir l'armée du ciel.

12. Il avait péché, disait-il et son péché était si grave qu'il méritait la mort, mais, s'il était sauvé il célébrerait devant tous les hommes la félicité du Saint Lieu.

13. Ému par ces paroles et craignant aussi que le roi Séleucus n'attribuât la mort d'Appolinus à un complot tramé par les hommes et non à la justice divine, le grand prêtre Onias intercédait pour lui.

14. Ainsi sauvé par miracle, Appolinus se retira, ayant à rendre compte au roi de ce qui lui était arrivé.

15. Le roi Séleucus mourut: son fils Antiochus Epiphane lui succéda sur le trône; c'était un homme orgueilleux et terrible.

16. Il ôta le souverain pontificat à Onias et le donna à Jason, frère d'Onias,

17. Qui s'était engagé s'il revenait de lui cette charge, à lui donner chaque année trois mille six cent soixante talents.

18. Le roi lui confia donc le souverain pontificat et le gouvernement de la nation.

19. Jason introduisit dans la nation de nouvelles mœurs et un régime nouveau, entièrement contraires à la Loi:

20. Non seulement il construisit un gymnase sur la citadelle même de notre patrie, mais encore il supprima le service du temps.

21. La justice divine, irritée de ces crimes, attira sur eux l'hostilité d'Antiochus.

22. Comme celui-ci avait fait la guerre en Égypte contre Ptolémée, il apprit que le bruit de sa mort s'était répandu, les Jérusolymites en avaient témoigné une joie extrême;

23. Il marcha donc aussitôt contre eux, mit leur ville au pillage et prit un décret punissant de mort quiconque d'entre eux semblerait vivre selon la Loi de leurs pères.

24. Mais il ne put aucunement détruire par ses décrets la fidélité du peuple à la Loi; il voyait au contraire ses menaces et ses châtiments tous réduits à l'impuissance:

25. Des femmes mêmes pour avoir fait circoncire leurs enfants, bien qu'elles savaient d'avance quel serait leur sort, étaient précipitées du haut des murailles en même temps que leurs nouveau-nés.

26. Voyant donc que le peuple continuait à mépriser ses décrets, il eut recours aux tourments pour forcer lui-même chacun de ceux qui appartenaient à la nation à manger des viandes impures et à abjurer le judaïsme.

## chapitre 5

1. Le tyran Antiochus siégea donc ainsi que ses assesseurs: son trône était placé sur un lien élevé et les soldats en armes se tenaient debout en cercle autour de lui.

2. Il ordonna aux gardes d'amener chacun des hébreux et de les forcer à manger de la chair de porc et des viandes consacrées aux idoles;

3. Que si quelques-uns refusaient de se souiller ainsi en mangeant, on le ferait mourir sur la roue. Après qu'on en eût arrêté un grand nombre, le premier de la troupe qu'on amena devant le roi fut un hébreu nommé Eléazar;

4. Il était de la race sacerdotale, versé dans la connaissance de la Loi; déjà avancé en âge, il jouissait auprès de plusieurs personnes de la cour du tyran d'une réputation de philosophe.

5. Antiochus en le voyant lui dit:

6. " Avant qu'on ne commence à te torturer, je voudrais moi-même, ô vieillard, te donner le conseil de manger de la chair de porc et de te sauver. Je respecte ton âge et tes cheveux blancs mais malgré ces cheveux blancs, même une vie si longue tu ne semble pas atteindre à la philosophie, attaché que tu es aux pratiques des Juifs.

7. En effet, d'où vient l'horreur que tu conçois pour la chair de cet animal qui est très bonne et dont la nature nous a fait don?

8. C'est une folie de ne pas jouir des plaisirs innocents et c'est une injustice que de rejeter les dons de la

nature.

9. Mais tu commettras, il me semble, une folie encore plus grande si à tes opinions creuses sur la vérité

10. Tu ajoutes le mépris de ma personne et attires ainsi sur toi le châtement. Ne vas-tu pas te réveiller des somnolences que débite votre philosophie?

11. Ne vas-tu pas laisser là tes divagations [la raison], adopter une mentalité qui soit digne de ton âge et t'adonner à la philosophie vraie, celle de l'intérêt?

12. Ne béniras-tu pas mon exhortation charitable? N'auras-tu pas pitié de ta vieillesse?

13. Pense en effet que même s'il existe une puissance qui veille à l'observation de ces pratiques auxquelles vous êtes attachés, cette puissance te pardonnerait toute transgression imputable à la contrainte. "

14. Tandis que le tyran l'exhortait ainsi à manger des viandes défendues, Eléazar demanda la permission de parler.

15. L'ayant reçue il se mit à prononcer ce discours:

16. " Nous autres, Antiochus, qui sommes convaincus de vivre sous une loi divine, nous ne reconnaissons pas de plus forte contrainte que celle de l'obéissance à notre Loi.

17. C'est pourquoi nous ne croyons pas pouvoir la transgresser de quelque manière que ce soit.

18. Écoute même en supposant avec toi que, en réalité notre Loi ne soit pas divine, si nous pensons, nous autres que cette Loi est divine, même dans ton hypothèse, il ne nous serait pas permis de renoncer à l'opinion que nous avons de la piété.

19. Ne crois donc pas que ce serait une faute légère que de manger des viandes impures,

20. Car transgresser la Loi dans les petites choses est égal à la transgresser dans les grandes:

21. Dans l'un et l'autre cas la Loi est méprisée tout semblablement.

22. Tu te railles de notre philosophie comme si elle nous faisait vivre d'une manière contraire à la raison:

23. Eh oui! Puisqu'elle nous enseigne à la tempérance qui nous fait commander à toute la foule des plaisirs et des désirs; puisqu'elle nous exerce au courage qui nous fait endurer volontairement toutes sortes de douleurs;

24. Puisqu'elle nous instruit de la justice, qui quelles que soient les dispositions de l'âme, nous fait agir avec équité puisqu'elle nous enseigne la piété qui nous fait rendre au seul Dieu qui soit, un culte magnifique.

25. C'est pourquoi nous ne mangeons pas de viandes impures; car nous croyons que la Loi est de Dieu et nous savons que le Créateur du monde quand il établit une loi, sait aussi se conformer à la nature et nous marquer sa tendresse:

26. Il nous ordonne de manger ce qui doit convenir à nos âmes mais les viandes qui doivent leur être contraires, il nous interdit d'y goûter.

27. C'est une violence tyrannique que de nous contraindre non seulement à transgresser la Loi mais aussi à manger rien que pour pouvoir te railler à nous voir prendre cette nourriture souillée que nous détestons!

28. Mais de ce rire-là tu ne riras pas à mon sujet!

29. Je ne violerai pas les sacrés serments de nos ancêtres qui ont juré d'observer la Loi,

30. Pas même si tu m'arraches les yeux et répands mes entrailles!

31. Non, je ne suis pas si vieux ni si lâche que ma raison ne soit encore en pleine jeunesse pour la cause de la piété!

32. Contre cela prépare les roues! Attise le feu!

33. Non je n'aurai point pitié de ma vieillesse au point de m'employer moi-même à détruire la Loi de mes pères!

34. Ô Loi qui nous instruit, je ne te trahirai point! Je ne t'abandonnerai jamais, aimable tempérance!

35. Je ne rougirai point de toi, ô raison philosophe! Je ne vous renierai point, glorieux sacerdoce et science de la Loi!

36. Tu ne souilleras point la bouche vénérable d'un vieillard, ni le déclin d'une vie toute conforme à la Loi!

37. Pur, me recevront mes pères, sans que j'aie redouté tes contraintes mortelles!

38. Car tu peux sur les impies exercer ta tyrannie mais de mes convictions touchant la piété tu ne seras pas le maître ni par tes paroles ni par tes actes! "

## chapitre 6

1. Telle fut l'éloquente réponse d'Eléazar aux exportations du tyran: les gardes alors l'entourèrent et l'entraînèrent brutalement vers les instruments de torture.

2. Ils commencèrent par dépouiller le vieillard de tous ses vêtements: mais il restait paré de la noblesse qui rayonne de la piété.

3. Puis il lui lièrent les bras de part et d'autre et le frappèrent avec des fouets.

4. " Obéis aux ordres du roi! " criait de l'autre côté un héraut.

5. Mais lui, généreux et noble, " Eléazar " en toute vérité, n'était nullement ébranlé, tout comme s'il n'avait été torturé qu'en songe;

6. Tenant ses yeux fixement levés vers le ciel, ce vieillard offrait ses chairs aux fouets pour être déchirées, le sang coulait de toutes parts et ses flancs n'étaient plus que plaies.

7. Il tomba sur le sol, son corps ne pouvait plus supporter les souffrances mais du moins sa raison demeura droite et inébranlable.
8. Oui, l'un des cruels gardes lui lançait en bondissant des coups de pied dans les côtes, pour l'obliger à se relever chaque fois qu'il tombait.
9. Mais il endurait les souffrances méprisait la contrainte et restait fort parmi les tourments.
10. Bravant les coups comme un noble athlète, ce vieillard triomphait de ses bourreaux.
11. Oui le visage baigné de sueur, la poitrine haletante, il faisait par sa constance l'admiration de ceux-là mêmes qui le torturaient.
12. Quelques-uns des courtisans du roi, soit par pitié pour sa vieillesse,
13. Soit par une sympathie qu'éveillaient leurs amicales relations, soit par admiration pour son courage, s'approchèrent alors de lui et lui dirent:
14. " Pourquoi dans de tels maux follement te donnes-tu à toi-même la mort, Eléazar?
15. Nous allons t'apporter des aliments bouillis: toi fais semblant de manger du porc et sauve-toi ",
16. Eléazar, comme si leur conseil rendait plus cruelles encore ses tortures s'écria:
17. " Non! Loin de nous une aussi abominable pensée! Nous n'irons pas, nous enfants d'Abraham jouer par faiblesse d'âme une comédie indigne de nous!
18. En effet, ce serait une folie si nous qui avons vécu jusqu'à la vieillesse dans l'attachement à la vérité et qui conservons fidèles à la Loi notre opinion sur ce genre de vie, si dis-je nous venions maintenant à changer
19. Et si notre personne devenait pour la jeunesse un modèle d'impiété pour que nous servions d'exemple à ceux qui mangent des mets impurs!
20. Ce serait une honte si nous prolongions notre vie de quelques jours pour être durant ces jours mêmes par notre couardise l'objet de la risée générale,
21. Si nous encourions par notre lâcheté le mépris du tyran, si nous renoncions à l'honneur de défendre jusqu'à la mort notre Loi divine!
22. Tout au contraire nous autres enfants d'Abraham mourrez noblement pour la cause de la piété!
23. Et vous! Gardes du tyran, qu'attendez-vous? "
24. Le voyant aussi magnanime en présence des contraintes et nullement ébranlé même par leur pitié, ils le conduisirent vers le feu:
25. Là ils le jetèrent, le brûlant avec des instruments de torture et ils lui versaient des liqueurs puantes dans les narines.
26. Déjà consumé jusqu'aux os et sur le point de défaillir il leva les yeux vers Dieu et dit:
27. " Tu le sais ô Dieu! je pouvais me sauver, mais je meurs à cause de la Loi dans le supplice du feu!
28. Sois propice à notre nation, satisfait de ce châtement que nous supportons pour eux!
29. Fais que mon sang les purifie et reçoit mon âme comme rançon de leurs âmes!
30. C'est en disant ces mots que le saint homme noblement mourut au milieu des tourments; jusque dans les dernières tortures, la raison l'aida çà résister en champion de la Loi.
31. On peut donc affirmer que la raison pieuse est la dominatrice des passions.
32. Si en effet c'était les passions qui avaient commandé à la raison, c'est à elles que je rendrais le témoignage qu'elles ont la suprématie.
33. Mais puisqu'au contraire c'est la raison qui a vaincu les passions c'est à la raison qu'il convient que nous attribuions le pouvoir et la souveraineté.
34. Et nous avons le droit de déclarer que le commandement appartient à la raison puisque celle-ci méprise même les souffrances qui viennent du dehors.
35. Car aussi il est ridicule... Et je prouve non seulement que la raison commande aussi aux plaisirs loin de leur céder.

## chapitre 7

1. En effet semblable à un habile pilote la raison de notre père Eléazar gouverna le vaisseau de la piété au milieu de la mer des passions;
2. Les menaces du tyran qui le battaient comme la tempête, les tortures qui le submergeaient comme des lames,
3. Ne lui firent lâcher à aucun moment le gouvernail de piété jusqu'à ce qu'il cinglât vers le havre de l'immortelle victoire.
4. Nulle ville assiégée à l'aide des machines de guerre les plus nombreuses et les plus variées n'a jamais résisté comme cet homme vraiment sacré: sa sainte âme attaquée par les coups, par les tortures, par le feu a vaincu ceux qui l'assiégeaient, grâce à la raison unie à la piété qui le couvrait comme un bouclier.
5. Car dressant sa pensée comme un rocher abrupt, notre père Eléazar brisa les flots furieux de la passion.
6. Ô prêtre digne du sacerdoce tu n'as point souillé tes dents saintes! Tu n'as point par des mets impurs profané tes entrailles, elles qui ne s'ouvrirent jamais qu'à la piété et à la pureté!



7. Ô l'écho de la Loi et le philosophe de la vie divine.
8. C'est ainsi que doivent être ceux qui sont investis des fonctions saintes; des défenseurs de la Loi luttant contre les passions jusqu'à la mort au prix de leur propre sang, au prix d'une noble sueur!
9. Ô père, par ta constance glorieuse tu as fortifié notre fidélité à la Loi par tes paroles vénérables tu as gardé de la ruine nos coutumes sacrées, par tes actes tu as confirmé les discours de la philosophie.
10. Ô vieillard plus fort que les tourments et plus énergique que le feu qui te brûlait, roi très puissant des passions, Eléazar!
11. Car comme notre père Aaron, armé de l'encensoir courut à travers la foule et vainquit l'ange de feu,
12. Ainsi à travers le feu, consumé, Eléazar le fils d'Aaron garda sa raison immuable.
13. Mais ce qui est le plus admirable c'est que ce vieillard dont déjà l'énergie corporelle était détendue, dont les muscles étaient relâchés, dont les nerfs étaient affaiblis, redevient un jeune homme
14. par l'esprit de la raison et grâce à sa raison digne d'Isaac, réduisit à l'impuissance la torture aux cent têtes.
15. Ô bienheureuse vieillesse! ô vénérables cheveux blancs! ô vie fidèle à la loi, que le sceau authentique de la mort a porté à la perfection!
16. Si donc, à cause de la piété un vieillard a méprisé les tourments jusqu'à la mort, il faut avouer que la raison pieuse est la souveraine des passions.
17. Mais dirait-on peut-être, ce n'est pas tout le monde qui maîtrise les passions, c'est qu'aussi tout le monde n'a pas une raison prudente.
18. Mais ceux qui de tout leur cœur s'adonnent avec vigilance à la piété, ceux-là seuls sont capables de commander aux passions de la chair,
19. Convaincus qu'en Dieu, ils ne meurent pas, comme ne sont pas morts non plus nos patriarches Abraham, Isaac, Jacob mais qu'ils vivent en Dieu.
20. Ne soyons donc point d'objection dans le fait que certains apparaissent asservis à leurs passions, par suite de la faiblesse de leur raison:
21. Mais est-il possible qu'un philosophe qui suit avec piété et intégralement la règle de la philosophie qui croit en Dieu,
22. qui sait que c'est un bonheur d'endurer pour la vertu toutes sortes de souffrances, ne maîtrise pas les passions à cause de la piété?
23. Seul en effet l'homme sage et tempérant, courageux est le maître des passions.
24. Eh oui, c'est pour cela que des adolescents adonnés à la philosophie ont su aussi grâce à la raison unie à la piété triompher d'instruments de torture plus cruels encore.

## chapitre 8

1. Car le tyran, vaincu devant tous dans sa première tentative puisqu'il n'avait pu forcer un vieillard à manger des viandes impures
2. Entra alors dans une violente colère et ordonna qu'on lui amenât d'autres Hébreux pris parmi les jeunes gens: s'ils goûtaient des viandes impures on les relâcherait après qu'ils auraient mangé; s'ils refusaient on les soumettrait à des tortures encore plus cruelles.
3. À peine eut-il donné cet ordre qu'on amena devant lui sept frères, ainsi que leur vieille mère: ceux-ci étaient d'une grande beauté, pudiques, distingués, d'un charme extrême.
4. En les voyant qui entouraient leur mère, placée comme dans un choeur, au milieu d'eux, il s'enquit à leur sujet et frappé par leur distinction et de leur noblesse, il leur sourit, les appela près de lui et leur dit:
5. " Jeunes gens, je suis plein de bienveillance pour chacun de vous: j'admire votre beauté et j'honore hautement un tel nombre de frères. Aussi, non seulement je vous conseille de ne pas vous livrer à la même folie que ce vieillard qu'on vient de torturer,
6. Mais encore je vous exhorte à céder à mon vouloir et à jouir de mon amitié. Car tout comme je puis punir ceux qui désobéissent à mes ordres, je puis favoriser ceux qui m'obéissent.
7. Croyez-moi bien vous recevrez des charges éminentes dans mon gouvernement si vous renoncez à la Loi ancestrale qui vous régit.
8. Adoptez la manière de vivre des Grecs, changez vos habitudes, prenez goût à votre jeunesse.
9. Car si vous me mettez en colère par votre désobéissance vous m'obligerez à recourir à de terribles châtiments et à vous faire tous périr dans les tourments.
10. Ayez donc pitié de vous-mêmes puisque de mon côté moi qui suis l'ennemi de votre nation, j'ai pitié de votre jeunesse et de votre beauté.
11. Ne réfléchirez-vous donc point à ceci, qu'à me désobéir vous ne gagnerez qu'une chose: la mort dans les supplices? "
12. Sur ces mots, il ordonna de mettre bien en évidence les instruments de torture afin de les amener par la crainte à manger des viandes impures.
13. Les gardes alors présentèrent des roues, des instruments à disloquer les membres, des chevalets,

des crocs, des catapultes, des chaudrons, des poêles, des gants, des mains de fer, des coins, des soufflets pour attiser le feu; le tyran prenant ces objets, disait:

14. " Jeunes gens, tremblez! La justice que vous vénerez vous pardonnera une transgression imputable à la contrainte! "

15. Mais il eurent beau entendre ces paroles persuasives, voir ces instruments terribles: non seulement ils n'eurent point peur, mais encore leur philosophie les dressa contre le tyran et par leur sage raison ils abattirent sa tyrannie.

16. Mais réfléchissons: supposons que quelques-uns d'entre eux aient été timides et lâches; quel discours auraient-ils tenu? n'est-ce point celui-ci:

17. " Malheureux que nous sommes et par trop insensés! Un roi nous exhorte, nous parle pour notre bien: et nous refuserions de lui obéir!

18. Pourquoi mettre notre joie dans de vaines résolutions et oser commettre une désobéissance fatale?

19. Frères ne craignons-nous pas les instruments de tortures? Ne réfléchissons-nous point aux menaces des tourments? N'abandonnerions-nous point cette vanité et cette jactance qui nous mènent à la perte?

20. Ayons pitié de notre jeunesse, ayons pitié de la vieillesse de notre mère!

21. Et mettons-nous bien dans l'idée que si nous désobéissons, nous mourrons!

22. Quant à la justice divine, elle aussi nous pardonnera étant donné la contrainte car le roi nous épouvante!

23. Pourquoi nous arracher nous-mêmes à la douceur de vivre? Pourquoi nous priver nous-mêmes des charmes de ce monde?

24. Ne faisons pas violence à la fatalité, ne mettons pas notre point d'honneur à nous faire torturer!

25. La Loi elle-même ne nous punit point de mort s'il y a contrainte, si nous sommes épouvantés par les instruments de torture.

26. D'où nous vient un tel amour de la dispute? D'où cet entêtement fatal tire-t-il pour nous son attrait alors que nous pouvons vivre tranquillement si nous obéissons au roi? "

27. Mais les jeunes gens à l'approche du supplice, ne dirent ni ne pensèrent rien de semblable.

28. Car ils étaient les contempteurs de la passion et les souverains maîtres de la douleur.

29. Et ainsi, le tyran n'eut pas plus tôt fini de les exhorter à manger des viandes impures que tous ensemble, d'une seule voix et d'une seule âme, ils lui dirent:

## chapitre 9

1. Qu'attends-tu, ô tyran? Nous sommes prêts à mourir plutôt que de transgresser les commandements de nos pères.

2. En effet nous devrions rougir devant nos aïeux si pour que nous obéissions à la Loi, Moïse ne nous servait pas aussi de conseiller!

3. Tyran, qui nous conseille mais pour que nous transgressions la Loi, n'ait point pitié de nous, de nous-mêmes que tu hais!

4. Car nous pensons que ta pitié qui ne nous promet le salut que si nous transgressions la Loi est plus cruelle que la mort elle-même.

5. Tu veux nous effrayer en nous menaçant de nous faire mourir dans les tourments: comme si Eléazar, il n'y a qu'un instant ne t'avait rien appris!

6. Mais si les vieillards des Hébreux sont morts pour la pitié en endurant même les tortures, il est plus juste encore que nous mourions, nous les jeunes en méprisant les tourments par lesquels tu veux nous contraindre et dont a triomphé même ce vieillard notre maître.

7. Essaie donc, tyran! Mais si tu prends nos vies, si tu nous mets à mort pour la cause de la piété, ne crois pas que c'est à nous que tu fais tort par ces tourments:

8. Car nous par ce supplice et par notre patience, nous remporterons le prix des vertueux combats et nous serons auprès de Dieu, de Dieu même pour qui nous souffrons,

9. Mais toi pour notre meurtre dont tu vas te souiller, tu auras à souffrir de la part de la justice divine par le feu, un tourment éternel proportionné à ton crime!

10. Telles furent leurs paroles: elles existèrent contre eux non seulement l'indignation du tyran, du fait de leur désobéissance mais encore sa colère du fait de leur ingratitude.

11. Sur son ordre donc les bourreaux armés de fouets amenèrent l'aîné des frères, déchirèrent sa tunique et lui lièrent les mains et les bras de part et d'autre avec des courroies.

12. Ils le frappèrent à coups de fouet; fatigués comme ils n'obtenaient rien de lui, ils le jetèrent sur la roue:

13. Étendu autour de cette roue, le noble jeune homme fut écartelé,

14. Tandis que tous ses membres se brisaient, il accusait le tyran en ces termes:

15. " Impur tyran, ennemi de la Justice céleste, coeur cruel, ce n'est pas un assassin que tu tortures de la sorte, ce n'est pas un impie mais un défenseur de la Loi de Dieu! "

16. Et comme les gardes lui disaient: " Consens à manger pour te délivrer des tourments! "

17. Il leur dit: " Impurs valets! Votre roue n'est pas assez forte pour étouffer ma raison! Coupez mes membres, brûlez mes chairs, tordez mes jointures:

18. À travers tous les supplices, je vous ferai voir que seuls les enfants des Hébreux sont invincibles au service de la vertu! "

19. Comme il disait ces mots, ils placèrent au-dessous de lui un brasier et tout en attisant le feu ils tendaient la roue encore plus fort.

20. La roue était toute tachée de sang et les charbons entassés s'éteignaient sous une pluie de sang et les chairs se répandaient tout autour des essieux.

21. Déjà se consumait la charpente des os: le magnanime jeune homme, vrai fils d'Abraham ne poussa pas une plainte,

22. Mais comme si dans le feu il se muait en un être incorruptible, il endura généreusement les tourments:

23. " Imitiez-moi mes frères ", disait-il; ne désertez pas ma lutte, n'abjurez point la fraternité qui unit nos courages, combattez le saint et noble combat de la piété!

24. C'est par la piété que la juste providence qui veille sur nous comme elle a veillé sur nos pères, deviendra propice à notre peuple et punira le tyran maudit! "

25. En prononçant ces mots, le saint jeune homme rendit l'âme.

26. Tous furent dans l'admiration de tant de constance: les gardes emmenèrent ensuite le second en âge des frères et gantés de moins de fer aux ongles aiguisés, ils le lièrent aux instruments de torture et à la catapulte.

27. Avant de le supplicier ils lui demandèrent s'il voulait manger: mais il leur dit sa noble résolution.

28. Alors ces tigres, tirant avec les mains de fer depuis les muscles de la nuque, arrachèrent toute la chair jusqu'au menton et toute la peau de la tête. Il supportait ce supplice sans être ébranlé, disant:

29. " Qu'elle est douce, sous toutes ses formes, la morte qu'on souffre pour la cause de notre ancestrale pitié! " Au tyran il dit:

30. " Ne crois-tu pas ô le plus cruel de tous les tyrans que tu souffres en ce moment des tortures pires que les miennes à voir ton orgueilleuse raison de tyran vaincue par notre endurance au service de la pitié?

31. Car pour moi, les plaisirs que je goût à cause de la vertu allègent ma douleur,

32. Mais toi tu souffres la torture dans les menaces même que profère ton impiété et tu n'échapperas pas impur tyran aux justes châtements de la colère divine! "

## chapitre 10

1. Il supporta glorieusement la mort: on amena alors le troisième: un grand nombre de gens l'exhortait de mille manières à goûter des viandes impures et à se sauver.

2. Mais il cria: " Ignorez-vous que c'est le même père qui nous a engendré moi et ceux qui viennent de mourir, que c'est la même mère qui nous a enfantés, que c'est dans les mêmes doctrines que nous avons été nourris?

3. Je ne renie point la noble parenté de mes frères.

4. En conséquence si vous avez quelque instrument de torture, appliquez les sur mon corps; mais à mon âme même si vous le voulez, vous ne toucherez pas! "

5. Irrité de l'audace de ces viriles paroles ils lui désarticulèrent les mains et les pieds avec des instruments à disloquer, ils lui déboîtèrent les membres avec un levier,

6. Ils lui brisèrent les doigts, les bras, les cuisses, les coudes.

7. Comme par tous ces supplices ils n'arrivaient pas à l'étouffer, ils lui arrachèrent la peau et les extrémités des doigts, le scalpèrent à la manière des Scythes et aussitôt après l'amenèrent sur la roue.

8. Tandis qu'autour de cette roue craquaient ses vertèbres, il voyait ses chairs en lambeaux et les gouttes des sangs qui coulaient de ses entrailles.

9. Au moment de mourir, il dit:

10. " Nous, ô très impur tyran, nous souffrons ainsi pour une discipline et pour une vertu divine;

11. Mais toi pour ton impiété et le meurtre dont tu te souilles, tu subiras des tourments sans fin! "

12. Sa mort fut digne de celle de ses frères. Il amenèrent ensuite le quatrième et lui dirent:

13. " Ne te livre pas toi aussi à la même folie que tes frères, mais obéis au roi et sauve-toi! "

14. Mais il leur dit: " Non! Vous n'avez pas contre moi de feu assez brûlant pour faire de moi un lâche!

15. Par la mort bienheureuse de mes frères, par la perte éternelle du tyran, par la vie glorieuse des hommes pieux, non! Je ne renierai pas notre noble fraternité!

16. Tyran, invente de nouveaux supplices afin que par ceux-ci même tu apprennes que je suis frère de ceux que tu viens de tourmenter! "

17. À ces mots, Antiochus le buveur de sang, l'assassin tout pétri d'impureté, ordonna qu'on lui coupât la langue.

18. Mais il répliqua: " Même si tu m'enlèves l'organe de la parole, Dieu entend même les muets.

19. Vois, ma langue est sortie. Coupe, car tu ne mutileras pas pour cela notre raison!

20. C'est avec joie que pour Dieu nous nous laissons amputer des extrémités du corps.

21. Mais toi, bientôt Dieu te poursuivra car tu coupes une langue qui chantait les hymnes divines! "

**chapitre 11**

1. Celui-ci aussi mourut sous les coups et dans les tourments. Le cinquième alors se précipita, disant;
2. " Je ne vais pas, ô tyran me faire prier pour aller au supplice, pour la cause de la vertu,
3. Mais c'est de moi-même que je viens, pour que tu me mettes à mort, moi aussi, et que par un si grand nombre de crimes tu augmenteras le châtement dont tu es redevable à la justice céleste!
4. Ennemi de la vertu et ennemi des hommes, qu'avons-nous fait pour que tu nous maltraites ainsi?
5. Ou crois-tu qu'il soit mal de servir avec piété le Créateur du monde et de vivre suivant sa vertueuse Loi?
6. Mais cela mérite des honneurs et non des tortures:
7. Si toutefois tu ressentais des aspirations d'homme et avais auprès de Dieu un espoir de salut,
8. Tout au contraire étranger que tu es à Dieu, tu fais la guerre à ceux qu'anime la piété envers Dieu! "
9. Comme il parlait ainsi, les gardes le lièrent et l'entraînèrent vers la catapulte;
10. Là ils le lièrent aux genoux, lui mirent ceux-ci dans des entraves de fer puis lui courbèrent les reins sur le coin rotatif: tout entier étendu autour de ce coin sur la roue, brisé et renversé en arrière comme un scorpion, tous ses membres étaient arrachés.
11. En cette situation, le souffle haletant et le corps étouffant:
12. " Belles, disait-il, mais contre ton gré tyran sont les faveurs que tu nous accordes: belles, puisque tu nous offres l'occasion de montrer notre constance au service de la Loi! "
13. Celui-ci à son tour mourut; on amena alors le sixième, un tout jeune homme. Le tyran lui demanda s'il voulait manger et être relâché. Mais il dit:
14. " Je suis par l'âge plus jeune que mes frères mais par la raison je suis du même âge.
15. En effet, c'est dans le même idéal que nous sommes nés que nous avons été nourris: c'est pour le même idéal aussi que nous devons mourir, tous de même.
16. Aussi si c'est ton bon plaisir de torturer ceux qui ne mangent pas de viandes souillées, torture! "
17. Quand il eut dit ces mots ils l'amènèrent vers la roue.
18. Ils l'étendirent sur elle soigneusement et tout en lui disloquant les vertèbres, il s le brûlèrent à petit feu.
19. Puis, il firent rougir au feu des broches aiguës les lui enfoncèrent dans le dos, lui traversèrent les flancs et lui brûlèrent les entrailles.
20. Pendant ce supplice il disait: " Ô saint combat auquel nous avons été appelés, nous frères si nombreux pour défendre la pitié: lutte difficile où nous n'avons pas été vaincus!
21. Car elle est invincible, ô tyran, la science pieuse.
22. Sous les armes du bien je mourrai moi aussi, uni à mes frères
23. Et je lancerai moi aussi un puissant vengeur contre toi, inventeur de supplices, ennemi de ceux qui pratiquent la vraie piété!
24. Nous sommes six jeunes gens et nous avons renversé la tyrannie!
25. Car le fait que tu n'as pas pu faire fléchir notre raison ni nous forcer à manger des viandes impures, n'est-ce pas le renversement de ta tyrannie?
26. Ton feu pour nous est froid, indolores les catapultes, impuissante ta violence!
27. Car des gardes nous protègent non point ceux d'un tyran mais ceux de la Loi divine. C'est pourquoi notre raison demeure invincible! "

**chapitre 12**

1. Celui-ci à son tour mourut de la mort des bienheureux ayant été précipité dans une chaudière; le septième arriva, le plus jeune de tous.
2. Le tyran eut pitié de lui, bien que ses frères il les eut terriblement maltraités,
3. Et le voyant déjà enveloppé de liens, il le fit approcher et chercha à le persuader, disant:
4. " De la folie de tes frères tu vois l'issue: pour leur désobéissance ils sont morts dans les tourments. Quant à toi, si tu ne m'obéissais pas, pauvre malheureux, dans les supplices toi aussi, tu mourrais d'une mort précoce;
5. Mais si tu obéis tu seras mon ami et tu dirigeras les affaires de mon royaume. "
6. Tout en lui donnait ces conseils il fit venir la mère de l'enfant dans l'idée que déjà privée de tant de fils elle aurait pitié d'elle-même et pousserait celui qui restait à obéir et à se sauver.
7. Mais lui, quand en hébreu sa mère l'eût exhorté comme nous le dirons un peu plus loin:
8. " Déliez-moi dit-il; je veux parler au roi et à tous ses amis qui l'accompagnent. "
9. Tout réjouis de cet ordre que leur donnait l'enfant, ils s'empressèrent de le délier.
10. Il s'approcha alors de la chaudière en rouant:
11. " Tyran sacrilège, dit-il et de tous les méchants, le plus impie, tu n'as pas en honte après avoir reçu de Dieu les richesses et la royauté, de mettre à mort ses serviteurs et de torturer ceux qui s'exercent à la piété:
12. À cause de cela la divine justice te réserve pour un feu plus vivace, pour un feu éternel et pour des tourments qui ne te lâcheront pas pendant toute l'éternité!
13. Tu n'as pas eu honte alors que tu es un homme, ô la pire des bêtes sauvages de couper la langue à des hommes sensibles à la souffrance couvre les autres, nés des mêmes éléments et de les accabler de

tourments de cette manière-là:

14. Mais ceux-ci par leur noble trépas ont rempli envers Dieu le devoir de la piété;
15. Quant à moi tu te lamenteras amèrement pour avoir mis à mort sans raison les champions de la vertu. "
16. Aussi, continua-t-il sur le point de mourir lui aussi
17. " Je ne déserte point le témoignage qu'on rendu mes frères.
18. J'invoque le Dieu de mes pères pour qu'il soit propice à ma race.
19. Mais toi, il te châtiara et dans cette vie présente et après ta mort. "
20. Après cette imprécation il se jeta dans la chaudière et ainsi il rendit l'âme.

### chapitre 13

1. Ainsi puisque les sept frères ont su mépriser les souffrances jusqu'à la mort, il faut entièrement convenir que la raison pieuse est la souveraine des passions:

2. De la même manière si en mangeant des viandes impures, ils s'étaient rendus esclaves des passions, nous dirions qu'ils ont été vaincus par elles.
3. Mais ce n'est pas le cas ici! Au contraire par la raison si louable auprès de Dieu, ils l'ont emporté sur les passions.
4. Et l'on ne peut plus dédaigner la suprématie du jugement car ils ont maîtrisé et la passion et la douleur.
5. Comment donc peut-on ne pas reconnaître l pouvoir de la réflexion sur la passion chez ces jeunes gens, qui, d'une part n'ont pas reculé devant les souffrances causées par le feu...?
6. En effet de même que les tours dressées en avant d'un port luisent les vagues menaçantes et assurent à ceux qui entrent, un refuge tranquille,
7. De même chez ces adolescents la réflexion semblable à sept tours a fortifié le port de la piété et vaincus l'intempérance des passions.
8. Comme en un chœur saint et pieux ils s'encourageaient les uns les autres:
9. " Frères, disaient-ils, puissions-nous fraternellement mourir pour la Loi! Imitons les trois, les jeunes gens qui en Syrie ont méprisé une fournaise ni plus ni moins redoutable!
10. Ne soyons pas des lâches quand il s'agit de faire la preuve de notre piété! "
11. " Courage, frère! " disait l'un. Et un autre: " Supporte noblement! "
12. Un autre encore: " Souvenez-vous de quelle race vous êtes ou de quel père la main, à cause de la piété, faillit égorger Isaac, sans que celui-ci résistât! "
13. L'air radieux et plein de courage, tous ensemble et chacun se regardant l'un l'autre: " Consacrons-nous à Dieu, disaient-ils, de tout notre cœur à Dieu qui nous a donné nos âmes et employons nos corps à la défense de la Loi.
14. Ne craignons point celui qui ne donne la mort qu'en apparence.
15. Car grand est le combat de l'âme, grand aussi le danger: il consiste pour ceux qui transgressent ce commandement de Dieu en un éternel tourment!
16. Armons-nous donc de cette maîtrise que nous donne sur les passions la raison divine!
17. Après que nous aurons ainsi souffert nous serons reçus par Abraham, Isaac, Jacob et tous les pères nous loueront. "
18. Chaque fois qu'un des frères était emmené ceux qui restaient disaient: " Ne nous déshonore point frère et ne fais point mentir ceux qui viennent de mourir! "
19. Vous connaissez les filtres de l'amour fraternel; c'est la divine et toute sage providence qui parle moyen du père les partage entre les enfants et les y enracine par le moyen du sein maternel:
20. Là chaque frère habite durant un temps égal, y est façonné dans la même durée, y croît du même sang, y mûrit au moyen de la même âme:
21. Puis après le même terme il est enfanté et il boit le lait aux mêmes sources: c'est ainsi que se nouent les liens de l'amour fraternel dans l'âme des nourrissons.
22. Puis ils grandissent chaque jour nourris à la même table, soumis aux mêmes habitudes quotidiennes, recevant la même éducation et s'exerçant dans la Loi de Dieu.
23. Or si l'amour fraternel est naturellement si tendre, les sept frères étaient unis les uns aux autres encore plus profondément.
24. En effet instruit dans la même Loi, s'exerçant aux mêmes vertus, élevés ensemble dans une vie juste, ils `en aimaient encore davantage.
25. Leur zèle commun pour la vertu fortifiait leur mutuelle concorde;
26. Car la raison unie à la piété rendait plus ardent encore leur amour fraternel.
27. Mais cependant, bien que la nature, la vie commune, la pratique de la vertu eussent renforcé les filtres de leur amour fraternel, ceux qui restaient supportaient à cause de la piété de voir leurs frères qu'on suppliciait en proie aux tourments jusqu'à la mort;

### chapitre 14

1. Bien plus, ils les excitaient à subir la torture et ainsi non seulement ils méprisaient la douleur mais



encore ils commandaient aux passions de l'amour fraternel.

2. Ô raisons plus royales que les rois, plus libres que les hommes libres!

3. Ô saint et harmonieux accord des sept frères pour la piété!

4. Nul des sept jeunes gens ne trembla, nul n'hésita devant le trépas,

5. Mais tous ils se hâtèrent vers les tourments et vers la mort comme s'ils courraient vers le chemin de l'immortalité!

6. En effet, de même que les mains et les pieds se meuvent d'accord suivant les injonctions de l'âme, de même ces saints jeunes gens, comme si les soulevait l'âme immortelle de la piété ont été unanime pour mourir au service de la piété!

7. Ô hebdomade (7 jours) sacrée des frères si harmonieusement unis! Comme les sept jours de la création du monde autour de l'Hebdomade,

8. Ainsi, autour de la piété tournaient comme en un choeur les jeunes gens: pour eux était abolie la crainte des tourments.

9. Nous tremblons nous maintenant en écoutant le récit de leurs tribulations: mais eux, non seulement ils voyaient, non seulement ils entendaient qu'on menaçait de les châtier sur-le-champ, mais encore, ils souffraient et ce qu'ils enduraient c'était le supplice du feu.

10. Est-il rien de plus douloureux? La puissance du feu, vive et prompte, a vite fait de dissoudre les corps.

11. Et cependant, ne considérez pas comme une chose étonnante que chez ces hommes, la raison ait eu le dessus au milieu même des tourments puisque l'intelligence d'une femme, elle aussi a méprisé les souffrances les plus variées.

12. La mère des sept jeunes gens en effet, a supporté les tortures infligées à chacun de ses enfants.

13. Voyez tous les replis de la tendresse d'une mère qui ramène tout à l'amour du fruit de ses entrailles:

14. Les animaux dépourvus de raison eux-mêmes éprouvent le même amour et la même tendresse que les humains pour les êtres qu'ils mettent au monde!

15. Prenons l'exemple des oiseaux, les uns, ceux qui sont apprivoisés, nichent sous le toit des maisons pour défendre leurs petits;

16. Les autres au sommet des montagnes, dans les parois abruptes des précipices, dans les tours et sur les cimes des arbres, couvent leurs oeufs, les font éclore et là ils tiennent en respect l'assaillant,

17. Si pourtant ils ne réussissent point à l'écarter, ils volent en tournant autour du nid avec une douloureuse tendresse, dans leur langage ils appellent leurs petits et ils les secourent par tous les moyens en leur pouvoir.

18. Mais pourquoi donner plus de preuves de l'amour maternel parmi les animaux dépourvus de raison,

19. Puisque les abeilles aussi à l'époque où elles font leur miel, repoussent l'assaillant frappent de leur dard comme d'un glaive aux qui s'approchent de leur progéniture et le défendent jusqu'à la mort?

20. Mais la mère des jeunes gens dont l'âme était semblable à celle d'Abraham, l'amour de ses enfants ne l'a point ébranlée!

## chapitre 15

1. Ô raison, tyrannique maîtresse des passions de l'amour maternel! Ô piété plus chère encore au coeur de cette mère que ses enfants!

2. Une mère doit choisir entre la piété et le salut de ses sept fils, salut de peu de durée sur la promesse du tyran:

3. C'est la piété qu'elle préfère, elle qui sauve pour la vie éternelle selon la promesse de Dieu.

4. Oh! En quels termes pourrais-je décrire les passions de l'amour des parents pour leurs enfants? Nous imprimons merveilleusement dans l'enfant comme dans une figurine la ressemblance de notre âme et de notre corps: surtout les mères parce qu'elles sont naturellement en union plus intime que les père avec les êtres qu'elles ont enfantés.

5. En effet, les mères ont l'âme faible et plus elles ont d'enfants, plus est grande l'affection qu'elles leur portent.

6. Mais de toutes les mères, la mère des sept était la plus aimante, elles dont sept enfantements avaient enraciné la tendresse,

7. Et que les douleurs causées par chacune de ces nombreuses naissances avaient comme contrainte à les chérir:

8. Pourtant pour la crainte de Dieu le salut de ses enfants, salut qui n'eût été que de peu de durée.

9. Ce n'est pas tout: la vertu de ses fils, leur obéissance à la Loi augmentaient encore sa tendresse,

10. Car ils étaient justes, tempérants, courageux, magnanimes, unis pour l'amour fraternel et aimant leur mère au point de lui obéir en gardant les préceptes de la Loi, même jusqu'à la mort;

11. Mais cependant, si nombreux que fussent les liens de l'amour maternel qui portaient cette mère à la tendresse, pour aucun d'entre eux les tourments les plus divers ne purent ébranler sa raison.

12. Au contraire, la mère exhortait ses enfants, tous ensemble et un par un à mourir pour la piété.

13. Ô sainte nature! Ô filtres de l'amour des parents! ô voix du sang si pleine de tendresse! Ô passions

indomptées des mères!

14. Cette mère voit ses fils un par un torturés, brûlés: mais elle reste inébranlable à cause de la piété.
15. Elle voit leurs chairs se consumer dans le feu, les doigts de leurs pieds et de leurs mains palpiter sur le sol, les chairs de leurs têtes arrachées jusqu'au menton traîner à terre semblables à des masques.
16. Ô mère éprouvée aujourd'hui par des souffrances plus cruelles que les douleurs mêmes de leur enfantement.
17. Ô femme, la seule qui ait mis au monde la piété parfaite!
18. L'aîné ne t'a point ébranlée, quand il rendait l'âme, ni le second, quand dans les tourments il tournait vers toi un triste regard ni la troisième quand il expira:
19. Mai toi, tu contemplais les yeux de chacun, regardant, hagard, du milieu des tortures leur propre supplice, tu voyais leurs narines présentant les signes de la mort: et tu n'as pas pleuré!
20. Sous tes yeux on brûlait la chair de tes enfants et encore la chair de tes enfants, on coupait des mains et des mains, on abattait tête sur tête, on faisait tomber cadavre sur cadavre; la foule sous tes yeux, remplissait le lieu où tes fils enduraient les tourments: et tu n'as pas eu une larme!
21. Ni le chant des sirènes, ni la voix des cygnes n'ont autant d'attrait pour l'oreille avide de ceux qui les écoutent que la voix de ces enfants appelant une mère au milieu du supplice:
22. Combien cruels, combien nombreux les tourments de la mère quand ses fils étaient tourmentés par la roue et par le feu!
23. Mais la raison pieuse au milieu même des passions excita virilement son coeur à mépriser un amour maternel sans durée.
24. Bien qu'elle fût témoin de la mort de ses sept fils et de la variété raffinée de leurs supplices, cette noble mère (...) à cause de sa foi en Dieu.
25. Elle était pour ainsi dire à un tribunal: elle voyait en son âme des conseillers terribles, la nature, la voix du sang, l'amour maternel, le supplice de ses fils;
26. Elle tenait dans ses mains, elle la mère, deux cailloux de vote, l'un qui donnerait la mort à ses enfants, l'autre qui les sauverait.
27. Elle ne voulut point d'un salut qui n'aurait sauvé ses sept fils que pour peu de temps,
28. Mais elle se souvient de la constance du pieux Abraham dont elle était la fille.
29. Ô mère de la nation! Vengeresse de la Loi! Protectrice de la piété! Victorieuse de la lutte qui se livra dans ton coeur!
30. Ô toi, plus noble qu'un mâle par ta force, plus virile qu'un homme par ton endurance!
31. Comme dans le déluge universel, l'arche de Noé qui portait en elle le monde, surmonta les assauts des vagues,
32. Ainsi toi, la gardienne de la Loi, de toutes parts assaillie au milieu du déluge des passions, accablée par les tortures de tes fils comme par des vents déchaînés, tu as noblement supporté les tempêtes pour la cause de la piété.

## chapitre 16

1. Concluons: si une femme et d'un grand âge et mère de sept enfants a enduré la vue des tourments infligés à ses fils jusqu'à la mort, il faut bien convenir que la raison pieuse est la souveraine des passions.
2. J'ai bel et bien montré non seulement que les hommes avaient maîtrisé les passions mais encore qu'une femme avait méprisé les tourments les plus terribles.
3. Moins cruels étaient les lions autour de Daniel, moins violent le feu de la chaudière qui brûlait Mishaël que l'instinct de l'amour maternel dont cette femme était enflammée à la vue de ses propres fils, de ses sept fils en proie aux supplices.
4. Mais chez cette mère la raison unie à la piété éteignit les passions si nombreuses et si vives qu'elles fussent.
5. Considérez en effet que si cette femme avait eu une âme sans courage, bien qu'elle fût une mère, elle se serait lamentée sur eux et peut-être aurait-elle tenu les propos que voici:
6. " Ô infortunée que je suis! Ô tant de fois accablée par le malheur! J'avais mis au monde sept fils et je ne suis plus la mère d'aucun!
7. Ô vaines ces sept grossesses! Inutiles ces sept gestations de dix mois! Stériles les premiers soins que je leur ai donnés! Funestes mes allaitements!
8. C'est en vain que pour vous, ô mes enfants, j'ai enduré tant de fois les douleurs de l'enfantement et les soucis de l'éducation plus pénibles encore!
9. Ô mes fils, dont les uns n'étaient pas mariés, dont les autres n'ont connu que d'inutiles épousailles Je ne verrai point vos enfants, je n'aurai pas la joie d'être appelée grand-mère.
10. Hélas! Moi qui fut la mère de nombreux et beaux enfants, et suis maintenant une pauvre femme, veuve et abandonnée!
11. Et quand je mourrai, je n'aurai pas un de mes fils pour m'ensevelir! " Mais cette lamentation, la sainte et pieuse mère ne la proféra sur aucun de ses fils.
12. Elle n'en détourna aucun de la résolution de mourir, elle ne s'attrista pas au moment de leur mort:

13. Mais au contraire comme si son intelligence eut été l'acier et comme si elle enfantait à nouveau, pour l'immortalité, la totalité de ses fils, elle les exhortait, elle les suppliait de mourir pour la piété.
14. Ô mère, soldat de Dieu pour la cause de la piété! Toi, un vieillard, toi une femme! Tu as vaincu par ta constance le tyran lui-même, et par tes actes et par tes paroles tu as été trouvée plus forte qu'un homme!
15. Quand tu fus enlevée avec tes enfants, debout tu regardais Eléazar pendant son supplice et en hébreu tu disais à tes enfants:
16. " Mes fils, noble est le combat, appelés à ce combat pour porter témoignage pour notre nation, lutez avec ardeur pour la Loi de nos pères.
17. Il serait honteux que ce vieillard eût enduré tant de douleurs pour la piété et que vous les jeunes vous fussiez effrayés devant les supplices!
18. Souvenez-vous que c'est grâce à Dieu que vous avez une part en ce monde et que vous jouissez de la vie!
19. C'est pourquoi aussi vous devez supporter toutes les souffrances pour Dieu.
20. C'est pour lui aussi que votre père Abraham s'empressait d'égorger Isaac son fils, père d'une nation et que celui-ci voyant la main de son père s'abattre sur lui, armée du glaive, ne recula point de frayeur.
21. Et Daniel le juste fut jeté aux lions, et Ananias, Azarias et Mishaël furent précipités dans la fournaise ardente: pour Dieu ils supportaient tout.
22. Vous aussi par conséquent, qui avez la même foi en Dieu, ne vous démontez pas:
23. Car il serait absurde connaissant la piété de ne pas tenir tête à la souffrance. "
24. C'est en ces termes que la mère des sept exhortait ses fils et les persuadait de mourir plutôt que de transgresser le précepte de Dieu.
25. Mais en outre, ils étaient convaincus aussi de cette vérité, que, quand on meurt pour Dieu, on vit désormais en Dieu, comme vivent Abraham, Isaac et Jacob et tous les patriarches.

## chapitre 17

1. Quelques-uns des gardes ont rapporté comment sur le point d'être saisie pour être mise à mort, elle se jeta dans le bûcher pour qu'on ne toucha point son corps.
2. Ô mère, toi qui avec tes sept fils as brisé la violence du tyran, anéanti ses projets mauvais, montré la noblesse de la foi!
3. Noblement appuyée sur tes fils comme un toit sur ses colonnes, tu as supporté sans fléchir l'ébranlement des supplices.
4. Courage donc, ô mère à l'âme sainte, toi qui en Dieu possède un ferme espoir, soutien de ta patience!
5. La lune dans le ciel, entourée d'étoiles n'a pas autant de majesté que toi: versant la lumière sur tes sept fils, brillants comme des astres, tu reçois de Dieu les honneurs dus à la piété, tu es changée en constellation, avec eux dans le ciel!
6. Car c'est d'Abraham leur père que sont nés tes enfants.
7. S'il vous était permis de peindre comme sur un tableau l'histoire de ta piété qui ne frémirait de voir une mère de sept enfants endurent jusqu'à la mort les supplices les plus divers pour la cause de la piété?
8. Oui, il serait bien aussi d'inscrire sur la bombe elle-même les paroles suivantes comme mémorial pour ceux de notre peuple: " Ici un vieillard honoré du sacerdoce et une femme âgée et sept enfants sont ensevelis, victimes de la violence d'un tyran résolu à détruire l'état des Hébreux.
10. Eux aussi, ils ont vengé les droits de votre peuple en regardant vers Dieu et en endurent les tourments jusqu'à la mort.
11. Car vraiment ce fut un combat divin que celui qu'ils ont livré.
12. La vertu présidait la lutte: l'épreuve voulait de l'endurance: la victoire, c'était l'incorruptibilité dans une longue vie.
13. Eléazar ouvrit le combat; puis la mère des sept fils entra dans la lutte; les autres combattants, c'étaient les frères.
14. L'adversaire c'était le tyran; les spectateurs, le monde et l'humanité.
15. C'est à la piété que revint la victoire: elle donna la couronne à ses athlètes.
16. Qui n'admirerait ces athlètes de la Loi divine? qui ne serait saisi d'étonnement?
17. Le tyran lui-même et tout son conseil étaient émerveillés de leur patience;
18. Celle-ci leur a valu de se tenir maintenant près du divin trône et de vivre les jours de la bienheureuse éternité!
19. Moïse dit, en effet: " Et tous les saints sont sous tes mains "
20. Ceux-ci donc, s'étant sanctifiés pour la cause de Dieu ont reçu non seulement cette récompense céleste mais encore celle-ci: c'est la grâce à eux que les ennemis n'ont point asservi notre peuple,
21. Que le tyran a été châtré, que le sol de la patrie a été purifié,
22. Leur vie ayant servi pour ainsi dire de rançon pour le péché de notre peuple. Par le sang de ces hommes pieux, par l'expiation de leur mort, la Providence divine a sauvé Israël, naguère accablée de maux.

23. En effet, le tyran Antiochus avait remarqué le courage de leur vertu et leur patience en exemple à ses soldats:

24. Ce qui leur inspira un tel dévouement et un tel courage soit dans la guerre d'infanterie soit dans la guerre de siège, qu'il fut vainqueur de tous ses ennemis et pillà leurs biens.

### chapitre 18

1. Ô enfants d'Israël, issus de la semence d'Abraham, obéissez à cette Loi, observez en tout la piété,
2. Sachant que la raison pieuse est la dominatrice des passions et aussi des souffrances que celles-ci aient leur cause en nous ou hors de nous!
3. C'est pourquoi ayant offert leur corps aux souffrances à cause de la piété, non seulement ils se sont attirés l'admiration des hommes mais encore ils ont été jugés dignes du divin partage.
4. Et c'est grâce à eux que le peuple a recouvré la paix: ils ont dans le pays restauré l'observation de la Loi et réduit les ennemis à lever le siège.
5. Mais le tyran Antiochus a été puni dès cette terre et après sa mort, il continue à être châtié. En effet, comme il put absolument pas contraindre les gens de Jérusalem à adopter les moeurs de l'étranger et à échanger les coutumes des pères pour un autre genre de vie,
6. Il dut alors s'éloigner de Jérusalem et il marcha contre les Perses. La mère des sept fils, elle la femme juste, disait encore ceci à ses enfants:
7. " J'ai été une vierge innocente et je n'ai point franchi le seuil de la maison paternelle, mais je gardais mon corps, édifié par Dieu au moyen de la côte du premier homme.
8. Nul corrupteur, le démon du désert, ne m'a corrompue dans la plaine, nul souilleur, le serpent du mensonge, n'a souillé l'innocence de ma virginité. Puis, quand je fus à l'âge de femme je demeurai avec mon mari.
9. Quand ceux-ci devinrent grands, leur père mourut: heureux fut-il, car ayant vécu les jours où étaient présents les enfants, il n'a point connu l'heure où s'en sont allés ces enfants!
10. C'est lui qui nous apprenait quand il était encore des nôtres, la Loi et les Prophètes.
11. Il nous lisait l'histoire d'Abel tué par Caïn, celle d'Isaac offert en holocauste, celle de Joseph en prison.
12. Il nous parlait du zélé Phinéas, il nous apprenait l'histoire des jeunes gens dans la fournaise, Ananias, Azarias, Mishaël;
13. Il glorifiait aussi Daniel dans la fosse aux lions et il le déclarait bienheureux.
14. Et il vous rappelait l'Écriture d'Isaïe, où il est dit: " Même si tu passe à travers le feu, la flamme ne te brûlera point ".
15. Il nous chantait les hymnes de David le psalmiste, qui dit: " Nombreuses sont les tribulations des justes ".
16. Il nous citait les Proverbes de Salomon où il est dit: " Le Seigneur est un arbre de vie pour ceux qui font sa volonté ".
17. Il vous faisait connaître Ézéchiël, qui dit: " Est-ce que revivront ces os desséchés? "
18. Car il ne laissait point dans l'oubli le cantique que Moïse vous a appris et qui enseigne: " C'est moi qui ferai mourir et qui ferai vivre.
19. Ceci est votre vie la longueur de vos jours ";
20. Oh! Combien cruel ce jour, et pourtant non cruel, où le cruel tyran des Grecs fit brûler dans des chaudières bouillantes rougies au feu, puis dans sa fureur inhumaine, conduire vers la catapulte et de nouveau vers ses tourments de choix, les sept enfants de la soeur d'Abraham,
21. Leur creva les prunelles des yeux, leur coupa la langue et les fit mourir dans les supplices les plus variés!
22. Pour ces crimes de Justice divine a poursuivi et elle poursuivra encore ce maudit.
23. Mais les fils d'Abraham avec leur mère victorieuse sont maintenant rassemblés au lieu où sont les Pères, eux qui ont reçu des âmes pures et immortelles de Dieu,
24. À qui soit la gloire dans les siècles des siècles! Amen.